
Canadian Community Health Survey – Nutrition

Pilot Survey Questionnaire –
April 2014

First Interview

Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes – Nutrition

Questionnaire de l'enquête
pilote – avril 2014

Première interview

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Table of Contents / Table des matières

Recall/Rappel	1
Proxy interview/Interview par personne interposée (GR).....	2
Survey Introduction/Introduction de l'enquête (INT).....	7
Age of respondent/Âge du répondant (ANC).....	9
Automated Multiple Pass Method/Automated Multiple Pass Method (AMPM).....	13
AMPM Trailing Questions/Questions à la fin de l'application.....	16
Health/Santé	19
Proxy interview/Interview par personne interposée (GR).....	20
Nutritional Supplements (First recall)/Suppléments nutritifs (Premier rappel) (NSP).....	25
Nutritional Supplements Detail/Détails des suppléments nutritifs (NSD).....	28
General Health/État de santé général (GEN).....	36
Health Minimum Block/Bloc minimum santé (HM).....	37
Measured Height and Weight/Mesures de la taille et du poids (MHW).....	39
Self-reported Height and Weight/Taille et poids autodéclarés (HWT).....	47
Physical Activity - Short Form/Activité physique – Questionnaire court (PHS).....	57
Physical Activity of Children and Youth/Activités physiques des enfants et des jeunes (CPA).....	59
Women's Health/Santé des femmes (WHC).....	67
Chronic Conditions/Problèmes de santé chroniques (CCC).....	71
Smoking/Usage du tabac (SMK).....	74
Socio-Demographic Characteristics/Renseignements socio-démographiques (SDC).....	76
Immigration Look-up/Table de recherche immigration (ILU).....	80
Aboriginal Minimum/Autochtone minimal (AMB).....	81
Population group/Groupe de population (PG).....	84
Language Minimum/Langue minimal (LAN).....	88
Language Look-up/Table de recherche langue (LIU).....	93
Selection of Second Recall Respondent/Sélection du répondant de deuxième rappel (SEL2).....	95
Education/Éducation (EDU).....	96
Education Minimum Block with concept/Bloc minimal éducation avec concept (EDM).....	97
Education - School Attendance v.1/Éducation - Fréquentation scolaire v.1 (ESC1).....	103
Labour Market Activities Minimal/Bloc minimal activité sur le marché du travail (LMAM).....	104
Person most knowledgeable about household situation/Personne la mieux renseignée au sujet du ménage (PMK).....	108
Food Security/Sécurité alimentaire (FSC).....	119
Income/Revenu (INC).....	127
Administration/Administration (ADM).....	135
Topical Index / Index des sujets	145

Recall

Rappel

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Proxy interview (GR)

GR_BEG

Content block

External variables required:

MEMBERLIST:

AGE: age of selected respondent from the DEMOG block

FNAME: first name of specific respondent from USU block

LNAME: last name of specific respondent from USU block

Screen display:

Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

Interview par personne interposée (GR)

Bloc de l'enquete

Variables externes requises :

MEMBERLIST :

AGE : âge du répondant sélectionné du bloc DEMOG

FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU

LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU

Afficher à l'écran :

Affichez FNAME et LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

GR_N01

INTERVIEWER: Select the person who is providing the information for this component. For parent-assisted interviews (for children aged 6 to 11), select the child as the person providing the information.

01 MEMBER1
02 MEMBER2
03 MEMBER3
04 MEMBER4
05 MEMBER5
06 MEMBER6
07 MEMBER7
08 MEMBER8
09 MEMBER9
10 MEMBER10
11 MEMBER11
12 MEMBER12
13 MEMBER13
14 MEMBER14
15 MEMBER15
16 MEMBER16
17 MEMBER17
18 MEMBER18
19 MEMBER19
20 MEMBER20
(DK, RF not allowed)

INTERVIEWEUR : Choisissez le nom de la personne qui donne l'information pour cette composante. Pour les interviews par procuration avec l'aide du parent (pour les enfants âgés de 6 à 11 ans), choisissez l'enfant comme la personne qui donne l'information.

01 MEMBER1
02 MEMBER2
03 MEMBER3
04 MEMBER4
05 MEMBER5
06 MEMBER6
07 MEMBER7
08 MEMBER8
09 MEMBER9
10 MEMBER10
11 MEMBER11
12 MEMBER12
13 MEMBER13
14 MEMBER14
15 MEMBER15
16 MEMBER16
17 MEMBER17
18 MEMBER18
19 MEMBER19
20 MEMBER20
(NSP, RF ne sont pas permis)

Help text: / Texte d'aide :

Purpose:
To identify the person who is providing, or who provided, the data for the survey component.
Appropriate question wording is generated using proxy status and the sex of the individual for whom the component is being completed.
The quality of the collected data is evaluated using proxy status.

Definition:
Non-proxy: the respondent is providing information about him or herself.
Proxy: the respondent is providing information about someone else.

CCHS-Nutrition proxy interview types:

Objet :
Déterminer la personne qui fournit, ou qui a fourni, les renseignements pour la composante.
Générer le bon libellé de la question selon que l'information est fournie par personne interposée ou sans personne interposée, et selon le sexe de la personne pour laquelle la composante est remplie.
La qualité des données recueillies est évaluée à l'aide de cette information.

Définition :
Sans personne interposée : le répondant fournit les renseignements sur lui-même.
Personne interposée : le répondant fournit les renseignements sur une

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

Selected respondent ages 1 to 5: Proxy only
* The parent or guardian is asked to provide the child's information.

Selected respondent ages 6 to 11: Parent-assisted proxy
* The child is asked to provide his/her information with the help of his/her parent or guardian.

Selected respondent ages 12 and up: Non-proxy only
* The respondent is asked to provide his/her own information.

Functionality:
<F5> "Refusal" and <F6> "Don't Know" are disabled for this question.

autre personne.

Types d'interview par procuration pour l'ESCC-Nutrition :

Répondant sélectionné âgé de 1 an à 5 ans : Interview par procuration seulement
* On demande au parent ou au(à la) tuteur(trice) de fournir les renseignements concernant l'enfant.

Répondant sélectionné âgé de 6 à 11 ans : Interview par procuration avec l'aide du parent
* On demande à l'enfant de fournir ses propres renseignements avec l'aide de l'un de ses parents ou de son tuteur ou sa tutrice.

Répondant sélectionné âgé de 12 ans et plus : Seulement sans procuration
* On demande aux répondants de fournir eux-mêmes les renseignements les concernant.

Fonctionnalité :
Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmer: / Programmeur : Display all current household members (i.e., those with membership codes of 01, 02, 03, 05 or 06).

For this survey, a "Non-household member" category is not included in the list.

Affichez tous les membres actuels du ménage (c.-à-d., ceux dont le code de membre est 01, 02, 03, 05 ou 06).

Pour cette enquête, la catégorie «Non-membre du ménage» n'est pas incluse dans la liste.

Training: / Formation : *** For respondents aged 2 to 5, the interview is proxy with a parent or guardian but it is critical that the child is present for height and weight measurements.

*** Pour les répondants âgés de 2 ans à 5 ans, l'interview est par procuration avec un parent ou un(e) tuteur(trice); il faut que l'enfant soit présent pour les mesures de taille et de poids.

GR_E01 **Interviews for selected respondents aged 1 to 5 must be done with the child's parent or guardian. Please return and update GR_N01.**

Pour les répondants âgés de 1 an à 5 ans, vous devez faire l'interview avec un parent ou un(e) tuteur(trice) de l'enfant. S.V.P., retournez à la question GR_N01 et corrigez la réponse.

Rule: / Règle : Trigger hard edit if AGE < 6 and the child is the person selected as the person who is providing the information for the component.

Déclenchez une vérification avec rejet si AGE < 6 et l'enfant est la personne sélectionnée comme la personne qui donne l'information.

GR_C01 If AGE < 6, go to GR_D04.
Otherwise, go to GR_N02.

Si AGE < 6, passez à GR_D04.
Sinon, passez à GR_N02.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

GR_N02

INTERVIEWER: Do you want to complete this interview by proxy?

- 1 Yes (Go to GR_N03)
2 No
(DK, RF not allowed)

Go to GR_D04

GR_E02

You may not proceed with the rest of the questionnaire. Please press <F10> to exit, or return and update GR_N01 or GR_N02

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if GR_N02 = 2 and GR_N01 is not the selected respondent.

GR_N03

INTERVIEWER: Record the reason why this component is being completed by proxy. Proxy interviews for respondents aged 6 and older are to occur only if the mental or physical health of the selected member makes it impossible to complete the interview during the collection period. If the reason for the proxy interview is neither of these choices, please press <F10> to exit the application and assign an appropriate outcome code.

- 1 Physical health condition
2 Mental health condition
(DK, RF not allowed)

INTERVIEWEUR : Voulez-vous compléter la composante par personne interposée?

- 1 Oui (Passez à GR_N03)
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à GR_D04

Vous ne pouvez continuer avec le reste de ce questionnaire. Veuillez appuyer sur <F10> pour sortir, ou retourner aux questions GR_N01 ou GR_N02 et corriger les réponses.

Déclenchez une vérification avec rejet si GR_N02 = 2 et GR_N01 n'est pas le répondant sélectionné.

INTERVIEWEUR : Inscrivez la raison pour laquelle cette composante est complétée par personne interposée. Pour les répondants âgés de 6 ans et plus, on ne doit avoir recours à une interview par personne interposée seulement si l'état physique ou mental du répondant fait en sorte qu'il lui est impossible de faire l'interview durant cette période de collecte. Si la raison pour avoir recours à une interview par personne interposée n'est aucun de ces choix, veuillez appuyer sur <F10> pour sortir de l'application et assignez un code de sortie approprié.

- 1 Condition de santé physique
2 Condition de santé mentale
(NSP, RF ne sont pas permis)

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

GR_N04

INTERVIEWER: Enter the condition.

INTERVIEWEUR : Inscrivez la condition.

(80 spaces)

(80 espaces)

(DK, RF not allowed)

(NSP, RF ne sont pas
permis)

GR_END

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Survey Introduction (INT)

CAI standard block

INT_BEG

External variables required:

FNAME: first name of specific respondent from USU block
LNAME: last name of specific respondent from USU block

Screen display:

Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

INT_R01

This survey collects information on the nutrition of people in Canada. It includes questions on eating habits and other factors that may relate to health and nutritional well-being.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Help text: / Texte d'aide :

Purpose:

To introduce the survey to respondents so that they are aware of its nature and purposes.

Functionality:

<F5> "Refusal" and <F6> "Don't Know" are disabled for this question.

Introduction de l'enquête (INT)

Bloc normalisé IAO

Variables externes requises :

FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU

Afficher à l'écran :

Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Cette enquête vise à recueillir des renseignements sur la nutrition de la population canadienne. Elle comprend des questions sur les habitudes alimentaires et sur d'autres facteurs susceptibles d'être associés à la santé et au bien-être nutritionnel.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Objet :

Présenter l'enquête aux répondants pour qu'ils en connaissent la nature et les buts.

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

INT_R02

**Your answers are collected under the authority of the
Statistics Act and will be kept strictly confidential.**

**Vos renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la
statistique et demeureront strictement confidentiels.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Help text: / Texte d'aide :

Purpose:
To affirm that respondents' information is confidential. The registration number can be provided to respondents for survey verification purposes.

Objet :
Affirmer que les renseignements relatifs aux répondants sont confidentiels. Le numéro d'enregistrement peut être fourni aux répondants à des fins de vérification de l'enquête.

Functionality:
<F5> "Refusal" and <F6> "Don't Know" are disabled for this question.

Fonctionnalité :
Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Source: / Source :

Directive on Informing Survey Respondents, Appendix B, Section 4.

Directive sur l'information des répondants aux enquêtes, Annexe B, Section 4.

INT_R03

**Although your participation in this survey is voluntary, your
cooperation is important so that the information collected
will be as accurate and complete as possible.**

**Bien que votre participation à cette enquête soit
volontaire, votre coopération est importante afin que les
renseignements recueillis puissent être les plus exacts et
les plus complets possible.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Help text: / Texte d'aide :

Purpose:
To affirm that respondents' participation is important for the accuracy of the data.

Objet :
Affirmer que la participation des répondants est importante pour assurer l'exactitude des données.

Functionality:
<F5> "Refusal" and <F6> "Don't Know" are disabled for this question.

Fonctionnalité :
Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

INT_END

Age of respondent (ANC)

Core content

ANC_BEG

External variables required:
FNAME: first name of specific respondent from USU block
LNAME: last name of specific respondent from USU block
DOANC: do block flag, from the sample file.

SEX_Q01: Sex of respondent (1=male, 2 = female) from Sex Block
PROXY: proxy interview status from the PNP block (1= non-proxy; 2 = proxy)
PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)
CURRDATE: Current date from the operating system
SPECRESPAGE: Age of specific respondent

Screen display:
Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

ANC_C01A

If DOANC = 1, go to ANC_D01.
Otherwise, go to ANC_END.

ANC_R01

For some of the questions I'll be asking, I need to know ^YOUR2 exact date of birth.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Âge du répondant (ANC)

Contenu de base

Variables externes requises :

FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
DOANC : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
PROXY : indicateur de l'interview par procuration du bloc PNP (1= sans personne interposée; 2 = personne interposée)
PROXYSEX : (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)
CURRDATE : date en cours du système d'exploitation
SPECRESPAGE ; âge du répondant spécifique

Afficher à l'écran :

Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOANC = 1, passez à ANC_D01.

Sinon, passez à ANC_END.

Pour certaines des questions que je vous poserai, je dois connaître [votre/la] date de naissance exacte ^DE.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

ANC_N01A

INTERVIEWER: Enter the day. If necessary, ask (What is the day?)

|_|_|
 (MIN: 1)
 (MAX: 31)

DK, RF

Processing: / Traitement :

ANC_N01A is known as DHH_DOB

ANC_N01B

INTERVIEWER: Enter the month. If necessary, ask (What is the month?)

01 January
 02 February
 03 March
 04 April
 05 May
 06 June
 07 July
 08 August
 09 September
 10 October
 11 November
 12 December
 DK, RF

Processing: / Traitement :

ANC_N01B is known as DHH_MOB

ANC_E01B

An impossible day/month combination has been entered. Please return and correct.

Rule: / Règle :

Trigger hard edit if a month is selected that is invalid in combination with the previously entered numeric day.

INTERVIEWEUR : Inscrivez le jour. Si nécessaire, demandez (Quel est le jour?)

|_|_|
 (MIN : 1)
 (MAX : 31)

NSP, RF

ANC_N01A est connue en tant que DHH_DOB

INTERVIEWEUR : Sélectionnez le mois. Si nécessaire, demandez (Quel est le mois?)

01 janvier
 02 février
 03 mars
 04 avril
 05 mai
 06 juin
 07 juillet
 08 août
 09 septembre
 10 octobre
 11 novembre
 12 décembre
 NSP, RF

ANC_N01B est connue en tant que DHH_MOB

Une combinaison jour / mois impossible a été inscrite. S.V.P. retournez et corrigez.

Déclenchez une vérification avec rejet si un mois est entré, mais que ce mois est invalide en fonction du jour numérique déjà entré.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

ANC_N01C

INTERVIEWER: Enter a four-digit year.
 If necessary, ask (What is the year?)

|_|_|_|
 (MIN: 1,893)
 (MAX: 2,014)

DK, RF

Processing: / Traitement :

ANC_N01C is known as DHH_YOB

ANC_C01B

If ANC_N01C (Year) = DK, RF, go to ANC_Q03.
 Otherwise, go to ANC_D02.

ANC_E01C

An impossible day/month/year combination has been entered. Please return and correct.

Rule: / Règle :

Trigger hard edit if a year is entered that is invalid in combination with the previously entered month and day.

ANC_E01D

Date cannot be after ^CURRDATE. Please return and correct.

Rule: / Règle :

Trigger hard edit if the day, month, year entered are after the current date.

ANC_Q02

**So ^YOUR1 age is ^DVAGE.
 Is that correct?**

- 1 Yes (Go to ANC_C03)
- 2 No, return and correct date of birth
- 3 No, collect age (Go to ANC_Q03)
 (DK, RF not allowed)

INTERVIEWEUR : Inscrivez l'année en utilisant quatre chiffres.

Si nécessaire, demandez (Quelle est l'année?)

|_|_|_|
 (MIN : 1 893)
 (MAX : 2 014)

NSP, RF

ANC_N01C est connue en tant que DHH_YOB

Si ANC_N01C (Année) = NSP, RF, passez à ANC_Q03.
 Sinon, passez à ANC_D02.

Une combinaison jour / mois / année impossible a été inscrite. S.V.P. retournez et corrigez.

Déclenchez une vérification avec rejet si une année est entrée mais qu'elle est invalide en fonction du mois et du jour entrés précédemment.

La date ne peut pas être après le ^CURRDATE. S.V.P. retournez et corrigez.

Déclenchez une vérification avec rejet si le jour, le mois et l'année sont entrés mais elles sont après la date actuelle.

**Donc ^VOTRE1 âge est ^DVAGE?
 Est-ce exact?**

- 1 Oui (Passez à ANC_C03)
- 2 Non, retournez et corrigez la date de naissance
- 3 Non, recueillez âge (Passez à ANC_Q03)
 (NSP, RF ne sont pas permis)

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

ANC_E02	Return to ANC_N01A and correct the date of birth.	Retournez à ANC_N01A et corrigez la date de naissance.
Rule : / Règle :	Trigger hard edit if ANC_Q02 = 2.	Déclenchez une vérification avec rejet si ANC_Q02 = 2.
ANC_C03	If DVAGE < 1, go to ANC_R04. Otherwise, go to ANC_END.	Si DVAGE < 1, passez à ANC_R04. Sinon, passez à ANC_END.
ANC_Q03	What is ^YOUR1 age? _ _ _ Age in years (MIN: 0) (MAX: 121) (DK, RF not allowed)	Quel est ^VOTRE1 âge? _ _ _ Age en années (MIN: 0) (MAX: 121) (NSP, RF ne sont pas permis)
ANC_E03	The respondent's age has been updated. Select <Suppress> to accept the answer and continue or <Goto> to return and correct.	L'âge du répondant a été mis à jour. Choisissez <Supprimer> pour accepter la réponse et continuer ou choisissez <Passer à> pour retourner et corriger.
Rule : / Règle :	Trigger soft edit if SPECRESPAGE = RESPONSE and (ANC_Q03 - SPECRESPAGE > 3)	Déclenchez une vérification avec avertissement si SPECRESPAGE = RÉPONSE et (ANC_Q03 - SPECRESPAGE > 3)
ANC_C04	If DVAGE < 1, go to ANC_R04. Otherwise, go to ANC_END.	Si DVAGE < 1, passez à ANC_R04. Sinon, passez à ANC_END.
ANC_R04	Because ^YOU1 ^ARE less than 1 year old, ^YOU1 ^ARE not eligible to participate in the Canadian Community Health Survey. <u>INTERVIEWER</u> : Press <1> to continue.	Puis ^QUE ^VOUS1 ^AVEZ moins de 1 an, ^VOUS1 ne [remplissez/remplir] pas les conditions pour participer à l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes. <u>INTERVIEWEUR</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.
Programmer: / Programmeur :	Auto code as 90, Unusual / Special Circumstances and call the Exit Component	Attribuez le code 90 Circonstances inhabituelles/particulières et appelez le composante Sortie.
ANC_END		

Automated Multiple Pass Method (AMPM)

Automated Multiple Pass Method (AMPM)

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Overview: / Aperçu :

The 24-Hour Dietary Recall interview is composed of 5 Steps:

1. Quick List: The Quick List step is designed to get a quick collection of easily remembered foods, including snacks and water. In this step, respondent reports a listing of all foods and beverages consumed in a 24-hour period during the day before the interview in any order he/she wishes (without being interrupted by the interviewer). That is, the respondent is free of the burden of reporting the foods in a chronological order, so his/her mind can be free to reflect on the foods actually eaten.

2. Forgotten Foods: This step is designed to collect foods that may have been forgotten during the "Quick List" step. The respondent answers a series of questions probing for forgotten foods from various categories: non-alcoholic beverages, alcoholic beverages, sweets, savoury snacks, fruits, vegetables, cheese, breads and rolls, and any other types of foods.

3. Time and Occasion: The respondent reports the time he/she began eating or drinking each of the reported foods and what he/she would call the eating occasion (e.g. breakfast, lunch) - as defined by the respondent - for this food. These questions are designed to help the respondent remember and report his/her eating patterns over the 24-hour period of the previous day, as well as to group together the foods eaten at the same time.

4. Detail Cycle: This step is reserved for more detail oriented questions, executed by the interviewer after having developed a rapport. Respondent answers standardized questions to probe for detailed information about each food and beverage reported in the Quick List step. The questions include probes for: food descriptions, food amounts, additions to the foods, and preparation methods.

A "Food Model Booklet" is used as the main measuring

L'interview du Rappel alimentaire de 24 heures comprend cinq étapes :

1. Liste rapide : La liste rapide amène le répondant à faire état rapidement des aliments, y compris les collations et l'eau, dont il se souvient facilement. À cette étape, le répondant donne la liste de tous les aliments et de toutes les boissons qu'il a consommés au cours d'une période de 24 heures, le jour ayant précédé l'interview, selon l'ordre qu'il préfère (sans être interrompu par l'intervieweur). C'est donc dire que le répondant n'a pas à déclarer les aliments en ordre chronologique, ce qui libère son esprit pour se concentrer sur ce qu'il a consommé.

2. Aliments oubliés : Cette étape est conçue pour recueillir des données sur les aliments qui auraient pu être oubliés à l'étape de la « liste rapide ». On pose au répondant une série de questions visant à découvrir les aliments oubliés appartenant à diverses catégories : boissons non alcoolisées, boissons alcoolisées, sucreries, collations non sucrées, fruits, légumes, fromages, pain et petits pains et tout autre type d'aliments.

3. Heure et type de repas : Le répondant précise à quelle heure il a commencé à manger ou à boire les aliments et les boissons qu'il a mentionnés et le nom qu'il donne (p. ex., déjeuner, dîner) - selon sa propre définition - à ce type de repas. Ces questions sont conçues pour aider le répondant à se souvenir et à faire état de ses habitudes alimentaires au cours de la période de 24 heures de la journée précédente, ainsi qu'à regrouper les aliments qui ont été consommés au même moment.

4. Cycle détaillé : Cette étape est réservée aux questions plus détaillées et est menée par l'intervieweur, une fois que le contact est bien établi avec le répondant. On pose au répondant des questions normalisées en vue d'obtenir des renseignements détaillés au sujet de chaque aliment et boisson déclaré à l'étape de la liste

guide to help the respondent describe the size or amount of the food consumed. The booklet contains pictures of various sizes of glasses, mugs, bowls, mounds/pats/spreads, and circles. In addition, it includes a grid, two wedges, and a page of shapes and chicken pieces.

Reviews of eating occasions and times between occasions are also included in this step to elicit forgotten foods. Once information about the eating occasion is complete, then the respondent is asked where the meal was eaten. The application flows in a chronological order.

5. Final Probe: A final probe is asked to collect additional foods that may have been consumed, but not remembered or mentioned earlier during the interview.

rapide. Les détails recueillis portent entre autres sur la description des aliments, les quantités d'aliments, les ajouts aux aliments et les méthodes de préparation.

Un « Livret de modèles de portions » sert de guide principal pour la mesure des aliments; il aide le répondant à décrire la portion ou la quantité consommée. Le livret comprend des images de différentes tailles de verres, de tasses, de bols, de montagnes/morceaux/tartinades et de cercles. Il comprend en outre une grille, deux pointes et une page de formes et de morceaux de poulet.

Une révision des repas et des périodes entre ces repas fait également partie de cette étape, afin de favoriser le rappel des aliments oubliés. Une fois que les données sur le repas sont complètes, on demande au répondant où ce repas a été consommé. L'application pose les questions dans un ordre chronologique

5. Question de rappel finale : Une dernière question est posée pour recueillir des données sur les autres aliments qui auraient pu être consommés, mais oubliés ou non mentionnés précédemment dans l'interview.

AMPM_BEG

AMPM_END

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

AMPM Trailing Questions (TRL)

TRL_BEG

External variables required:
FNAME: first name of specific respondent from USU block
LNAME: last name of specific respondent from USU block

PROXY: proxy interview status from the PNP block (1= non-proxy; 2 = proxy)
PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)

Screen display:
Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

TRL_Q01

Now I'll be asking some questions about ^YOUR2 use of table salt.

What type of salt ^DOVERB ^YOU1 usually add to ^YOUR1 food at the table? Would you say it is ordinary salt, seasoned salt, sea salt, half salt or a salt substitute?

- 1 Ordinary salt
 - 2 Seasoned or other flavoured salt
 - 3 Sea salt or gourmet salt
 - 4 Half salt or lite salt
 - 5 Salt substitute (Go to TRL_S01)
 - 6 None (Go to TRL_Q03)
- DK, RF

Go to TRL_Q02

Questions à la fin de l'application « AMPM » (TRL)

Variables externes requises :
FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU

PROXY: indicateur de l' interview par procuration du bloc PNP (1= sans personne interposée; 2 = personne interposée)
PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = Féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)

Afficher à l'écran :
Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Maintenant, je vais vous poser quelques questions au sujet de ^VOTRE3utilisation^DE du sel de table.

Quel type de sel ajout^EZ-^VOUS_T habituellement à ^VOS1 aliments à table? Diriez-vous qu'il s'agit habituellement de sel ordinaire, de sel assaisonné, de sel de mer, de demi-sel ou d'un substitut de sel?

- 1 Sel ordinaire
 - 2 Sel assaisonné ou autre sel aromatisé
 - 3 Sel de mer ou sel gourmet
 - 4 Demi-sel ou sel léger
 - 5 Substitut de sel (Passez à TRL_S01)
 - 6 Aucun (Passez à TRL_Q03)
- NSP, RF

Passez à TRL_Q02

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

TRL_S01

INTERVIEWER: Specify the type of salt substitute.

(What type of salt **^DOVERB ^YOU1** usually add to **^YOUR1** food **at the table**? Would you say it is ordinary salt, seasoned salt, sea salt, half salt or a salt substitute?)

(80 spaces)

DK, RF

INTERVIEWEUR : Précisez le type de substitut de sel.

(Quel type de sel ajout^{^EZ-^VOUS_T} habituellement à **^VOS1** aliments **à table**? Diriez-vous qu'il s'agit habituellement de sel ordinaire, de sel assaisonné, de sel de mer, de demi-sel ou d'un substitut de sel?)

(80 espaces)

NSP, RF

TRL_Q02

How often **^DOVERB ^YOU1** add ordinary salt to **^YOUR1** food **at the table**? Is it rarely, occasionally or very often?

- 1 Rarely
 - 2 Occasionally
 - 3 Very often
- DK, RF

Combien de fois ajout^{^EZ-^VOUS_T} du sel ordinaire à **^VOS1** aliments **à table**? Est-ce rarement, à l'occasion ou très souvent?

- 1 Rarement
 - 2 À l'occasion
 - 3 Très souvent
- NSP, RF

TRL_Q03

How often is ordinary salt added in **cooking or preparing** foods in your household? Is it rarely, occasionally, very often, or never?

INTERVIEWER: This question applies only to use of ordinary salt and not to seasoned salt, light salt or salt substitute.

- 1 Rarely
 - 2 Occasionally
 - 3 Very often
 - 4 Never
- DK, RF

Combien de fois ajoute-t-on du sel ordinaire dans **la cuisson ou la préparation** des aliments dans votre ménage? Est-ce rarement, à l'occasion, très souvent ou jamais?

INTERVIEWEUR : Cette question ne s'applique qu'à l'utilisation de sel ordinaire et non au sel assaisonné, au sel léger, ou au substitut de sel.

- 1 Rarement
 - 2 À l'occasion
 - 3 Très souvent
 - 4 Jamais
- NSP, RF

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

TRL_Q04

^DOVERB_C ^YOU2 **completely exclude** any of the following foods from ^YOUR1 diet? By 'completely exclude', we mean ^YOU2 never eat^S it on its own, or as part of a prepared dish.

INTERVIEWER: Read categories to respondent.
Mark all that apply.

- 1 **Meat (beef, pork, lamb, etc.)**
 - 2 **Poultry (chicken, turkey, duck, etc.)**
 - 3 **Fish and shellfish**
 - 4 **Eggs**
 - 5 **Dairy products (milk, cheese, etc.)**
 - 6 **Gluten sources (wheat, barley, rye, triticale, etc.)**
 - 7 None
- DK, RF

TRL_E04

You cannot select "None" and another category. Please return and correct.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if TRL_Q04 = 7 (None) and any other response selected in TRL_Q04.

TRL_END

Parmi les aliments suivants, lesquels ^VOUS_X **excluez-^VOUS T complètement** de ^VOTRE1 alimentation? Par « exclure complètement », nous entendons ne jamais manger cet aliment seul ou dans un plat préparé.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.
Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Viande (boeuf, porc, agneau, etc.)**
 - 2 **Volaille (poulet, dinde, canard, etc.)**
 - 3 **Poisson et fruits de mer**
 - 4 **Oeufs**
 - 5 **Produits laitiers (lait, fromage, etc.)**
 - 6 **Les sources de gluten (blé, orge, seigle, triticale, etc.)**
 - 7 Aucune
- NSP, RF

Vous ne pouvez pas choisir « Aucune » en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Déclenchez une vérification avec rejet si TRL_Q04 = 7 « Aucune » et tout autre réponse dans TRL_Q04.

Health

Santé

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Proxy interview (GR)

GR_BEG

Content block

External variables required:

MEMBERLIST:

AGE: age of selected respondent from the DEMOG block

FNAME: first name of specific respondent from USU block

LNAME: last name of specific respondent from USU block

Screen display:

Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

Interview par personne interposée (GR)

Bloc de l'enquete

Variables externes requises :

MEMBERLIST :

AGE : âge du répondant sélectionné du bloc DEMOG

FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU

LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU

Afficher à l'écran :

Affichez FNAME et LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

GR_N01

INTERVIEWER: Select the person who is providing the information for this component. For parent-assisted interviews (for children aged 6 to 11), select the child as the person providing the information.

01 MEMBER1
02 MEMBER2
03 MEMBER3
04 MEMBER4
05 MEMBER5
06 MEMBER6
07 MEMBER7
08 MEMBER8
09 MEMBER9
10 MEMBER10
11 MEMBER11
12 MEMBER12
13 MEMBER13
14 MEMBER14
15 MEMBER15
16 MEMBER16
17 MEMBER17
18 MEMBER18
19 MEMBER19
20 MEMBER20
(DK, RF not allowed)

INTERVIEWEUR : Choisissez le nom de la personne qui donne l'information pour cette composante. Pour les interviews par procuration avec l'aide du parent (pour les enfants âgés de 6 à 11 ans), choisissez l'enfant comme la personne qui donne l'information.

01 MEMBER1
02 MEMBER2
03 MEMBER3
04 MEMBER4
05 MEMBER5
06 MEMBER6
07 MEMBER7
08 MEMBER8
09 MEMBER9
10 MEMBER10
11 MEMBER11
12 MEMBER12
13 MEMBER13
14 MEMBER14
15 MEMBER15
16 MEMBER16
17 MEMBER17
18 MEMBER18
19 MEMBER19
20 MEMBER20
(NSP, RF ne sont pas permis)

Help text: / Texte d'aide :

Purpose:
To identify the person who is providing, or who provided, the data for the survey component.
Appropriate question wording is generated using proxy status and the sex of the individual for whom the component is being completed.
The quality of the collected data is evaluated using proxy status.

Definition:
Non-proxy: the respondent is providing information about him or herself.
Proxy: the respondent is providing information about someone else.

CCHS-Nutrition proxy interview types:

Objet :
Déterminer la personne qui fournit, ou qui a fourni, les renseignements pour la composante.
Générer le bon libellé de la question selon que l'information est fournie par personne interposée ou sans personne interposée, et selon le sexe de la personne pour laquelle la composante est remplie.
La qualité des données recueillies est évaluée à l'aide de cette information.

Définition :
Sans personne interposée : le répondant fournit les renseignements sur lui-même.
Personne interposée : le répondant fournit les renseignements sur une

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

Selected respondent ages 1 to 5: Proxy only
* The parent or guardian is asked to provide the child's information.

Selected respondent ages 6 to 11: Parent-assisted proxy
* The child is asked to provide his/her information with the help of his/her parent or guardian.

Selected respondent ages 12 and up: Non-proxy only
* The respondent is asked to provide his/her own information.

Functionality:
<F5> "Refusal" and <F6> "Don't Know" are disabled for this question.

autre personne.

Types d'interview par procuration pour l'ESCC-Nutrition :

Répondant sélectionné âgé de 1 an à 5 ans : Interview par procuration seulement
* On demande au parent ou au (à la) tuteur(trice) de fournir les renseignements concernant l'enfant.

Répondant sélectionné âgé de 6 à 11 ans : Interview par procuration avec l'aide du parent
* On demande à l'enfant de fournir ses propres renseignements avec l'aide de l'un de ses parents ou de son tuteur ou sa tutrice.

Répondant sélectionné âgé de 12 ans et plus : Seulement sans procuration
* On demande aux répondants de fournir eux-mêmes les renseignements les concernant.

Fonctionnalité :
Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmer: / Programmeur : Display all current household members (i.e., those with membership codes of 01, 02, 03, 05 or 06).

For this survey, a "Non-household member" category is not included in the list.

Affichez tous les membres actuels du ménage (c.-à-d., ceux dont le code de membre est 01, 02, 03, 05 ou 06).

Pour cette enquête, la catégorie «Non-membre du ménage» n'est pas incluse dans la liste.

Training: / Formation : *** For respondents aged 2 to 5, the interview is proxy with a parent or guardian but it is critical that the child is present for height and weight measurements.

*** Pour les répondants âgés de 2 ans à 5 ans, l'interview est par procuration avec un parent ou un(e) tuteur(trice); il faut que l'enfant soit présent pour les mesures de taille et de poids.

GR_E01 **Interviews for selected respondents aged 1 to 5 must be done with the child's parent or guardian. Please return and update GR_N01.**

Pour les répondants âgés de 1 an à 5 ans, vous devez faire l'interview avec un parent ou un(e) tuteur(trice) de l'enfant. S.V.P., retournez à la question GR_N01 et corrigez la réponse.

Rule: / Règle : Trigger hard edit if AGE < 6 and the child is the person selected as the person who is providing the information for the component.

Déclenchez une vérification avec rejet si AGE < 6 et l'enfant est la personne sélectionnée comme la personne qui donne l'information.

GR_C01 If AGE < 6, go to GR_D04.
Otherwise, go to GR_N02.

Si AGE < 6, passez à GR_D04.
Sinon, passez à GR_N02.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

GR_N02

INTERVIEWER: Do you want to complete this interview by proxy?

- 1 Yes (Go to GR_N03)
2 No
(DK, RF not allowed)

Go to GR_D04

GR_E02

You may not proceed with the rest of the questionnaire. Please press <F10> to exit, or return and update GR_N01 or GR_N02

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if GR_N02 = 2 and GR_N01 is not the selected respondent.

GR_N03

INTERVIEWER: Record the reason why this component is being completed by proxy. Proxy interviews for respondents aged 6 and older are to occur only if the mental or physical health of the selected member makes it impossible to complete the interview during the collection period. If the reason for the proxy interview is neither of these choices, please press <F10> to exit the application and assign an appropriate outcome code.

- 1 Physical health condition
2 Mental health condition
(DK, RF not allowed)

INTERVIEWEUR : Voulez-vous compléter la composante par personne interposée?

- 1 Oui (Passez à GR_N03)
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à GR_D04

Vous ne pouvez continuer avec le reste de ce questionnaire. Veuillez appuyer sur <F10> pour sortir, ou retourner aux questions GR_N01 ou GR_N02 et corriger les réponses.

Déclenchez une vérification avec rejet si GR_N02 = 2 et GR_N01 n'est pas le répondant sélectionné.

INTERVIEWEUR : Inscrivez la raison pour laquelle cette composante est complétée par personne interposée. Pour les répondants âgés de 6 ans et plus, on ne doit avoir recours à une interview par personne interposée seulement si l'état physique ou mental du répondant fait en sorte qu'il lui est impossible de faire l'interview durant cette période de collecte. Si la raison pour avoir recours à une interview par personne interposée n'est aucun de ces choix, veuillez appuyer sur <F10> pour sortir de l'application et assignez un code de sortie approprié.

- 1 Condition de santé physique
2 Condition de santé mentale
(NSP, RF ne sont pas permis)

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

GR_N04

INTERVIEWER: Enter the condition.

INTERVIEWEUR : Inscrivez la condition.

(80 spaces)

(80 espaces)

(DK, RF not allowed)

(NSP, RF ne sont pas
permis)

GR_END

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Nutritional Supplements (First recall) (NSP)

NSP_BEG External variables required:
FNAME: first name of specific respondent from USU block
LNAME: last name of specific respondent from USU block
SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
PROXYSEX: sex of specific respondent from the USU block
DONSP: Do block flag, from the sample file
CURRDATE: Current date from the operating system

Screen display:
Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

NSP_C01 If DONSP = 1, go to NSP_R01.
Otherwise, go to NSP_END.

NSP_R01 **Many people use nutritional supplements such as vitamins, minerals, fibre supplements, antacids, fish oils and other oils to improve their diet. The next questions will deal with any supplements that ^YOU2 may have taken recently.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Suppléments nutritifs (Premier rappel) (NSP)

Variables externes requises :
FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
PROXYSEX: sexe du répondant spécifique du bloc USU
DONSP : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon
CURRDATE : date en cours du système d'exploitation

Afficher à l'écran :
Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DONSP = 1, passez à NSP_R01.
Sinon, passez à NSP_END.

Beaucoup de personnes utilisent des suppléments nutritifs tels que des vitamines, des minéraux, des suppléments de fibre, des antiacides, des huiles de poisson et d'autres huiles afin d'améliorer leur alimentation. Les questions suivantes porteront sur les suppléments que ^VOUS2 pourriez avoir pris récemment.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

NSP_Q01

In the past month, that is, from ^ONEMONTHAGO to yesterday, did ^YOU1 take any vitamins, minerals, fibre supplements, antacids, fish oils or other oils?

- 1 Yes
2 No (Go to NSP_END)
DK, RF (Go to NSP_END)

Au cours du dernier mois, c'est-à-dire la période commençant ^ONEMONTHAGO et se terminant hier, ^AVEZ-^VOUS_T pris des vitamines, des minéraux, des suppléments de fibre, des antiacides, des huiles de poisson ou d'autres huiles?

- 1 Oui
2 Non (Passez à NSP_END)
NSP, RF (Passez à NSP_END)

NSP_Q02

In the past month, how many different vitamins, minerals, fibre supplements, antacids, fish oils or other oils did ^YOU1 take?

|_|_| Nombre
(MIN: 1)
(MAX: 40)

DK, RF (Go to NSP_END)

Au cours du dernier mois, combien de vitamines, de minéraux, de suppléments de fibre, d'antiacides, d'huiles de poisson ou d'autres huiles différents ^AVEZ-^VOUS_T pris?

|_|_| Nombre
(MIN : 1)
(MAX : 40)

NSP, RF (Passez à NSP_END)

NSP_E02

An unusual number of nutritional supplements has been entered. Please confirm.

Rule : / Règle :

Trigger soft edit if NSP_Q02 > 10

Un nombre inhabituel de suppléments nutritifs a été inscrit. S.V.P., confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si NSP_Q02 > 10

NSP_Q03

I would like to record the details of those nutritional supplements to add to ^YOUR1 food intake. Do you have the bottle(s), tube(s) or box(es) available?

INTERVIEWER: Ask respondent to get the bottle(s), tube(s) or boxes.

- 1 Yes
2 No
(DK, RF not allowed)

J'aimerais obtenir des renseignements au sujet de ces suppléments nutritifs afin de les ajouter à ^VOTRE1 apport alimentaire. Est-ce que les bouteilles, tubes ou boîtes sont à votre disposition?

INTERVIEWEUR : Demandez au répondant d'obtenir les bouteilles, les tubes ou les boîtes.

- 1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

NSP_B03	Call sub block "Nutritional Supplements Detail" (NSD) up to 10 times.	Appelez le sous-bloc « Détails des Suppléments Nutritifs » (NSD) jusqu'à 10 fois.
Programmer: / Programmeur :	<i>Call this sub-block for each nutritional supplement to a maximum of 10 times, using NSP_Q2 to set the exact number of times, to a maximum of 10.</i>	<i>Demandez ce sous-bloc pour chacun des suppléments nutritifs à un maximum de 10 fois, utilisant NSP_Q2 pour déterminer le nombre exact, à un maximum de 10 fois.</i>
NSP_END	Go to next module.	Passez au module suivant.

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Nutritional Supplements Detail (NSD)

NSD_BEG External variables required:
FNAME: first name of specific respondent from USU block
LNAME: last name of specific respondent from USU block
SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)
CURRDATE: Current date from the operating system
SUPPID: Flag indicating whether first or second recall

NSP_Q02: from NSP block
NSP_Q03: from NSP block

Screen display:
Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

NSD_C1A If SUPPID = 2, go to NSD_D8.
Otherwise, go to NSD_C1B.

NSD_C1B If NSP_Q03 = 2, go to NSD_D2A.
Otherwise, go to NSD_D1A.

NSD_Q1A **Is a Natural Product Number (NPN) available for [this/the first/the next] product?**

INTERVIEWER: If necessary, help the respondent to find the NPN on the bottle, tube, or box.

- 1 Yes
2 No (Go to NSD_D2A)
(DK, RF not allowed)

Détails des suppléments nutritifs (NSD)

Variables externes requises :
FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)
CURRDATE : date en cours du système d'exploitation
SUPPID: indicateur d'interview (premier ou deuxième)

NSP_Q02: du bloc NSP
NSP_Q03: du bloc NSP

Afficher à l'écran :
Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si SUPPID = 2, passez à NSD_D8.
Sinon, passez à NSD_C1B.

Si NSP_Q03 = 2, passez à NSD_D2A.
Sinon, passez à NSD_D1A.

Est-ce qu'un numéro de produit naturel (NPN) existe pour [ce/le premier/le prochain] produit?

INTERVIEWEUR : Si nécessaire, aidez le répondant à trouver le NPN sur la bouteille, le tube ou la boîte.

- 1 Oui
2 Non (Passez à NSD_D2A)
(NSP, RF ne sont pas permis)

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

NSD_Q1B

What is the NPN (Natural Product Number) of [this/the first/the next] nutritional supplement?

INTERVIEWER: Be sure to use eight digits (use leading zeros to fill the field if necessary e.g. 00012345). If respondent took more than 1 supplement, enter NPNs starting with the one taken most often.

(8 spaces)

(DK, RF not allowed)

Quelle est le numéro de produit naturel [ce/le premier/le prochain] supplément nutritif?

INTERVIEWEUR : Assurez-vous d'utiliser huit chiffres (utilisez les zéros pour remplir le début du champ si nécessaire, p. ex. 00012345). Si le répondant a pris plus de 1 supplément, inscrivez les NPN commençant avec le supplément pris le plus fréquemment.

(8 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

NSD_E1B_1

The NPN contains invalid characters. The number should only be composed of numeric values 0 through 9.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if NSD_Q1B is not solely comprised of 0,1,2,3,4,5,6,7,8,9.

Le NPN contient des caractères invalides. Le numéro devrait contenir seulement les numéros de 0 à 9.

Déclenchez une vérification avec rejet si NSD_Q1B n'est pas compris de seulement 0,1,2,3,4,5,6,7,8,9.

NSD_E1B_2

No match found. Confirm NPN.

Rule : / Règle :

Trigger soft edit if NSP_Q1B <> (match in NPN table)

Il n'y a pas de correspondance. Confirmez le NPN.

Déclenchez une vérification avec avertissement si NSP_Q1B <> (Correspondance dans le tableau de référence des NPN)

NSD_C2A

If NSD_Q1B = (Match in NPN table), go to NSD_N2.
 Otherwise, go to NSD_D2A.

Si NSD_Q1B = (Correspondance dans le tableau de référence des NPN), passez à NSD_N2.
 Sinon, passez à NSD_D2A.

Programmer: / Programmeur :

If NSD_Q1B = (Match in NPN table), NSD_Q2A = (Supplement Name in the table).

*Go to NSD_N2.
 Else, [this/the first/the next] = 'this', Go to NSD_Q2A.*

Si NSD_Q1B = (Correspondance dans le tableau de référence des NPN), NSD_Q2A = (le nom du supplément dans le tableau de référence des NPN).

*Passez à NSD_N2.
 Sinon, [ce/le premier/le prochain] = 'de ce'. Passez à NSD_Q2A.*

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

NSD_N2 INTERVIEWER: Supplement name for NPN [Answer at NSD_Q1B] is [Answer in lookup table]. Please confirm.

- 1 Yes
 2 No
 (DK, RF not allowed)

INTERVIEWEUR : Le nom du supplément pour le NPN [Réponse à NSD_Q1B] est [Réponse dans le tableau de référence des NPN]. S.V.P. confirmez.

- 1 Oui
 2 Non
 (NSP, RF ne sont pas permis)

NSD_C2B If NSD_N2 = 1, go to NSD_Q3.
 Otherwise, go to NSD_N2A.

Si NSD_N2 = 1, passez à NSD_Q3.
 Sinon, passez à NSD_N2A.

Programmer: / Programmeur : If NSD_N2 = Yes, NSD_Q2A = (Supplement Name in the table).
 Go to NSD_Q3
 Else, [this/the first/the next] = 'this'. Go to NSD_Q2A.

Si NSD_N2 = Oui, NSD_Q2A = (le nom du supplément dans le tableau de référence des NPN).
 Passez à NSD_Q3.
 Sinon, [ce/le premier/le prochain] = 'de ce'. Passez à NSD_Q2A.

NSD_Q2A **What is the name of [this/the first/the next] product?**

Quel est le nom [de ce/du premier/du prochain] produit?

(100 spaces)

(100 espaces)

DK, RF (Go to NSD_END)

NSP, RF (Passez à NSD_END)

Go to NSD_Q2C

Passez à NSD_Q2C

NSD_Q2C **What is the concentration (strength) of the main ingredient(s)?**

Quelle est la concentration (teneur) des ingrédients principaux?

INTERVIEWER: Enter the name and concentration (strength) of the main ingredient(s). Do not list more than two ingredients.
 Example: Calcium 333mg, Vitamin D 1000 IU.

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom et la concentration (teneur) des ingrédients principaux. N'inscrivez pas plus de deux ingrédients.
 P. ex. Calcium 333mg, Vitamine D 1000 UI.

(100 spaces)

(100 espaces)

DK, RF

NSP, RF

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

NSD_Q3

In the past month, on how many days did ^YOU1 take this supplement?

|_|_|
 (MIN: 1)
 (MAX: 30)

DK, RF (Go to NSD_END)

Au cours du dernier mois, combien de jours ^AVEZ-^VOUS_T pris ce supplément?

|_|_|
 (MIN : 1)
 (MAX : 30)

NSP, RF (Passez à NSD_END)

NSD_Q5

On the days that ^YOU2 took this supplement, how much did ^YOU1 usually take?

|_|_|
 (MIN: 1)
 (MAX: 40)

DK, RF (Go to NSD_END)

Les jours où ^VOUS2 ^AVEZ pris ce supplément, combien de suppléments ^AVEZ-^VOUS_T pris habituellement?

|_|_|
 (MIN : 1)
 (MAX : 40)

NSP, RF (Passez à NSD_END)

NSD_E5

An unusual number has been entered. Please confirm.

Rule : / Règle :

Trigger soft edit if NSD_Q5 > 10

Un nombre inhabituel a été inscrit. S.V. P. confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si NSD_Q5 > 10

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

NSD_N6

INTERVIEWER: Select reporting unit.

- 01 Tablets
- 02 Capsules
- 03 Pills, caplets, softgels, gelcaps, vegicaps, chewable tablets
- 04 Droppers
- 05 Teaspoons
- 06 Tablespoons
- 07 Drops
- 08 Injections/shots
- 09 Lozenges/Cough drops
- 10 Millilitres
- 11 Wafers
- 12 Cans
- 13 Grams
- 14 Dots
- 15 Cups
- 16 Sprays/Squirts
- 17 Chews/Gummies
- 18 Scoops
- 19 Capfuls
- 20 Ounces
- 21 Packages/Packets
- 22 Vials
- 23 Gumballs
- 91 Other - Specify (DK, RF not allowed)

NSD_C6A

If NSD_N6 IN (5, 6, 10, 12, 13, 15, 18, 19, 20), go to NSD_Q7.
 Otherwise, go to NSD_C6B.

INTERVIEWEUR : Sélectionnez l'unité déclarante.

- 01 Comprimés
- 02 Gélules
- 03 Pilules, comprimé-capsules, gels mous, gélules, Végicaps, comprimés à mâcher
- 04 Comptre-gouttes
- 05 Cuillerées à thé
- 06 Cuillerées à table
- 07 Gouttes
- 08 Injections/vaccins
- 09 Pastilles
- 10 Millilitres
- 11 Gaufrettes
- 12 Conserves
- 13 Grammes
- 14 Points
- 15 Tasses
- 16 Spray/Jet
- 17 Choses gélifiés
- 18 Pelles
- 19 Bouchons
- 20 Onces
- 21 Paquets
- 22 Fioles
- 23 Boules de chewing-gum
- 91 Autre - Précisez (NSP, RF ne sont pas permis)

Si NSD_N6 IN (5, 6, 10, 12, 13, 15, 18, 19, 20), passez à NSD_Q7.
 Sinon, passez à NSD_C6B.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

NSD_C6B

If NSD_N6 = 91, go to NSD_S6.
 Otherwise, go to NSD_D8.

Si NSD_N6 = 91, passez à NSD_S6.
 Sinon, passez à NSD_D8.

NSD_S6

INTERVIEWER: Specify the reporting unit.

INTERVIEWEUR : Précisez l'unité déclarante.

(80 spaces)

(80 espaces)

(DK, RF not allowed)

(NSP, RF ne sont pas
 permis)

Go to NSD_D8

Passez à NSD_D8

NSD_Q7

Was that a liquid or a powder?

Était-ce un liquide ou une poudre?

1 Liquid
 2 Powder
 DK, RF

1 Liquide
 2 Poudre
 NSP, RF

NSD_Q8

**[During the last interview it was reported that ^YOU2 took
 ^SUPPNAME.]. Did ^YOU1 take this supplement yesterday?**

**[Lors de la dernière interview il a été déclaré que
 ^VOUS_X ^AVEZ-^VOUS-T pris ^SUPPNAME.]. ^AVEZ_C-
 ^VOUS_T pris ce supplément hier?**

1 Yes
 2 No (Go to NSD_END)
 DK, RF (Go to NSD_END)

1 Oui
 2 Non (Passez à NSD_END)
 NSP, RF (Passez à NSD_END)

NSD_Q9

How much of this supplement did ^YOU1 take yesterday?

Combien de ce supplément ^AVEZ-^VOUS_T pris hier?

|_|_|
 (MIN: 1)
 (MAX: 40)

|_|_|
 (MIN : 1)
 (MAX : 40)

DK, RF (Go to NSD_END)

NSP, RF (Passez à NSD_END)

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

NSD_E9 An unusal number has been entered. Please confirm.

Un nombre inhabituel a été inscrit. S.V.P. confirmez.

Rule : / Règle :

Trigger soft edit if NSR_Q9 > 10

Déclenchez une vérification avec avertissement si NSR_Q9 > 10

NSD_N9A

INTERVIEWER: Select the reporting unit.

INTERVIEWEUR : Sélectionnez l'unité déclarante.

- 01 Tablets
 - 02 Capsules
 - 03 Pills, caplets, softgels, gelcaps, vegicaps, chewable tablets
 - 04 Droppers
 - 05 Teaspoons
 - 06 Tablespoons
 - 07 Drops
 - 08 Injections/shots
 - 09 Lozenges/Cough drops
 - 10 Millilitres
 - 11 Wafers
 - 12 Cans
 - 13 Grams
 - 14 Dots
 - 15 Cups
 - 16 Sprays/Squirts
 - 17 Chews/Gummies
 - 18 Scoops
 - 19 Capfuls
 - 20 Ounces
 - 21 Packages/Packets
 - 22 Vials
 - 23 Gumballs
 - 91 Other - Specify
- DK, RF

- 01 Comprimés
 - 02 Gélules
 - 03 Pilules, comprimé-capsules, gels mous, gélules, Vegicaps, comprimés à mâcher
 - 04 Compte-gouttes
 - 05 Cuillerées à thé
 - 06 Cuillerées à table
 - 07 Gouttes
 - 08 Injections/vaccins
 - 09 Pastilles
 - 10 Millilitres
 - 11 Gaufrettes
 - 12 Conserves
 - 13 Grammes
 - 14 Points
 - 15 Tasses
 - 16 Spray/Jet
 - 17 Choses gélifiés
 - 18 Pelles
 - 19 Bouchons
 - 20 Onces
 - 21 Paquets
 - 22 Fioles
 - 23 Boules de chewing-gum
 - 91 Autre - Précisez
- NSP, RF

NSD_C9A

If NSD_N9A IN (5, 6, 10, 12, 13, 15, 18, 19, 20), go to NSD_Q10.
 Otherwise, go to NSD_C9B.

Si NSD_N9A IN (5, 6, 10, 12, 13, 15, 18, 19, 20), passez à NSD_Q10.
 Sinon, passez à NSD_C9B.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

NSD_C9B

If NSD_N9A = 91, go to NSD_S9.
Otherwise, go to NSD_END.

Si NSD_N9A = 91, passez à NSD_S9.
Sinon, passez à NSD_END.

NSD_S9

INTERVIEWER: Specify the reporting unit.

INTERVIEWEUR : Précisez l'unité déclarante.

(80 spaces)

(80 espaces)

(DK, RF not allowed)

(NSP, RF ne sont pas
permis)

Go to NSD_C11

Passez à NSD_C11

NSD_Q10

Was that a liquid or a powder?

Était-ce un liquide ou une poudre?

1 Liquid
2 Powder
DK, RF

1 Liquide
2 Poudre
NSP, RF

NSD_C11

If SUPPID = 2 and more supplements, go to NSD_D8.
Otherwise, go to NSD_C12.

Si SUPPID = 2 et d'autres suppléments, passez à NSD_D8.
Sinon, passez à NSD_C12.

NSD_C12

If more supplements, go to NSD_Q1A.
Otherwise, go to NSD_END.

Si autres suppléments, passez à NSD_Q1A.
Sinon, passez à NSD_END.

NSD_END

General Health (GEN)

GEN_BEG External variables required:
 FNAME: first name of specific respondent from USU block
 LNAME: last name of specific respondent from USU block
 DOGEN: Do block flag, from the sample file

DVAGE: Age of respondent from the ANC Block (if age reconfirmed)
 SEX_Q01: Sex of respondent (1=male, 2 = female) from Sex Block
 PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
 PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)

Screen display:
 Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

GEN_C01A If DOGEN = 1, go to GEN_C01B.
 Otherwise, go to GEN_END.

GEN_C01B If DVAGE >= 12, go to GEN_B01.
 Otherwise, go to GEN_END.

GEN_B01 Call sub block "Health Minimum Block" (HM)

GEN_END

État de santé général (GEN)

Variables externes requises :
 FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
 LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
 DOGEN : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon

DVAGE : Age du répondant sélectionné du block ANC
 SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
 PROXY: indicateur de l' interview par procuration du bloc GR (1= personne interposée; 2 = personne interposée)
 PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)

Afficher à l'écran :
 Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOGEN = 1, passez à GEN_C01B.
 Sinon, passez à GEN_END.

Si DVAGE >= 12, passez à GEN_B01.
 Sinon, passez à GEN_END.

Appelez le sous-bloc « Bloc minimum santé » (HM)

Health Minimum Block (HM)

Harmonized content

HM_BEG

External variables required:

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
 PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
 PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)FNAME
 Import: YOUR2

Programmer: / Programmeur :

HARMONIZED CONTENT BLOCK
 Add layout instruction to display all answer options

HM_R01

The next question is about ^YOUR2 health. By health, we mean not only the absence of disease or injury but also physical, mental and social well-being.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Bloc minimum santé (HM)

Contenu harmonisé

Variables externes requises :

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
 PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
 PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)
 FNAME

BLOC CONTENU HARMONISÉ

Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.

La prochaine question est au sujet de [votre santé/votre santé/la santé de ^FNAME/la santé de ^FNAME]. Par santé, nous entendons non seulement l'absence de maladie ou de blessure mais aussi le bien-être physique, mental et social.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

HM_Q01

In general, would you say ^YOUR2 health is... ?

En général, diriez-vous que [votre santé/votre santé/la santé de ^FNAME/la santé de ^FNAME] est... ?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Excellent**
 - 2 **Very good**
 - 3 **Good**
 - 4 **Fair**
 - 5 **Poor**
- DK, RF

- 1 **Excellente**
 - 2 **Très bonne**
 - 3 **Bonne**
 - 4 **Passable**
 - 5 **Mauvaise**
- NSP, RF

Help text: / Texte d'aide :

Tag: Perceived health

Tag : Santé perçue

Perceived health is an indicator of overall health status. It can reflect aspects of health not captured in other measures, such as: incipient disease, disease severity, aspects of positive health status, physiological and psychological reserves and social and mental function. Perceived health refers to the perception of a person's health in general, either by the person himself or herself, or, in the case of proxy response, by the person responding. Health means not only the absence of disease or injury but also physical, mental and social well being.

La santé perçue est un indicateur de l'état de santé global d'une personne. Il peut refléter certains aspects de la santé qui ne sont pas saisis dans d'autres mesures tels que le premier stade d'une maladie, la gravité d'une maladie, certains aspects positifs de l'état de santé, les ressources physiologiques et psychologiques, ainsi que le fonctionnement social et mental. La santé perçue fait référence à la perception d'une personne de sa santé en général, ou dans le cas d'une interview par procuration, la perception de la personne qui répond. La santé fait non seulement référence à l'absence de maladie ou de blessure, mais aussi à un bien-être physique, mental et social.

HM_END

Measured Height and Weight (MHW)

MHW_BEG External variables required:
 FNAME: first name of specific respondent from USU block
 LNAME: last name of specific respondent from USU block
 DOMHW: Do block flag, from the sample file

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
 PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
 PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)
 DVAGE: Age of respondent from the ANC Block

Screen display:
 Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

MHW_C01A If DOMHW block = 1, go to MHW_C01B.
 Otherwise, go to MHW_END.

MHW_C01B If DV_AGE < 2, go to MHW_END.
 Otherwise, go to MHW_C01C.

MHW_C01C If DV_AGE < 12, go to MHW_N1A.
 Otherwise, go to MHW_N1B.

MHW_N1A INTERVIEWER: Is respondent available to have measurements taken?

1 Yes
 2 No (Go to MHW_END)
 (DK, RF not allowed)

Mesures de la taille et du poids (MHW)

Variables externes requises :
 FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
 LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
 DOMHW : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
 PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= sans personne interposée; 2 = personne interposée)
 PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)
 DVAGE : Age du répondant sélectionné du block ANC

Afficher à l'écran :
 Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOMHW = 1, passez à MHW_C01B.
 Sinon, passez à MHW_END.

Si DV_AGE < 2, passez à MHW_END.
 Sinon, passez à MHW_C01C.

Si DV_AGE < 12, passez à MHW_N1A.
 Sinon, passez à MHW_N1B.

INTERVIEWEUR : Est-ce que le répondant est disponible pour que l'on prenne ses mesures?

1 Oui
 2 Non (Passez à MHW_END)
 (NSP, RF ne sont pas permis)

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

MHW_N1B

INTERVIEWER: Are there any reasons that make it impossible to measure the respondent's weight?

- 1 Yes
 2 No (Go to MHW_D2)
 (DK, RF not allowed)

MHW_N1C

INTERVIEWER: Select reasons why it is impossible to measure the respondent's weight.

Mark all that apply.

- 01 Unable to stand unassisted (Go to MHW_END)
 02 In a wheel chair (Go to MHW_END)
 03 Bedridden (Go to MHW_END)
 04 Telephone interview (Go to MHW_END)
 05 Interview setting (e.g., interview outdoors or in a public place)
 06 Safety concerns
 07 Has already refused to have weight measured
 08 Equipment (e.g., unavailable or not working)
 09 Respondent too heavy
 10 Other - Specify (Go to MHW_S1C)
 (DK, RF not allowed)

Go to MHW_N5A

INTERVIEWEUR : Existe-t-il des raisons pour lesquelles ce n'est pas possible de mesurer le poids du répondant?

- 1 Oui
 2 Non (Passez à MHW_D2)
 (NSP, RF ne sont pas permis)

INTERVIEWEUR : Sélectionnez les raisons pour lesquelles ce n'est pas possible de mesurer le poids du répondant.

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Incapable de se tenir debout tout seul (Passez à MHW_END)
 02 Dans un fauteuil roulant (Passez à MHW_END)
 03 Alité(e) (Passez à MHW_END)
 04 Entrevue téléphonique (Passez à MHW_END)
 05 L'endroit de l'entrevue (par ex., entrevue à l'extérieur ou en public)
 06 Préoccupations pour la sécurité
 07 Le répondant a déjà refusé qu'on mesure son poids
 08 Équipement (par ex., pas disponible ou il ne fonctionne pas)
 09 Répondant trop lourd
 10 Autre - Précisez (Passez à MHW_S1C)
 (NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à MHW_N5A

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

MHW_S1C	(Select reasons why it is impossible to measure the respondent's weight.) <u>INTERVIEWER</u> : Specify. _____ (80 spaces) (DK, RF not allowed) Go to MHW_N5A	(Sélectionnez les raisons pour lesquelles ce n'est pas possible de mesurer le poids du répondant.) <u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez. _____ (80 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis) Passez à MHW_N5A
Programmer: / Programmeur :	<i>Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.</i>	<i>Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</i>
MHW_R2	Health and nutritional requirements are affected by a person's size. Because of this, I would like to measure ^YOUR2 weight and height. The measurements taken will not require any touching. <u>INTERVIEWER</u> : Press < 1 > to continue.	Les besoins en matière de santé et l'apport nutritif requis dépendent de la taille d'une personne. C'est pourquoi j'aimerais mesurer ^VOTRELELA ^DE. Les mesures ne nécessiteront aucun contact physique. <u>INTERVIEWEUR</u> : Appuyez sur < 1 > pour continuer.
MHW_Q2A	Do I have your permission to weigh ^HIMHER? 1 Yes 2 No (Go to MHW_N5A) (DK, RF not allowed)	Me permettez-vous de ^LELA2 peser? 1 Oui 2 Non (Passez à MHW_N5A) (NSP, RF ne sont pas permis)
MHW_N2B	<u>INTERVIEWER</u> : Record weight to the nearest 0.01 kg. If the scale does not work, or if for some other reason you cannot weigh the respondent, enter DK. (MIN: 1) (MAX: 150) DK (Go to MHW_N4) (RF is not allowed)	<u>INTERVIEWEUR</u> : Inscrivez le poids au 0,01 kg près. Si le pèse-personne ne fonctionne pas ou s'il n'est pas possible de peser le répondant pour d'autres raisons, entrez NSP. (MIN : 1) (MAX : 150) NSP (Passez à MHW_N4) (RF n'est pas permis)

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

MHW_N3A INTERVIEWER: Were there any articles of clothing or physical characteristics which affected the accuracy of this measurement?

1 Yes
2 No (Go to MHW_N5A)
(DK, RF not allowed)

INTERVIEWEUR : Y a-t-il des articles vestimentaires ou des caractéristiques physiques qui pourraient influencer sur l'exactitude de cette mesure?

1 Oui
2 Non (Passez à MHW_N5A)
(NSP, RF ne sont pas permis)

MHW_N3B INTERVIEWER: Select reasons affecting accuracy.

Mark all that apply.

1 Shoes or boots
2 Heavy sweater or jacket
3 Jewellery
4 Other - Specify (Go to MHW_S3B)
(DK, RF not allowed)

INTERVIEWEUR : Sélectionnez les raisons qui pourraient influencer sur l'exactitude.

Choisissez toutes les réponses appropriées.

1 Chaussures ou bottes
2 Gros chandail ou veste
3 Bijoux
4 Autre - Précisez (Passez à MHW_S3B)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Go to MHW_N5A

Passez à MHW_N5A

MHW_S3B (Select reasons affecting accuracy.)

(Sélectionnez les raisons qui pourraient influencer sur l'exactitude.)

INTERVIEWER: Specify.

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 spaces)

(80 espaces)

(DK, RF not allowed)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Go to MHW_N5A

Passez à MHW_N5A

Programmer: / Programmeur : Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

MHW_N4

INTERVIEWER: Select the reason for not weighing the respondent.

- 1 Scale not functioning properly
- 2 Respondent too heavy
- 3 Other - Specify (Go to MHW_S4)
(DK, RF not allowed)

Go to MHW_N5A

MHW_S4

(Select the reason for not weighing the respondent.)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

Programmer: / Programmeur :

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

MHW_N5A

INTERVIEWER: Are there any reasons that make it impossible to measure the respondent's height?

- 1 Yes
- 2 No (Go to MHW_C6)
(DK, RF not allowed)

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la raison pour laquelle vous n'avez pas pesé le répondant.

- 1 Le pèse-personne ne fonctionne pas correctement
- 2 Répondant trop lourd
- 3 Autre - Précisez (Passez à MHW_S4)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à MHW_N5A

(Sélectionnez la raison pour laquelle vous n'avez pas pesé le répondant.)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

INTERVIEWEUR : Existe-t-il des raisons pour lesquelles ce n'est pas possible de mesurer la taille du répondant?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à MHW_C6)
(NSP, RF ne sont pas permis)

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

MHW_N5B

INTERVIEWER: Select reasons why it is impossible to measure the respondent's height.

Mark all that apply.

- 1 Too tall
- 2 Interview setting (e.g., interview outdoors or in a public place)
- 3 Safety concerns
- 4 Has already refused to have height measured
- 5 Other - Specify (Go to MHW_S5B)
(DK, RF not allowed)

Go to MHW_END

MHW_S5B

(Select reasons why it is impossible to measure the respondent's height.)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

Go to MHW_END

Programmer: / Programmeur :

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

INTERVIEWEUR : Sélectionnez les raisons pour lesquelles ce n'est pas possible de mesurer la taille du répondant.

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Trop grand
- 2 L'endroit de l'entrevue (par ex., entrevue à l'extérieur ou en public)
- 3 Préoccupations pour la sécurité
- 4 Le répondant a déjà refusé qu'on mesure sa taille
- 5 Autre - Précisez (Passez à MHW_S5B)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à MHW_END

(Sélectionnez les raisons pour lesquelles ce n'est pas possible de mesurer la taille du répondant.)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à MHW_END

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

MHW_E5B	An unusual answer has been entered. Please confirm.	Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.
Rule : / Règle :	Trigger soft edit if MHW_N5B = 1 and DVAGE < 12 ("too tall" is selected for children aged less than 12 years).	Déclenchez une vérification avec avertissement si MHW_N5B = 1 et DVAGE < 12 ("trop grand" est sélectionné pour les enfants âgés de moins de 12 ans).
MHW_C6	If MHW_N1B=2, go to MHW_Q6A. Otherwise, go to MHW_R6.	Si MHW_N1B=2, passez à MHW_Q6A. Sinon, passez à MHW_R6.
MHW_R6	Health and nutritional requirements are affected by a person's size. Because of this, I would like to measure ^YOUR1 height. The measurement will not require any touching. <u>INTERVIEWER</u> : Press < 1 > to continue.	Les besoins en matière de santé et l'apport nutritif requis dépendent de la taille d'une personne. C'est pourquoi j'aimerais mesurer ^VOTRE2 taille. La mesure ne nécessitera aucun contact physique. <u>INTERVIEWEUR</u> : Appuyez sur < 1 > pour continuer.
MHW_Q6A	Do I have your permission to measure ^YOUR1 height? 1 Yes 2 No (Go to MHW_END) (DK, RF not allowed)	Me permettez-vous de mesurer ^VOTRE2 taille? 1 Oui 2 Non (Passez à MHW_END) (NSP, RF ne sont pas permis)
MHW_N6B	<u>INTERVIEWER</u> : Enter height to nearest 0.5 cm. (MIN: 30) (MAX: 250) DK, RF (Go to MHW_END)	<u>INTERVIEWEUR</u> : Inscrivez la mesure au 0,5 cm près. (MIN : 30) (MAX : 250) NSP, RF (Passez à MHW_END)
MHW_N7A	<u>INTERVIEWER</u> : Were there any articles of clothing or physical characteristics which affected the accuracy of this measurement? 1 Yes 2 No (Go to MHW_END) (DK, RF not allowed)	<u>INTERVIEWEUR</u> : Y a-t-il des articles vestimentaires ou des caractéristiques physiques qui pourraient influencer sur l'exactitude de cette mesure? 1 Oui 2 Non (Passez à MHW_END) (NSP, RF ne sont pas permis)

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

MHW_N7B

INTERVIEWER: Select reasons affecting accuracy.

INTERVIEWEUR : Sélectionnez les raisons qui pourraient influencer sur l'exactitude.

Mark all that apply.

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Shoes or boots
- 2 Hairstyle
- 3 Hat
- 4 Other - Specify (Go to MHW_S7B)
(DK, RF not allowed)

- 1 Chaussures ou bottes
- 2 Style de coiffure
- 3 Chapeau
- 4 Autre - Précisez (Passez à MHW_S7B)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Go to MHW_END

Passez à MHW_END

MHW_S7B

(Select reasons affecting accuracy.)

(Sélectionnez les raisons qui pourraient influencer sur l'exactitude.)

INTERVIEWER: Specify.

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 spaces)

(80 espaces)

(DK, RF not allowed)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmer: / Programmeur :

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

MHW_END

Self-reported Height and Weight (HWT)

HWT_BEG External variables required:
 FNAME: first name of specific respondent from USU block
 LNAME: last name of specific respondent from USU block
 DOHWT: Do block flag, from the sample file

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
 PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
 PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)
 DVAGE: Age of respondent from the ANC Block

MHW_N2B: from MHW block
 MHW_N6B: from MHW block

Screen display:
 Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

HWT_C01A If DOHWT = 1, go to HWT_D01A.
 Otherwise, go to HWT_END.

HWT_C01B If DV_MHEIGHT = 1 and DV_MWEIGHT = 1, go to HWT_END.
 Otherwise, go to HWT_D01C.

Taille et poids autodéclarés (HWT)

Variables externes requises :
 FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
 LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
 DOHWT : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
 PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
 PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)
 DVAGE : Age du répondant sélectionné du block ANC

MHW_N2B : du bloc MHW
 MHW_N6B : du bloc MHW

Afficher à l'écran :
 Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOHWT = 1, passez à HWT_D01A.
 Sinon, passez à HWT_END.

Si DV_MHEIGHT = 1 and DV_MWEIGHT = 1, passez à HWT_END.
 Sinon, passez à HWT_D01C.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

HWT_R01

To understand health, it is important to know the size of a person. Because of this I would like to ask ^YOUR2 ["height"/"weight"/"height and weight"].

Pour la compréhension de la santé, il est important de connaître la taille d'une personne. C'est pourquoi j'aimerais vous demander ["votre taille"/"votre poids"/"votre taille et votre poids"/"la taille de ^FNAME"/"le poids de ^FNAME"/"le poids et la taille de ^FNAME"].

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

INTERVIEWEUR: Appuyez sur <1> pour continuer.

HWT_Q01

Are you willing to tell me ^YOUR1 ["height"/"weight"/"height and weight"]?

Acceptez-vous de me dire ["votre taille"/"votre poids"/"votre taille et votre poids"/"la taille de ^FNAME"/"le poids de ^FNAME"/"le poids et la taille de ^FNAME"]?

1 Yes
2 No (Go to HWT_END)
(DK, RF not allowed)

1 Oui (Passez à HWT_END)
2 Non (Passez à HWT_END)
(NSP, RF ne sont pas permis)

HWT_C02

If DV_MHEIGHT = 1, go to HWT_C03.
Otherwise, go to HWT_Q02.

Si DV_MHEIGHT = 1, passez à HWT_C03.
Sinon, passez à HWT_Q02.

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

HWT_Q02

How tall ^ARE ^YOU1 without shoes on?

- 0 Less than 1' / 12" (less than 29.2 cm.) (Go to HWT_C03)
- 1 1'0" to 1'11" / 12" to 23" (29.2 to 59.6 cm.) (Go to HWT_N02A)
- 2 2'0" to 2'11" / 24" to 35" (59.7 to 90.1 cm.) (Go to HWT_N02B)
- 3 3'0" to 3'11" / 36" to 47" (90.2 to 120.6 cm.) (Go to HWT_N02C)
- 4 4'0" to 4'11" / 48" to 59" (120.7 to 151.0 cm.) (Go to HWT_N02D)
- 5 5'0" to 5'11" (151.1 to 181.5 cm.) (Go to HWT_N02E)
- 6 6'0" to 6'11" (181.6 to 212.0 cm.) (Go to HWT_N02F)
- 7 7'0" and over (212.1 cm. and over) (Go to HWT_C03)
- DK, RF (Go to HWT_C03)

HWT_E02

The selected height is short for a ^DVAGE year old respondent. Please confirm.

Rule : / Règle :

Trigger soft edit if HWT_Q02 < 3 and DVAGE > 11.

Combien mesur^EZ-^VOUT_T sans chaussures?

- 0 Moins de 1' / 12" (moins de 29,2 cm) (Passez à HWT_C03)
- 1 1'0" à 1'11" / 12" à 23" (29,2 à 59,6 cm) (Passez à HWT_N02A)
- 2 2'0" à 2'11" / 24" à 35" (59,7 à 90,1 cm) (Passez à HWT_N02B)
- 3 3'0" à 3'11" / 36" à 47" (90,2 à 120,6 cm) (Passez à HWT_N02C)
- 4 4'0" à 4'11" / 48" à 59" (120,7 à 151,0 cm) (Passez à HWT_N02D)
- 5 5'0" à 5'11" (151,1 à 181,5 cm) (Passez à HWT_N02E)
- 6 6'0" à 6'11" (181,6 à 212,0 cm) (Passez à HWT_N02F)
- 7 7'0" et plus (212,1 cm et plus) (Passez à HWT_C03)
- NSP, RF (Passez à HWT_C03)

La taille choisie est petite pour un(e) répondant(e) qui a ^DVAGE ans. S.V.P. confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si HWT_Q02 < 3 et DVAGE > 11.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

HWT_N02A

INTERVIEWER: Select the exact height.

- 00 1'0" / 12" (29.2 to 31.7 cm.)
- 01 1'1" / 13" (31.8 to 34.2 cm.)
- 02 1'2" / 14" (34.3 to 36.7 cm.)
- 03 1'3" / 15" (36.8 to 39.3 cm.)
- 04 1'4" / 16" (39.4 to 41.8 cm.)
- 05 1'5" / 17" (41.9 to 44.4 cm.)
- 06 1'6" / 18" (44.5 to 46.9 cm.)
- 07 1'7" / 19" (47.0 to 49.4 cm.)
- 08 1'8" / 20" (49.5 to 52.0 cm.)
- 09 1'9" / 21" (52.1 to 54.5 cm.)
- 10 1'10" / 22" (54.6 to 57.1 cm.)
- 11 1'11" / 23" (57.2 to 59.6 cm.)

DK, RF

Go to HWT_C03

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la taille exacte.

- 00 1'0" / 12" (29,2 à 31,7 cm)
- 01 1'1" / 13" (31,8 à 34,2 cm)
- 02 1'2" / 14" (34,3 à 36,7 cm)
- 03 1'3" / 15" (36,8 à 39,3 cm)
- 04 1'4" / 16" (39,4 à 41,8 cm)
- 05 1'5" / 17" (41,9 à 44,4 cm)
- 06 1'6" / 18" (44,5 à 46,9 cm)
- 07 1'7" / 19" (47,0 à 49,4 cm)
- 08 1'8" / 20" (49,5 à 52,0 cm)
- 09 1'9" / 21" (52,1 à 54,5 cm)
- 10 1'10" / 22" (54,6 à 57,1 cm)
- 11 1'11" / 23" (57,2 à 59,6 cm)

NSP, RF

Passez à HWT_C03

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

HWT_N02B

INTERVIEWER: Select the exact height.

- 00 2'0" / 24" (59.7 to 62.1 cm.)
- 01 2'1" / 25" (62.2 to 64.7 cm.)
- 02 2'2" / 26" (64.8 to 67.2 cm.)
- 03 2'3" / 27" (67.3 to 69.8 cm.)
- 04 2'4" / 28" (69.9 to 72.3 cm.)
- 05 2'5" / 29" (72.4 to 74.8 cm.)
- 06 2'6" / 30" (74.9 to 77.4 cm.)
- 07 2'7" / 31" (77.5 to 79.9 cm.)
- 08 2'8" / 32" (80.0 to 82.5 cm.)
- 09 2'9" / 33" (82.6 to 85.0 cm.)
- 10 2'10" / 34" (85.1 to 87.5 cm.)
- 11 2'11" / 35" (87.6 to 90.1 cm.)

DK, RF

Go to HWT_C03

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la taille exacte.

- 00 2'0" / 24" (59,7 à 62,1 cm)
- 01 2'1" / 25" (62,2 à 64,7 cm)
- 02 2'2" / 26" (64,8 à 67,2 cm)
- 03 2'3" / 27" (67,3 à 69,8 cm)
- 04 2'4" / 28" (69,9 à 72,3 cm)
- 05 2'5" / 29" (72,4 à 74,8 cm)
- 06 2'6" / 30" (74,9 à 77,4 cm)
- 07 2'7" / 31" (77,5 à 79,9 cm)
- 08 2'8" / 32" (80,0 à 82,5 cm)
- 09 2'9" / 33" (82,6 à 85,0 cm)
- 10 2'10" / 34" (85,1 à 87,5 cm)
- 11 2'11" / 35" (87,6 à 90,1 cm)

NSP, RF

Passez à HWT_C03

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

HWT_N02C

INTERVIEWER: Select the exact height.

- 00 3'0" / 36" (90.2 to 92.6 cm.)
- 01 3'1" / 37" (92.7 to 95.2 cm.)
- 02 3'2" / 38" (95.3 to 97.7 cm.)
- 03 3'3" / 39" (97.8 to 100.2 cm.)
- 04 3'4" / 40" (100.3 to 102.8 cm.)
- 05 3'5" / 41" (102.9 to 105.3 cm.)
- 06 3'6" / 42" (105.4 to 107.9 cm.)
- 07 3'7" / 43" (108.0 to 110.4 cm.)
- 08 3'8" / 44" (110.5 to 112.9 cm.)
- 09 3'9" / 45" (113.0 to 115.5 cm.)
- 10 3'10" / 46" (115.6 to 118.0 cm.)
- 11 3'11" / 47" (118.1 to 120.6 cm.)

DK, RF

Go to HWT_C03

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la taille exacte.

- 00 3'0" / 36" (90,2 à 92,6 cm)
- 01 3'1" / 37" (92,7 à 95,2 cm)
- 02 3'2" / 38" (95,3 à 97,7 cm)
- 03 3'3" / 39" (97,8 à 100,2 cm)
- 04 3'4" / 40" (100,3 à 102,8 cm)
- 05 3'5" / 41" (102,9 à 105,3 cm)
- 06 3'6" / 42" (105,4 à 107,9 cm)
- 07 3'7" / 43" (108,0 à 110,4 cm)
- 08 3'8" / 44" (110,5 à 112,9 cm)
- 09 3'9" / 45" (113,0 à 115,5 cm)
- 10 3'10" / 46" (115,6 à 118,0 cm)
- 11 3'11" / 47" (118,1 à 120,6 cm)

NSP, RF

Passez à HWT_C03

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

HWT_N02D

INTERVIEWER: Select the exact height.

- 00 4'0" / 48" (120.7 to 123.1 cm.)
- 01 4'1" / 49" (123.2 to 125.6 cm.)
- 02 4'2" / 50" (125.7 to 128.2 cm.)
- 03 4'3" / 51" (128.3 to 130.7 cm.)
- 04 4'4" / 52" (130.8 to 133.3 cm.)
- 05 4'5" / 53" (133.4 to 135.8 cm.)
- 06 4'6" / 54" (135.9 to 138.3 cm.)
- 07 4'7" / 55" (138.4 to 140.9 cm.)
- 08 4'8" / 56" (141.0 to 143.4 cm.)
- 09 4'9" / 57" (143.5 to 146.0 cm.)
- 10 4'10" / 58" (146.1 to 148.5 cm.)
- 11 4'11" / 59" (148.6 to 151.0 cm.)

DK, RF

Go to HWT_C03

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la taille exacte.

- 00 4'0" / 48" (120,7 à 123,1 cm)
- 01 4'1" / 49" (123,2 à 125,6 cm)
- 02 4'2" / 50" (125,7 à 128,2 cm)
- 03 4'3" / 51" (128,3 à 130,7 cm)
- 04 4'4" / 52" (130,8 à 133,3 cm)
- 05 4'5" / 53" (133,4 à 135,8 cm)
- 06 4'6" / 54" (135,9 à 138,3 cm)
- 07 4'7" / 55" (138,4 à 140,9 cm)
- 08 4'8" / 56" (141,0 à 143,4 cm)
- 09 4'9" / 57" (143,5 à 146,0 cm)
- 10 4'10" / 58" (146,1 à 148,5 cm)
- 11 4'11" / 59" (148,6 à 151,0 cm)

NSP, RF

Passez à HWT_C03

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

HWT_N02E

INTERVIEWER: Select the exact height.

- 00 5'0" (151.1 to 153.6 cm.)
- 01 5'1" (153.7 to 156.1 cm.)
- 02 5'2" (156.2 to 158.7 cm.)
- 03 5'3" (158.8 to 161.2 cm.)
- 04 5'4" (161.3 to 163.7 cm.)
- 05 5'5" (163.8 to 166.3 cm.)
- 06 5'6" (166.4 to 168.8 cm.)
- 07 5'7" (168.9 to 171.4 cm.)
- 08 5'8" (171.5 to 173.9 cm.)
- 09 5'9" (174.0 to 176.4 cm.)
- 10 5'10" (176.5 to 179.0 cm.)
- 11 5'11" (179.1 to 181.5 cm.)

DK, RF

Go to HWT_C03

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la taille exacte.

- 00 5'0" (151,1 à 153,6 cm)
- 01 5'1" (153,7 à 156,1 cm)
- 02 5'2" (156,2 à 158,7 cm)
- 03 5'3" (158,8 à 161,2 cm)
- 04 5'4" (161,3 à 163,7 cm)
- 05 5'5" (163,8 à 166,3 cm)
- 06 5'6" (166,4 à 168,8 cm)
- 07 5'7" (168,9 à 171,4 cm)
- 08 5'8" (171,5 à 173,9 cm)
- 09 5'9" (174,0 à 176,4 cm)
- 10 5'10" (176,5 à 179,0 cm)
- 11 5'11" (179,1 à 181,5 cm)

NSP, RF

Passez à HWT_C03

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

HWT_N02F

INTERVIEWER: Select the exact height.

- 00 6'0" (181.6 to 184.1 cm.)
- 01 6'1" (184.2 to 186.6 cm.)
- 02 6'2" (186.7 to 189.1 cm.)
- 03 6'3" (189.2 to 191.7 cm.)
- 04 6'4" (191.8 to 194.2 cm.)
- 05 6'5" (194.3 to 196.8 cm.)
- 06 6'6" (196.9 to 199.3 cm.)
- 07 6'7" (199.4 to 201.8 cm.)
- 08 6'8" (201.9 to 204.4 cm.)
- 09 6'9" (204.5 to 206.9 cm.)
- 10 6'10" (207.0 to 209.5 cm.)
- 11 6'11" (209.6 to 212.0 cm.)

DK, RF

HWT_C03

If DV_MWEIGHT = 2, go to HWT_Q03.
Otherwise, go to HWT_END.

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la taille exacte.

- 00 6'0" (181,6 à 184,1 cm)
- 01 6'1" (184,2 à 186,6 cm)
- 02 6'2" (186,7 à 189,1 cm)
- 03 6'3" (189,2 à 191,7 cm)
- 04 6'4" (191,8 à 194,2 cm)
- 05 6'5" (194,3 à 196,8 cm)
- 06 6'6" (196,9 à 199,3 cm)
- 07 6'7" (199,4 à 201,8 cm)
- 08 6'8" (201,9 à 204,4 cm)
- 09 6'9" (204,5 à 206,9 cm)
- 10 6'10" (207,0 à 209,5 cm)
- 11 6'11" (209,6 à 212,0 cm)

NSP, RF

Si DV_MWEIGHT = 2, passez à HWT_Q03.
Sinon, passez à HWT_END.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

HWT_Q03

How much ^DOVERB ^YOU1 weigh?

INTERVIEWER: Enter amount only.

|_|_|_|
 (MIN: 1)
 (MAX: 575)

DK, RF (Go to HWT_END)

HWT_N04

INTERVIEWER: Was that in pounds or kilograms?

1 Pounds
 2 Kilograms
 (DK, RF not allowed)

HWT_E04

An unusual value has been entered. Please confirm.

Rule : / Règle :

Trigger soft edit if If DVAGE > 11 and (((HWT_Q03 > 300 and HWT_N04 = 1) or (HWT_Q03 > 136 and HWT_N04 = 2)) or ((HWT_Q03 < 60 and HWT_N04 = 1) or (HWT_Q03 < 27 and HWT_N04 = 2))).

HWT_END

Combien pes^EZ-^VOUS_T?

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que le nombre.

|_|_|_|
 (MIN : 1)
 (MAX : 575)

NSP, RF (Passez à HWT_END)

INTERVIEWEUR : Était-ce en livres ou en kilogrammes?

1 Livres
 2 Kilogrammes
 (NSP, RF ne sont pas permis)

Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si Si DVAGE > 11 et (((HWT_Q03 > 300 et HWT_N04 = 1) ou (HWT_Q03 > 136 et HWT_N04 = 2)) ou ((HWT_Q03 < 60 et HWT_N04 = 1) ou (HWT_Q03 < 27 et HWT_N04 = 2))).

FOR INFORMATION ONLY - À FINIR INFORMATION SEULEMENT

Physical Activity - Short Form (PHS)

Core content

PHS_BEG External variables required:
FNAME: first name of specific respondent from USU block
LNAME: last name of specific respondent from USU block
DOPHS: Do block flag, from the sample file

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)
DVAGE: Age of respondent from the ANC Block

Screen display:
Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

PHS_C01A If DOPHS = 1, go to PHS_C01B.
Otherwise, go to PHS_END.

PHS_C01B If DVAGE >= 18, go to PHS_R01.
Otherwise, go to PHS_END.

PHS_R01 **The next questions are about physical activity done for leisure, work, housework, or for transportation.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Activité physique - Questionnaire court (PHS)

Contenu de base

Variables externes requises :
FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
DOPHS : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)

DVAGE : Age du répondant sélectionné du bloc ANC

Afficher à l'écran :
Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOPHS = 1, passez à PHS_C01B.
Sinon, passez à PHS_END.

Si DVAGE >= 18, passez à PHS_R01.
Sinon, passez à PHS_END.

Les questions suivantes portent sur l'activité physique faite pour le loisir, le travail, les travaux ménagers ou pour les déplacements.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

PHS_Q01

In the past 7 days, how many times did ^YOU2 participate in moderate or vigorous physical activity?

INTERVIEWER: Moderate physical activity causes an increase in breathing and heart rate. Physical activity related to transportation includes brisk walking, cycling, etc.

|_|_|
(MIN: 0)
(MAX: 42)

DK, RF (Go to PHS_END)

PHS_C02

If PHS_Q01 = 0, go to PHS_END.
Otherwise, go to PHS_Q02.

PHS_Q02

About how much time did ^YOU1 spend on each occasion?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **0 to 15 minutes**
- 2 **16 to 30 minutes**
- 3 **31 to 60 minutes**
- 4 **61 minutes to 2 hours**
- 5 **More than 2 hours**

DK, RF

PHS_END

Au cours des 7 derniers jours, combien de fois ^AVEZ-^VOUSHYPHEN fait de l'activité physique d'intensité modérée ou élevée?

INTERVIEWEUR : L'activité physique d'intensité modérée cause un accroissement du rythme respiratoire et cardiaque. L'activité physique pour les déplacements inclut la marche rapide, la bicyclette, etc.

|_|_|
(MIN: 0)
(MAX : 42)

NSP, RF (Passez à PHS_END)

Si PHS_Q01 = 0, passez à PHS_END.
Sinon, passez à PHS_Q02.

À peu près combien de temps en ^AVEZ-^VOUS_I fait à chaque fois?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **0 à 15 minutes**
- 2 **16 à 30 minutes**
- 3 **31 à 60 minutes**
- 4 **61 minutes à 2 heures**
- 5 **Plus de 2 heures**

NSP, RF

Physical Activity of Children and Youth (CPA)

CPA_BEG External variables required:
FNAME: first name of specific respondent from USU block
LNAME: last name of specific respondent from USU block
SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)
DVAGE: Age of respondent from the ANC Block

DOCPA: Do block flag, from the sample file

Screen display:
Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

CPA_C01A If DOCPA = 1, go to CPA_C01B.
Otherwise, go to CPA_END.

CPA_C01B If DVAGE >= 6 and DVAGE <=17, go to CPA_D01.
Otherwise, go to CPA_END.

CPA_R01A **The next questions are about ^YOUR2 physical activity. Physical activity is any activity that increases your heart rate and causes someone to be out of breath some of the time. Physical activity can take place while playing sports, doing school activities, [playing with friends/working or helping family with chores], or walking to school.**

INTERVIEWER: Press <Enter> to continue.

Activités physiques des enfants et des jeunes (CPA)

Variables externes requises :
FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = Féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)
DVAGE : Age du répondant sélectionné du block ANC

DOCPA : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon

Afficher à l'écran :
Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOCPA = 1, passez à CPA_C01B.
Sinon, passez à CPA_END.

Si DVAGE >= 6 et DVAGE <= 17, passez à CPA_D01.
Sinon, passez à CPA_END.

Les questions suivantes portent sur ^VOTRE3activité physique^DE. L'activité physique est toute activité qui augmente le rythme cardiaque et qui cause un essoufflement pendant un moment. On peut faire de l'activité physique en faisant du sport, en participant à des activités scolaires, [en jouant avec des amis/en travaillant ou en aidant la famille avec des travaux ménagers], ou en marchant pour aller à l'école.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <Enter> pour continuer.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

CPA_R01B

Some examples of physical activity are running, brisk walking, dancing, swimming, rollerblading, skateboarding, biking, soccer, basketball and football.

For these next two questions, add up all the time **^YOU2** spend^{AS} in physical activity each day.

INTERVIEWER: Press <Enter> to continue.

CPA_Q01

Over the **past 7 days**, on how many days **^WERE ^YOU1** physically active for a total of at least **60 minutes** per day?

INTERVIEWER: Enter the number of days.

|_| Days
(MIN: 0)
(MAX: 7)

DK, RF

CPA_Q02

Over a **typical or usual week**, on how many days **^ARE ^YOU1** physically active for a total of at least **60 minutes** per day?

INTERVIEWER: Enter the number of days.

|_| Days
(MIN: 0)
(MAX: 7)

DK, RF

Voici quelques exemples d'activités physiques : courir, marcher rapidement, danser ou nager; faire du patin à roues alignées, de la planche à roulettes; aller à vélo; jouer au soccer, au basket-ball ou au football.

Pour les deux prochaines questions, additionnez tout le temps que **^VOUS2** consacrez à l'activité physique chaque jour.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <Enter> pour continuer.

Au cours des **sept derniers jours**, combien de jours **^AVEZ-^VOUS_1** été physiquement actif^{^F_VE} pendant au moins **60 minutes**?

INTERVIEWEUR : Entrez le nombre de jours.

|_| Jours
(MIN : 0)
(MAX : 7)

NSP, RF

Au cours d'une **semaine habituelle**, combien de jours **^ETES-^VOUS1** physiquement actif^{^F_VE} pendant au moins **60 minutes**?

INTERVIEWEUR : Entrez le nombre de jours.

|_| Jours
(MIN : 0)
(MAX : 7)

NSP, RF

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

CPA_Q03

About how many hours a week ^{^DOVERB} ^{^YOU1} usually take part in physical activity that makes ^{^HIMHER} out of breath or warmer than usual:

... in ^{^YOUR1} free time at school, for example, at lunch?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **Never**
- 2 **Less than 2 hours per week**
- 3 **2 to less than 4 hours per week**
- 4 **4 to less than 7 hours per week**
- 5 **7 or more hours per week**

DK, RF

Combien d'heures par semaine à peu près consac^{^EZ-} ^{^VOUS_T} normalement à une activité physique qui ^{^LELA3}essouffle ou ^{^LELA2} fait avoir chaud plus que d'habitude :

... dans ^{^VOS1} temps libres à l'école, par exemple, à l'heure du lunch?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Jamais**
- 2 **Moins de 2 heures par semaine**
- 3 **2 à moins de 4 heures par semaine**
- 4 **4 à moins de 7 heures par semaine**
- 5 **7 heures ou plus par semaine**

NSP, RF

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

CPA_Q04

(About how many hours a week ^DOVERB ^YOU1 usually take part in physical activity that makes ^HIMHER out of breath or warmer than usual:)

... in ^YOUR1 class time at school?

INTERVIEWER: Class time includes gym / phys. ed. classes.

- 1 Never
- 2 Less than 2 hours per week
- 3 2 to less than 4 hours per week
- 4 4 to less than 7 hours per week
- 5 7 or more hours per week

DK, RF

(Combien d'heures par semaine à peu près consacr^EZ-^VOUS_T normalement à une activité physique qui ^LELA3essouffle ou ^LELA2 fait avoir chaud plus que d'habitude :)

... durant les heures de classe, à l'école?

INTERVIEWEUR : Les heures de classe incluent les cours d'éducation physique.

- 1 Jamais
- 2 Moins de 2 heures par semaine
- 3 2 à moins de 4 heures par semaine
- 4 4 à moins de 7 heures par semaine
- 5 7 heures ou plus par semaine

NSP, RF

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

CPA_Q05

About how many hours a week ^{^DOVERB ^YOU1} usually take part in physical activity that makes ^{^HIMHER} out of breath or warmer than usual:

... outside of school while participating in lessons or league or team sports?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Include organized lessons for team or individual sports, dance, and other physical activities such as aerobics.

- 1 **Never**
- 2 **Less than 2 hours per week**
- 3 **2 to less than 4 hours per week**
- 4 **4 to less than 7 hours per week**
- 5 **7 or more hours per week**

DK, RF

Combien d'heures par semaine à peu près consac^{^EZ- ^VOUS_T} normalement à une activité physique qui ^{^LELA3}essouffle ou ^{^LELA2} fait avoir chaud plus que d'habitude :

... à l'extérieur de l'école lors^{^QUE^VOUS1} particip^{^EZ} à des leçons ou des sports de ligue ou d'équipe?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Incluez les leçons organisées de sports d'équipe ou individuels, de danse, et d'autres activités physiques comme l'aérobic.

- 1 **Jamais**
- 2 **Moins de 2 heures par semaine**
- 3 **2 à moins de 4 heures par semaine**
- 4 **4 à moins de 7 heures par semaine**
- 5 **7 heures ou plus par semaine**

NSP, RF

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

CPA_Q06

(About how many hours a week ^DOVERB ^YOU1 usually take part in physical activity that makes ^HIMHER out of breath or warmer than usual:)

... **outside of school** while participating in unorganized activities, either on ^YOUR1 own or with friends?

- 1 Never
- 2 Less than 2 hours per week
- 3 2 to less than 4 hours per week
- 4 4 to less than 7 hours per week
- 5 7 or more hours per week

DK, RF

CPA_C07

If DVAGE >=12 and DVAGE <= 17, go to CPA_Q07.
Otherwise, go to CPA_Q08.

(Combien d'heures par semaine à peu près consacrez-vous normalement à une activité physique qui ^LELA3essouffle ou ^LELA2 fait avoir chaud plus que d'habitude :)

... **à l'extérieur de l'école** lors^QUE^VOUS1 particip^EZ à des activités non-organisées, soit seul^E ou avec des amis?

- 1 Jamais
- 2 Moins de 2 heures par semaine
- 3 2 à moins de 4 heures par semaine
- 4 4 à moins de 7 heures par semaine
- 5 7 heures ou plus par semaine

NSP, RF

Si DVAGE >= 12 and DVAGE <= 17, passez à CPA_Q07.
Sinon, passez à CPA_Q08.

FOR INFORMATION ONLY - FOUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

CPA_Q07

(About how many hours a week ^DOVERB ^YOU1 usually take part in physical activity that makes ^HIMHER out of breath or warmer than usual:)

... **outside of school** while doing paid or unpaid work or while helping family with chores?

- 1 Never
- 2 Less than 2 hours per week
- 3 2 to less than 4 hours per week
- 4 4 to less than 7 hours per week
- 5 7 or more hours per week

DK, RF

CPA_Q08

On average, about how many hours a day ^DOVERB ^YOU1 spend watching TV, using a game console, computer, tablet or hand-held electronic device? Include time spent playing games, watching videos or movies, doing homework, e-mailing, chatting and surfing the Internet.

INTERVIEWER: Game consoles include XBOX, Nintendo, and PlayStation® consoles. Hand-held electronic devices include Nintendo DS, PSP®, iPad, iPod touch and smartphones. Do not include time spent talking on the phone.

|_|_| hours
(MIN: 0)
(MAX: 24; Warning Value: 12)

DK, RF

(Combien d'heures par semaine à peu près consacr^{^EZ-} ^VOUS_T normalement à une activité physique qui ^{^LELA3}essouffle ou ^{^LELA2} fait avoir chaud plus que d'habitude :)

... **à l'extérieur de l'école** lors^{^QUE} ^VOUS1 travail^{^EZ} à un **emploi rémunéré ou non rémunéré** ou aid^{^EZ} ^VOTRE2 famille avec des travaux ménagers?

- 1 Jamais
- 2 Moins de 2 heures par semaine
- 3 2 à moins de 4 heures par semaine
- 4 4 à moins de 7 heures par semaine
- 5 7 heures ou plus par semaine

NSP, RF

En moyenne, environ combien d'heures par jour pass^{^EZ-} ^VOUS_T à regarder la télévision, utiliser une console de jeux, un ordinateur, une tablette ou un appareil électronique portatif? Incluez le temps passé à jouer à des jeux, à regarder des vidéos ou des films, à faire des travaux, à envoyer et recevoir des messages, à bavarder ou à naviguer sur Internet.

INTERVIEWEUR : Les consoles de jeux incluent la XBOX, la Nintendo et la PlayStation®. Les appareils électroniques portatifs incluent les Nintendo DS, PSP®, iPads, iPods à écran tactile et téléphones intelligents. Ne pas inclure les temps passé à parler au téléphone.

|_|_| heures
(MIN : 0)
(MAX : 24; valeur d'avertissement : 12)

NSP, RF

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

CPA_E08

An unusual number of hours has been entered. Please confirm.

Un nombre inhabituel d'heures a été inscrit. S.V.P., confirmez.

Rule : / Règle :

Trigger soft edit if CPA_Q08 >= 12

Déclenchez une vérification avec avertissement si CPA_Q08 >= 12

CPA_END

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Women's Health (WHC)

WHC_BEG	<p>External variables required: FNAME: first name of specific respondent from USU block LNAME: last name of specific respondent from USU block DOWHC: Do block flag, from the sample file</p> <p>SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy) PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy) DVAGE: Age of respondent from the ANC Block</p> <p>Screen display: Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.</p>
WHC_C01A	<p>If DOWHC block = 1, go to WHC_C01B. Otherwise, go to WHC_END.</p>
WHC_C01B	<p>If SEX_Q01 = 1 (male) or DVAGE < 9, go to WHC_END. Otherwise, go to WHC_R01.</p>
WHC_R01	<p>Girls and women have different nutritional needs at different points in their lives, such as when pregnant or after menopause. For that reason, I need to ask some questions about women's health.</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Press <1> to continue.</p>
WHC_C01C	<p>If DVAGE < 15, go to WHC_D01. Otherwise, go to WHC_D02.</p>

Santé des femmes (WHC)

	<p>Variables externes requises : FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU DOWHC : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon</p> <p>SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée) PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)DVAGE : Age du répondant sélectionné du bloc ANC</p> <p>Afficher à l'écran : Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.</p>
	<p>Si DOWHC = 1, passez à WHC_C01B. Sinon, passez à WHC_END.</p>
	<p>Si SEX_Q01 = 1 (masculin) ou DVAGE < 9, passez à WHC_END. Sinon, passez à WHC_R01.</p>
	<p>Les besoins nutritionnels des femmes varient selon le moment de leur vie, comme durant la grossesse ou après la ménopause. Par conséquent, j'ai besoin de poser certaines questions au sujet de la santé des femmes.</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
	<p>Si DVAGE < 15, passez à WHC_D01. Sinon, passez à WHC_D02.</p>

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

WHC_Q01	<p>^HAVE_C ^YOU2 begun having menstrual cycles (periods) yet?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p> <p>Go to WHC_END</p>	<p>^WHC_D01F déjà commencé ^VOS menstruations (règles)?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p> <p>Passez à WHC_END</p>
WHC_Q02	<p>At what age did ^YOU1 have ^YOUR1 first period?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Minimum is 0; maximum is ^DV_MAXAGE. If respondent has never had a period, enter "0".</p> <p> _ _ (MIN: 0) (MAX: 30)</p> <p>DK, RF (Go to WHC_END)</p>	<p>À quel âge ^AVEZ-^VOUS_T eu ^VOS premières règles?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Minimum est 0; maximum est ^DV_MAXAGE. Si la répondante n'a jamais eu de règles, inscrivez « 0 ».</p> <p> _ _ (MIN : 0) (MAX : 30)</p> <p>NSP, RF (Passez à WHC_END)</p>
WHC_E02A	<p>An unusual value has been entered. Please confirm.</p> <p>Rule : / Règle : Trigger soft edit if WHC_Q02 > 19</p>	<p>Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.</p> <p>Déclenchez une vérification avec avertissement si WHC_Q02 > 19</p>
WHC_E02B	<p>An impossible value has been entered. Please return and correct.</p> <p>Rule : / Règle : Trigger hard edit if DV_MAXAGE < WHC_Q02</p>	<p>Une réponse impossible a été inscrite. S.V.P. retournez et corrigez.</p> <p>Déclenchez une vérification avec rejet si DV_MAXAGE < WHC_Q02</p>
WHC_C03A	<p>If WHC_Q02 = 0, go to WHC_END. Otherwise, go to WHC_C03B.</p>	<p>Si WHC_Q02 = 0, passez à WHC_END. Sinon, passez à WHC_C03B.</p>
WHC_C03B	<p>If DVAGE > 49, go to WHC_C04. Otherwise, go to WHC_Q03.</p>	<p>Si DVAGE > 49, passez à WHC_C04. Sinon, passez à WHC_Q03.</p>

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

WHC_Q03	^ARE_C ^YOU1 currently pregnant?	À l'heure actuelle, ^ETES-^VOUS1 enceinte?
	1 Yes (Go to WHC_END) 2 No DK, RF	1 Oui (Passez à WHC_END) 2 Non NSP, RF
WHC_C04	If DVAGE > 55, go to WHC_Q06. Otherwise, go to WHC_Q04.	Si DVAGE > 55, passez à WHC_Q06. Sinon, passez à WHC_Q04.
WHC_Q04	^HAVE_C ^YOU1 given birth in the past 5 years?	^AVEZ-^VOUS_T donné naissance à un enfant au cours des 5 dernières années?
	<u>INTERVIEWER</u> : Do not include stillbirths.	<u>INTERVIEWEUR</u> : Ne tenez pas compte des enfants mort-nés.
	1 Yes 2 No (Go to WHC_Q06) DK, RF (Go to WHC_Q06)	1 Oui 2 Non (Passez à WHC_Q06) NSP, RF (Passez à WHC_Q06)
WHC_Q05	^ARE_C ^YOU1 you currently breastfeeding?	À l'heure actuelle, allait^EZ-^VOUS_T?
	1 Yes (Go to WHC_Q08) 2 No DK, RF	1 Oui (Passez à WHC_Q08) 2 Non NSP, RF
WHC_Q06	Have ^YOUR1 periods stopped?	^VOS1_C règles ont-elles cessé?
	1 Yes 2 No 3 Not sure, cycle irregular DK, RF	1 Oui 2 Non 3 Pas certaine, cycle irrégulier NSP, RF
WHC_C08	If DVAGE > 50, go to WHC_END. Otherwise, go to WHC_Q08.	Si DVAGE > 50, passez à WHC_END. Sinon, passez à WHC_Q08.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

WHC_Q08

**In the past month, did ^YOU1 take birth control pills,
including for reasons other than birth control?**

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

**Au cours du dernier mois, ^AVEZ-^VOUS_T pris une pilule
anticonceptionnelle, y compris pour d'autres raisons que
le contrôle des naissances?**

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

WHC_END

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Chronic Conditions (CCC)

CCC_BEG External variables required:
FNAME: first name of specific respondent from USU block
LNAME: last name of specific respondent from USU block
DOCCC: Do block flag, from the sample file

DVAGE: Age of respondent from the ANC Block

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)

Screen display:
Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

CCC_C01A If DOCCC = 1, go to CCC_C01B.
Otherwise, go to CCC_END.

CCC_C01B If DVAGE < 19, go to CCC_END.
Otherwise, go to CCC_R01.

CCC_R01 **Now I'd like to ask about certain long-term health conditions which ^YOU2 may have. We are interested in "long-term conditions" which are expected to last or have already lasted 6 months or more and that have been diagnosed by a health professional.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Problèmes de santé chroniques (CCC)

Variables externes requises :
FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
DOCCC : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon

DVAGE : Age du répondant sélectionné du block ANC

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)

Afficher à l'écran :
Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOCCC = 1, passez à CCC_C01B.
Sinon, passez à CCC_END.

Si DVAGE < 19, passez à CCC_END.
Sinon, passez à CCC_R01.

Maintenant, j'aimerais poser des questions concernant certains problèmes de santé de longue durée que ^VOUS2 ^POUVEZ avoir. Par « problème de santé de longue durée », on entend un état qui dure ou qui devrait durer 6 mois ou plus et qui a été diagnostiqué par un professionnel de la santé.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

CCC_Q131

^DOVERB_C ^YOU1 have cancer?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

^AVEZ_C-^VOUS_T un cancer?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

CCC_C401

If DVAGE > 49, go to CCC_Q401.
Otherwise, go to CCC_END.

Si DVAGE > 49, passez à CCC_Q401.
Sinon, passez à CCC_END.

CCC_Q401

^DOVERB_C ^YOU1 have osteoporosis?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

[Faites/Fait]-^VOUS1 de l'ostéoporse?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

CCC_END

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Smoking (SMK)

SMK_BEG External variables required:
FNAME: first name of specific respondent from USU block
LNAME: last name of specific respondent from USU block
DOSMK: Do block flag, from the sample file

SEX_Q01: Sex of respondent (1=male, 2 = female) from Sex Block
DVAGE: Age of respondent from the ANC Block

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)

Screen display:
Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

SMK_C01A If DOSMK = 1, go to SMK_C01B.
Otherwise, go to SMK_END.

SMK_C01B If DVAGE < 12, go to SMK_END.
Otherwise, go to SMK_D01.

SMK_R01 **The next questions are about smoking.**
INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Usage du tabac (SMK)

Variables externes requises :
FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
DOSMK : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
DVAGE : Age du répondant sélectionné du block ANC

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)

Afficher à l'écran :
Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOSMK = 1, passez à SMK_C01B.
Sinon, passez à SMK_END.

Si DVAGE < 12, passez à SMK_END.
Sinon, passez à SMK_D01.

Les questions suivantes portent sur l'usage du tabac.
INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

SMK_Q01

In ^YOUR2 lifetime, ^HAVE ^YOU1 smoked a total of 100 or more cigarettes (about 4 packs)?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

[Avez-vous/^FNAME + 'a-'+^VOUS_T] fumé une centaine de cigarettes ou plus durant ^VOTRE1 (environ 4 paquets)?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

SMK_C02

If SMK_Q01 = RF, go to SMK_END.
Otherwise, go to SMK_Q02.

Si SMK_Q01 = RF, passez à SMK_END.
Sinon, passez à SMK_Q02.

SMK_Q02

At the present time, ^DOVERB ^YOU2 smoke cigarettes daily, occasionally or not at all?

- 1 Daily
- 2 Occasionally
- 3 Not at all
- DK, RF

Actuellement, ^VOUS_X fume^Z-^VOUS-T des cigarettes tous les jours, à l'occasion ou jamais?

- 1 Tous les jours
- 2 À l'occasion
- 3 Jamais
- NSP, RF

SMK_END

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Socio-Demographic Characteristics (SDC)

SDC_BEG External variables required:
FNAME: first name of specific respondent from USU block
LNAME: last name of specific respondent from USU block
DOSDC: Do block flag, from the sample file

SEX_Q01: Sex of respondent (1=male, 2 = female) from Sex Block
DVAGE: Age of respondent from the ANC Block
CURRYEAR: Current year from the operating system

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)

Screen display:
Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

SDC_C01A If DOSDC = 1, go to SDC_R01.
Otherwise, go to SDC_END.

SDC_R01 **Now some general background questions which will help us compare the health of people in Canada.**

INTERVIEWER: Press < 1 > to continue.

Go to SDC_Q01

Renseignements socio-démographiques (SDC)

Variables externes requises :
FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
DOSDC : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
DVAGE : Age du répondant sélectionné du block ANC
CURRYEAR : an en cours du système d'exploitation

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)

Afficher à l'écran :
Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOSDC = 1, passez à SDC_R01.
Sinon, passez à SDC_END.

Maintenant quelques question générales qui nous aideront à comparer la santé des personnes qui vivent au Canada.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Passez à SDC_Q01

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

SDC_Q01

In what country ^WERE ^YOU2 born?

INTERVIEWER: Ask the respondent to specify country of birth according to current boundaries.

Start typing the name of the country to activate function.

Enter "CAN" to select Canada.

Enter "Other - Specify" if the country is not part of the list.

- 1 Search
 - 2 Other - Specify (Go to SDC_S01)
- DK, RF

Go to SDC_C01B

Programmer: / Programmeur :

Call Trigram Search. Null is not allowed. Don't know and Refused are allowed. The Search File to be used corresponds to the Excel file "Country_Pays_LookUpList_With_StdrdCodeFinal.xls"

The DV_CNTRYCODE and the DV_CNTRYTEXT are the two fields that should be displayed on the pop-up screen when the Search File is called. However, the corresponding DV_CNTRYCODE also needs to be saved and used as the key to indicate exactly which unique entry in the Search File was selected.

SDC_C01B

If DV_CNTRYCODE = 90000 (Other-Specify), go to SDC_S01.
 Otherwise, go to SDC_C02.

Dans quel pays^VOUS_X ^ETES-^VOUS1 né^E?

INTERVIEWEUR : Demandez au répondant de préciser le lieu de naissance selon les frontières actuelles.

Commencez à taper le nom du pays de naissance pour activer la fonction de recherche.

Entrez « CAN » pour sélectionner le Canada.

Entrez « Autre - Précisez » pour saisir un nom de pays qui ne fait pas partie de la liste.

- 1 Recherche
 - 2 Autre - Précisez (Passez à SDC_S01)
- NSP, RF

Passez à SDC_C01B

Ouvrez le bloc Table de recherche immigration. La réponse Nulle n'est pas admise. Ne sait pas et Refus sont acceptées. Le fichier de recherche à utiliser correspond au fichier Excel Country_Pays_LookUpList_With_StdrdCodeFinal.xls

Les champs DV_CNTRYCODE et DV_CNTRYTEXT doivent tous deux être affichés dans la fenêtre contextuelle lorsque le fichier de recherche est ouvert. Toutefois, le DV_CNTRYCODE correspondant doit aussi être sauvegardé et utilisé comme clé pour indiquer exactement quelle entrée unique a été sélectionnée dans le fichier de recherche.

Si DV_CNTRYCODE = 90000 (Autre-Précisez), passez à SDC_S01.
 Sinon, passez à SDC_C02.

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

SDC_S01	<p>(In what country ^WERE ^YOU2 born?)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Specify.</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>DK, RF</p> <p>Go to SDC_Q02</p>	<p>(Dans quel pays ^VOUS_X ^ETES-^VOUS1 né^E?)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>NSP, RF</p> <p>Passez à SDC_Q02</p>
SDC_C02	<p>If DV_CNTRYCODE = 11124 (Canada), go to SDC_C04. Otherwise, go to SDC_Q02.</p>	<p>Si DV_CNTRYCODE = 11124 (Canada), passez à SDC_C04. Sinon, passez à SDC_Q02.</p>
SDC_Q02	<p>^ARE_C ^YOU1 now, or ^HAVE ^YOU1 ever been a landed immigrant in Canada?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: A landed immigrant, or permanent resident, is a person who has been granted the right to live in Canada permanently by immigration authorities.</p> <p>1 Yes (Go to SDC_Q03) 2 No DK, RF</p> <p>Go to SDC_C04</p>	<p>^ETES_C-^VOUS1 ou ^AVEZ-^VOUS_T déjà été un^E immigrant^E reçu^E au Canada?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Un immigrant reçu ou un résident permanent est une personne à qui les autorités de l'immigration ont accordé le droit de résider au Canada en permanence.</p> <p>1 Oui (Passez à SDC_Q03) 2 Non NSP, RF</p> <p>Passez à SDC_C04</p>
SDC_Q03	<p>In what year did ^YOU1 first become a landed immigrant in Canada?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: If respondent cannot give exact year of immigration, ask for a best estimate of the year.</p> <p> _ _ _ _ Year (MIN: 1,870) (MAX: 2,100)</p> <p>DK, RF</p>	<p>En quelle année ^ETES-^VOUS1 devenu^E un^E immigrant^E reçu^E au Canada pour la première fois?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Si le répondant ne peut donner l'année exacte, demandez-lui la meilleure estimation possible.</p> <p> _ _ _ _ Année (MIN : 1 870) (MAX : 2 100)</p> <p>NSP, RF</p>

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

SDC_E03A	The year that the respondent first became a landed immigrant or permanent resident to Canada is in the future. Please return and correct.	L'année où le répondant est devenu un immigrant reçu, ou un résident permanent au Canada pour la première fois est dans l'avenir. S.V.P. retournez et corrigez.
Rule : / Règle :	Trigger hard edit if SDC_Q03 > CURRYEAR	Déclenchez une vérification avec rejet si SDC_Q03 > CURRYEAR
SDC_E03B	The year that the respondent first became a landed immigrant or permanent resident to Canada is before the year of birth. Please return and correct.	L'année où le répondant est devenu un immigrant reçu, ou un résident permanent au Canada précède l'année de naissance. S.V.P. retournez et corrigez.
Rule : / Règle :	Trigger hard edit if SDC_Q03 < ((CURRYEAR - DVAGE) - 1)	Déclenchez une vérification avec rejet si SDC_Q03 < ((CURRYEAR - DVAGE) - 1)
SDC_C04	If SDC_Q01 or DV_CNTRYCODE = Canada, United States, Germany or Greenland, go to SDC_B04. Otherwise, go to SDC_B05.	Si SDC_Q01 ou DV_CNTRYCODE = Canada, États-Unis, Allemagne ou Groenland, passez à SDC_B04. Sinon, passez à SDC_B05.
SDC_B04	Call sub block "Aboriginal Minimum" (AMB)	Appelez le sous-bloc « Autochtone minimal » (AMB)
SDC_C05	If AMB_Q01 = 1, go to SDC_B06. Otherwise, go to SDC_B05.	Si AMB_Q01 = 1, passez à SDC_B06. Sinon, passez à SDC_B05.
SDC_B05	Call sub-block "Population Group" (PG)	Appelez le sous-bloc « Groupe de population » (PG)
SDC_B06	Call sub-block "Language Minimum" (LAN)	Appelez le sous-bloc « Langue minimal » (LAN)
SDC_END		

Immigration Look-up (ILU)

Harmonized content

ILU_BEG Content block

Import the following variables.

QTEXT	{STRING}	Question text	(English)
ITEXT	{STRING}	Instruction text	(English)
HTEXTID	{STRING}	Help text identifier	(English)
INSTNUM	{Integer}	Instance number of this block	

ILU_Q01

^QTEXT

INTERVIEWER: ^ITEXT
 Start typing the country of birth to activate the search function.
 Enter "CAN" to select Canada.
 Enter "Other - Specify" if the country is not part of the list.

DK, RF

ILU_C01

If DV_CNTRYCODE = 90000 (Other - Specify), go to ILU_S01.
 Otherwise, go to ILU_END.

ILU_S01

(^QTEXT)

INTERVIEWER: Specify.

{80 spaces}

DK, RF

ILU_END

Table de recherche immigration (ILU)

Contenu harmonisé

Bloc de contenu

Importer les variables suivantes :

QTEXT	{STRING}	texte des questions	(Français)
ITEXT	{STRING}	Instructions	(Français)
HTEXTID	{STRING}	texte d'aide	(Français)
INSTNUM	{Integer}	numéro d'instance de ce bloc	

^QTEXT

INTERVIEWEUR : ^ITEXT
 Commencez à taper le nom du pays de naissance pour activer la fonction de recherche. Entrez « CAN » pour sélectionner le Canada.
 Entrez « Autre - Précisez » pour saisir un nom de pays qui ne fait pas partie de la liste.

NSP, RF

Si DV_CNTRYCODE = 90000 (Autre - Précisez), passez à ILU_S01.
 Sinon, passez à ILU_END.

(^QTEXT)

INTERVIEWEUR : Précisez.

{80 espaces}

NSP, RF

Aboriginal Minimum (AMB)

Harmonized content

AMB_BEG

External variables required:

FNAME: first name of respondent

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block

PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)

PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy) Import: ARE_C, YOU2, YOU1

Programmer: / Programmeur :

HARMONIZED CONTENT BLOCK

Add layout instruction to display all answer options

Autochtone minimal (AMB)

Contenu harmonisé

Variables externes requises :

FNAME : prénom du répondant

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX

PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)

PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)

Importer : ETES_C, VOUS2, FNAME, ETES, ILELLE1, SE, VOUS1, NE, E

BLOC DU CONTENU HARMONISÉ

Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

AMB_Q01

^ARE_C ^YOU2 an Aboriginal person, that is, First Nations, Métis or Inuk (Inuit)? First Nations includes Status and Non-Status Indians.

[(« ^ETES_C-VOUS2»/« ^ETES_C-VOUS2»/« ^FNAME ^ETES-^ILELLE1»/« ^FNAME ^ETES-^ILELLE1»] un^E Autochtone, c'est-à-dire, Première Nation, Méti^SE ou Inuk (Inuit)? Première Nation comprend les Indiens avec statut et les Indiens sans statut.

INTERVIEWER: The terms "First Nations" and "North American Indian" can be interchanged. Some respondents may prefer one term over the other.

INTERVIEWEUR : Les termes « Première Nation » et « Indienne de l'Amérique du Nord » peuvent être remplacés l'un par l'autre. Certains répondants peuvent préférer un terme plutôt que l'autre.

"Inuit" is the plural form of "Inuk".

« Inuit » est la forme au pluriel de « Inuk ».

1 Yes (Go to AMB_Q02)
2 No
DK, RF

1 Oui (Passez à AMB_Q02)
2 Non
NSP, RF

Go to AMB_END

Passez à AMB_END

Help text: / Texte d'aide :

Tag: Aboriginal group

Tag : Groupe autochtone

This question should be answered regardless of whether or not this person is an Aboriginal person of North America.

Cette question doit être répondue peu importe si le répondant est un Autochtone de l'Amérique du Nord.

Aboriginal people are usually those with ancestors who resided in North America prior to European contact and who identify with one of the three Aboriginal groups listed on the questionnaire: First Nations (North American Indian), Métis and Inuk.

Les peuples autochtones désignent en général les personnes dont les ancêtres vivaient en Amérique du Nord avant l'arrivée des Européens et qui s'identifient à l'un des trois groupes autochtones énoncés dans le questionnaire : Premières Nations (Indiens de l'Amérique du Nord), Métis et Inuk.

Persons who consider themselves to be East Indian or Asian Indian, or who have ethnic roots on the subcontinent of India, should respond "No, not an Aboriginal person" to this question. Individuals who refer to themselves as Métis in the context of mixed ancestry, but who do not have North American Aboriginal ancestry- for example, those from Africa, the Caribbean and South America- should respond "No, not an Aboriginal person".

Les personnes qui se considèrent comme des Indiens de l'Inde ou d'Asie ou, encore, qui ont des racines ethniques sur le sous-continent indien devraient répondre « Non, pas un Autochtone » à cette question. Les personnes qui se considèrent comme des Métis en raison de leur double ascendance, mais qui n'ont pas d'ascendance autochtone de l'Amérique du Nord (par exemple, celles qui proviennent d'Afrique, des Antilles et de l'Amérique du Sud) devraient répondre « Non, pas un Autochtone » à cette question.

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

AMB_Q02

INTERVIEWER: If the respondent has already specified the Aboriginal group(s), select the group(s) from the list below; if not, ask:

^ARE_C ^YOU1 First Nations, Métis or Inuk (Inuit)?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

First Nations (North American Indian) includes Status and Non-Status Indians.

The terms "First Nations" and "North American Indian" can be interchanged. Some respondents may prefer one term over the other.

"Inuit" is the plural form of "Inuk".

- 1 First Nations (North American Indian)
- 2 Métis
- 3 Inuk (Inuit)
- DK, RF

AMB_E02

You have entered "Don't know" or "Refusal" for AMB_Q02. Respondents sometimes get confused with the terminology used to describe different Aboriginal groups. If you wish to change the entry, return to AMB_Q02 and enter the appropriate answer. Otherwise, please confirm.

Rule : / Règle :

Trigger soft edit if AMB_Q02 = DK or RF

AMB_END

INTERVIEWEUR : Si le répondant a déjà spécifié le(s) groupe(s) autochtone(s), choisissez le(s) groupe(s) dans la liste ci-dessous; sinon, demandez :

^ETES_C-^VOUS1 Première Nation, Méti^SE ou Inuk (Inuit)?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

Première Nation (Indien^NE de l'Amérique du Nord) comprend les Indien^NEs avec statut et les Indien^NEs sans statut.

Les termes « Première Nation » et « Indie^NE de l'Amérique du Nord » peuvent être remplacés l'un par l'autre. Certains répondants peuvent préférer un terme plutôt que l'autre.

« Inuit » est la forme au pluriel de « Inuk ».

- 1 Première Nation (Indie^NE de l'Amérique du Nord)
- 2 Méti^SE
- 3 Inuk (Inuit)
- NSP, RF

Vous avez inscrit « Ne sait pas » ou « Refus » à AMB_Q02. Les répondants confondent parfois la terminologie utilisée pour décrire différents groupes autochtones. Si vous désirez changer votre inscription, retournez à AMB_Q02 et inscrivez la réponse appropriée. Sinon, S.V.P. confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si AMB_Q02 = NSP ou RF

Population group (PG)

Harmonized content

PG_BEG

External variables required:

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)
Import: YOU2_C, ARE_C, YOU1

Programmer: / Programmeur :

HARMONIZED CONTENT BLOCK
Add layout instruction to display all answer options

Groupe de population (PG)

Contenu harmonisé

Variables externes requises :

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)
Importer : VOUS2_C, POUVEZ, ETES_C, VOUS1, NE, E

BLOC CONTENU HARMONISÉ
Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

PG_Q01

^YOU2_C may belong to one or more racial or cultural groups on the following list.

^ARE_C ^YOU1... ?

INTERVIEWER: Read categories to respondent and mark up to 4 responses that apply.

If respondent answers "mixed", "bi-racial" or "multi-racial", etc, probe for specific groups and mark each one separately (e.g., White, Black, Chinese).

Aboriginal people or First Nations are not included in the list of response categories because the *Employment Equity Act* defines visible minorities as "persons, other than Aboriginal persons, who are non-Caucasian in race or non-white in colour". Guidelines state that "Due to their status as First Nation people, Aboriginal peoples are specifically excluded from the definition".

Under the *Employment Equity Act*, Aboriginal Peoples are considered to be a separate designated group.

- 01 **White**
- 02 **South Asian (e.g., East Indian, Pakistani, Sri Lankan)**
- 03 **Chinese**
- 04 **Black**
- 05 **Filipino**
- 06 **Latin American**
- 07 **Arab**
- 08 **Southeast Asian (e.g.,**

^VOUS2_C ^POUVEZ appartenir à un ou plusieurs groupes raciaux ou culturels sur la liste suivante.

^ETES_C-^VOUS1... ?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant et cochez jusqu'à 4 réponses qui s'appliquent.

Si le répondant répond « mixte », « plus d'une race » ou « multiracial », demandez-lui de préciser les groupes et indiquez chaque groupe séparément (p. ex. « Blanc », « Noir », « Chinois »).

Les peuples autochtones ou les membres des Premières Nations ne figurent pas dans la liste des catégories de réponse, car au sens de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, les minorités visibles sont des « personnes, autres que les Autochtones, qui ne sont pas de race blanche ou qui n'ont pas la peau blanche ». Les lignes directrices précisent qu'en raison de leur statut de membres des Premières Nations, les peuples autochtones sont exclus spécifiquement de la définition.

En vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, les peuples autochtones sont considérés comme un groupe désigné distinct.

- 01 **[Blanc/Blanche/Blanc/Blanche]**
- 02 **Sud-Asiatique (p. ex. Indienne de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais)**
- 03 **Chinois**
- 04 **Noir**
- 05 **Philippin**
- 06 **Latino-Américain**
- 07 **Arabe**
- 08 **Asiatique du Sud-Est**

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

- Vietnamese,
Cambodian,
Malaysian, Laotian)**
- 09 **West Asian (e.g.,
Iranian, Afghan)**
- 10 **Korean**
- 11 **Japanese**
- 12 Other - Specify (Go to PG_S01)
DK, RF

Go to PG_END

Help text: / Texte d'aide :

Tag: Racial or cultural group

All response categories and examples must be read aloud, even if the respondent has already given a response.

If the respondent provides a response that is not on the list, do not reclassify it into one of the given categories. For example, do not select "White" if the respondent says "Caucasian". Instead, record "Caucasian" in the "Other - Specify" category.

If no preceding aboriginal question block is on the survey, and an aboriginal respondent answers that they are First Nations, Métis or Inuk (Inuit), select <12 Other - Specify> and enter "NA".

- (p. ex. Vietnamie^NE,
Cambodgie^NE,
Malaisie^NE, Laotie^NE)**
- 09 **Asiatique
occidental^E (p. ex.
Iranie^NE, Afghan^E)**
- 10 **Corée^NE**
- 11 **Japonais^E**
- 12 Autre - Précisez (Passez à PG_S01)
NSP, RF

Passez à PG_END

Tag : Groupes raciaux ou culturels

Vous devez lire à haute voix toutes les catégories de réponse et tous les exemples, même si le répondant a déjà donné une réponse.

Si le répondant fournit une réponse qui ne figure pas dans la liste, ne sélectionnez pas une des catégories données. Par exemple, ne choisissez pas « Blanc » si le répondant déclare « Caucasien ». Inscrivez plutôt « Caucasien » dans la catégorie « Autre - Précisez ».

Si l'enquête ne comporte pas de bloc de questions préalable sur les Autochtones et qu'un répondant autochtone répond qu'il est membre des Premières Nations, Métis ou Inuk (Inuit), sélectionnez <12 Autre - Précisez > et inscrivez « S/O ».

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

PG_S01

(^YOU2_C may belong to one or more racial or cultural groups on the following list.

(^VOUS2_C ^POUVEZ appartenir à un ou plusieurs groupes raciaux ou culturels sur la liste suivante.

^ARE_C ^YOU1... ?)

^ETES_C-^VOUS1... ?)

INTERVIEWER: Specify.

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 spaces)

(80 espaces)

(DK, RF not allowed)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmer: / Programmeur :

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

PG_END

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Language Minimum (LAN)

Harmonized content

LAN_BEG

External variables required:

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)
FNAME
Import: DOVERB, YOU2, YOU1. S

Programmer: / Programmeur :

HARMONIZED CONTENT BLOCK
Add layout instruction to display all answer options

LAN_Q01

Of English or French, which language(s) ^DOVERB ^YOU2 speak well enough to conduct a conversation? Is it... ?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **English only**
 - 2 **French only**
 - 3 **Both English and French**
 - 4 Neither English nor French
- DK, RF

Help text: / Texte d'aide :

Tag: Knowledge of official languages

*For a child who has not yet learned to speak:
Report the language(s) that the child is learning to speak at home:
English, French, both or neither.*

Langue minimal (LAN)

Contenu harmonisé

Variables externes requises :

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)
FNAME
Importer : EZ, VOUS_T, QUE, VOUS1, AVEZ, VOTRE1, PRENEZ

BLOC CONTENU HARMONISÉ

Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.

Du français ou de l'anglais, quelle(s) langue(s) [connaissiez-vous/connaissiez-vous/^FNAME connaît-il/^FNAME connaît-elle] assez bien pour soutenir une conversation? Est-ce... ?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **L'anglais seulement**
 - 2 **Le français seulement**
 - 3 **Le français et l'anglais**
 - 4 Ni le français ni l'anglais
- NSP, RF

Tag : Connaissance des langues officielles

*Dans le cas d'un enfant n'ayant pas encore appris à parler :
Cochez la ou les langues que l'enfant apprend à parler à la maison :
le français, l'anglais, les deux langues ou aucune des deux.*

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

LAN_B02	Call LanguageLookUp block (LLU) a maximum of three times. Always call it the first time; call subsequent items if the previous instances LAN_B02.LangCode is a response other than 90000000 (No more languages).	Ouvrez le bloc Table de recherche langue (LLU) un maximum de trois fois. La première fois, il faut toujours ouvrir le bloc; ouvrez les articles subséquents si la réponse du LAN_B02.LangCode de l'instance précédente n'est pas « 90000000 » (Pas d'autres langues).
Help text: / Texte d'aide :	<p>Tag: Home language spoken most often</p> <p>For a child who has not yet learned to speak: Report the language spoken most often to this child at home. If two languages are spoken, report the language spoken most often. If both languages are used equally often, report both languages.</p> <p>For a person who lives alone, report the language in which the respondent feels most comfortable (this can be the language the respondent would use to talk on the telephone, entertain friends at home, etc.).</p> <p>Some languages like Chinese (Cantonese, Mandarin or other Chinese language) and those used by Jewish communities (such as Hebrew or Yiddish) have regional dialects which should be reported as separate response options. Probe the respondent for the correct language.</p>	<p>Tag : Langue parlée le plus souvent à la maison</p> <p>Dans le cas d'un enfant n'ayant pas encore appris à parler : Indiquez la langue qui est utilisée le plus souvent à la maison pour lui parler; si deux langues sont parlées, indiquez la langue qui est utilisée le plus souvent pour s'adresser à l'enfant; si les deux langues sont utilisées également, indiquez-les toutes les deux.</p> <p>Si le répondant vit seul, indiquez la langue dans laquelle il se sent le plus à l'aise (ce peut être la langue que le répondant utiliserait pour parler au téléphone, recevoir des amis, etc.).</p> <p>Certaines langues comme le chinois (cantonais, mandarin ou autres langues de la Chine) et celles utilisées par les communautés juives (hébreu, yiddish) ont des dialectes régionaux qui devraient être déclarés à titre de catégories de réponse distinctes. Demandez au répondant de préciser la langue.</p>
Programmer: / Programmeur :	<p>Pass via parameter (question text, interviewer instruction, instance number):</p> <p>QTEXT = What language ^DOVERB ^YOU1 speak most often at home?</p> <p>ITEXT = Mark up to three responses. Multiple responses are accepted only if languages are spoken equally often at home.</p> <p>INSTNUM = (min: 1 - max: 3)</p>	<p>Passez les paramètres « texte des questions », « instructions pour l'intervieweur » et « numéro d'instance » :</p> <p>QTEXT = Quelle langue parl^EZ-^VOUS_1 le plus souvent à la maison?</p> <p>ITEXT = Inscrivez jusqu'à trois réponses. Des réponses multiples sont acceptées uniquement si ces langues sont parlées aussi souvent l'une que l'autre à la maison.</p> <p>INSTNUM = (min: 1 - max: 3)</p>
LAN_E02A	The answer category "111 - No more languages" cannot be selected as the first response for this question. If the respondent cannot provide an answer to this question, please select DK or RF.	La catégorie de réponse « 111 - Pas d'autres langues » ne peut être sélectionnée comme première réponse à cette question. Si le répondant ne peut fournir une réponse, veuillez sélectionner NSP ou RF.
Rule: / Règle :	Trigger hard edit if at the first iteration of the question, the interviewer selects "111 - No more languages" DV_LANGCODE = 90000000.	Déclenchez une vérification avec rejet si à la première itération de question, l'intervieweur sélectionne « 111 - Pas d'autres langues » DV_LANGCODE = 90000000.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

LAN_E02B

**The same language has been selected a second time.
Please return and correct.**

**La même langue a été sélectionnée une seconde fois.
S.V.P. retournez et corrigez.**

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if any two language codes (LAN_B02.LangCode) are equal. DV_LANGCODE = 22240000 (Other-Specify) is an exception to this edit: multiple other-specify responses are acceptable.

Déclenchez une vérification avec rejet si deux codes de langue (LAN_B02.LangCode) sont équivalents. DV_LANGCODE = 22240000 (Autre-Précisez) est une exception à cette vérification : des réponses multiples à « Autre - Précisez » sont acceptables.

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

LAN_B03

Call LanguageLookUp block (LLU) a maximum of three times. Always call it the first time; call subsequent items if the previous instances LAN_B03.LangCode is a response other than 90000000 (No more languages).

Ouvrez le bloc Table de recherche langue (LLU) un maximum de trois fois. La première fois, il faut toujours ouvrir le bloc: ouvrez les articles subséquents si la réponse du LAN_B03.LangCode de l'instance précédente n'est pas « 90000000 » (Pas d'autres langues).

Help text: / Texte d'aide :

Tag: Mother tongue

Tag : Langue maternelle

This question should be asked of children between the ages of 0-5 years where their main introduction to the first language learned at home would be through their parents and siblings.

Cette question devrait porter sur les enfants âgés de 0 à 5 ans dont l'apprentissage de la première langue à la maison se ferait principalement par l'entremise des parents et des frères et soeurs.

*For a child who has not yet learned to speak:
Report the language spoken most often to this child at home. Report two languages only if both languages are spoken equally often so that the child learns both languages at the same time.*

*Dans le cas d'un enfant n'ayant pas encore appris à parler :
Indiquez la langue qui est utilisée le plus souvent à la maison pour lui parler; inscrivez deux langues seulement si elles sont utilisées également pour parler à l'enfant, de sorte qu'il les apprendra en même temps.*

Some languages like Chinese (Cantonese, Mandarin or other Chinese language) and those used by Jewish communities (such as Hebrew or Yiddish) have regional dialects which should be reported as separate response options. Probe the respondent for the correct language.

Certaines langues comme le chinois (cantonais, mandarin ou autres langues de la Chine) et celles utilisées par les communautés juives (hébreu, yiddish, etc.) ont des dialectes régionaux qui devraient être déclarés à titre de catégories de réponse distinctes. Demandez au répondant de préciser la langue.

Programmer: / Programmeur :

Pass via parameter (question text, interviewer instruction, instance number):

Passez par les paramètres « texte des questions », « instructions pour l'intervieweur », et « numéro d'instance » :

QTEXT = What is the language that YOU first learned at home in childhood and still understand?

QTEXT = Quelle est la langue QUE VOUS1 AVEZ apprise en premier lieu à la maison dans VOTRE1 enfance et QUE VOUS1 comPRENEZ encore?

ITEXT = Mark up to three responses. If the respondent no longer understands the first language learned, indicate the second language learned. Accept multiple responses only if languages were learned at the same time.

ITEXT = Accepter jusqu'à trois réponses. Si le répondant ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'il a apprise. Acceptez les réponses multiples uniquement si ces langues ont été apprises en même temps.

INSTNUM = (min: 1 max: 3)

INSTNUM = (min: 1 - max: 3)

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

LAN_E03A

The answer category "111 - No more languages" cannot be selected as the first response for this question. If the respondent cannot provide an answer to this question, please select DK or RF.

La catégorie de réponse « 111 - Pas d'autres langues » ne peut être sélectionnée comme première réponse à cette question. Si le répondant ne peut fournir une réponse, veuillez sélectionner NSP ou RF.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if at the first iteration of the question, the interviewer selects "111 - No more languages" DV_LANGCODE = 90000000.

Déclenchez une vérification avec rejet si à la première itération de question, l'intervieweur sélectionne « 111 - Pas d'autres langues » DV_LANGCODE = 90000000.

LAN_E03B

The same language has been selected a second time. Please return and correct.

La même langue a été sélectionnée une seconde fois. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if any two language codes (LAN_B03.LangCode) are equal. DV_LANGCODE = 22240000 (Other-Specify) is an exception to this edit: multiple other-specify responses are acceptable.

Déclenchez une vérification avec rejet si deux codes de langue (LAN_B03.LangCode) sont équivalents. DV_LANGCODE = 22240000 (Autre-Précisez) est une exception à cette vérification : des réponses multiples à « Autre - Précisez » sont acceptables.

LAN_END

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Language Look-up (LLU)

Harmonized content

LLU_BEG

Content block

Import the following variables:

QTEXT {STRING} Question text (English)
ITEXT {STRING} Instruction text (English)
HTEXTID {STRING} Help text identifier (English)
INSTNUM {Integer} Instance number of this block

LLU_Q01

^QTEXT

INTERVIEWER: ^ITEXT

Start typing name of language to activate the search function.

Enter "Other - Specify" if the language is not part of the list. Start typing "111" to select the item which indicates no (more) languages.

DK, RF

Programmer: / Programmeur :

Use the Language_LookUpList_With_StdCodeFinal.xls for "Other-Search" - Alpha/Trigram (Trigram default). Please ensure that an orange triangle appears beside the field-id in the header line in the question text area of the screen.

The 2nd and 3rd iteration of ^QTEXT should be displayed in black bold parenthesis.

In the form pane, the tags should be displayed as:

LLU_Q01 [1]
LLU_S01 [1]
LLU_Q01 [2]
LLU_S01 [2]
LLU_Q01 [3]
LLU_S01 [3]

Table de recherche langue (LLU)

Contenu harmonisé

Bloc de contenu

Importer les variables suivantes :

QTEXT {STRING} texte des questions (Français)
ITEXT {STRING} Instruction (Français)
HTEXTID {STRING} texte d'aide (Français)
INSTNUM {Integer} numéro d'instance de ce bloc

^QTEXT

INTERVIEWEUR : ^ITEXT

Commencez à taper le nom de la langue pour activer la fonction de recherche.

Entrez « Autre - Précisez » pour saisir une langue qui ne fait pas partie de la liste.

Commencez à taper « 111 » pour sélectionner l'article indiquant aucune (autre) langue.

NSP, RF

Utilisez la Language_LookUpList_With_StdCodeFinal.xls pour « Autre-Recherche » - Alpha/Trigram (Trigram default). Assurez-vous qu'un triangle orange s'affiche à côté du champ-ID dans la ligne d'en-tête de la zone de texte de l'écran.

Le texte de la 2e et de la 3e itération de la question ^QTEXT devrait être en gras et en parenthèses.

Dans la sous-fenêtre Formulaire, les étiquettes devraient être affichées de la manière suivante :

LLU_Q01 [1]
LLU_S01 [1]
LLU_Q01 [2]
LLU_S01 [2]
LLU_Q01 [3]
LLU_S01 [3]

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

LLU_C01	If DV_LANGCODE = 22240000 (Other - Specify), go to LLU_S01. Otherwise, go to LLU_END.	Si DV_LANGCODE = 22240000 (Autre - Précisez), passez à LLU_S01. Sinon, passez à LLU_END.
LLU_S01	(^QTEXT) <u>INTERVIEWER</u> : Specify. _____ (80 spaces) (DK, RF not allowed)	(^QTEXT) <u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez. _____ (80 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmer: / Programmeur :	Use MakeUpperNotBlank procedure on LLU_S01. DK, RF not allowed	Utiliser la procédure MakeUpperNotBlank pour LLU_S01. NSP, RF ne sont pas permis
LLU_END		

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Selection of Second Recall Respondent (SEL2)

SEL2_BEG

External variables required:
FNAME: first name of specific respondent from USU block
LNAME: last name of specific respondent from USU block
DOSEL2: Do block flag, from the sample file

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)
DVAGE: Age of respondent from the ANC Block
PROVINCE

Screen display:
Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

SEL2_C01

If DOSEL2 = 1, go to SEL2_D1.
Otherwise, go to SEL2_END

SEL2_B1

Call selection algorithm

SEL2_END

Sélection du répondant de deuxième rappel (SEL2)

Variables externes requises :
FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
DOSEL2 : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)
DVAGE : Age du répondant sélectionné du block ANC
PROVINCE

Afficher à l'écran :
Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOSEL2 = 1, passez à SEL2_D1.
Sinon, passez à SEL2_END.

Appelez l'algorithme de sélection

Education (EDU)

EDU_BEG External variables required:
 FNAME: first name of specific respondent from USU block
 LNAME: last name of specific respondent from USU block
 DOEDU: do block flag, from the sample file.

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
 PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
 PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)
 DVAGE: Age of respondent from the ANC Block (if age reconfirmed)

Screen display:
 Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

EDU_C01A If DOEDU = 1, go to EDU_C01B.
 Otherwise, go to EDU_END.

EDU_C01B If DVAGE >= 14, go to EDU_R01.
 Otherwise, go to EDU_END.

EDU_R01 **The following questions are about education.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

EDU_B01 Call sub block "Education Minimum Block with concept" (EDM)

Programmer: / Programmeur : *Import parameters for the Harmonized Content Education sub-blocks:*
 ESC_FLAG = 1

EDU_END

Éducation (EDU)

Variables externes requises :
 FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
 LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
 DOEDU : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
 PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
 PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)
 DVAGE : Age du répondant sélectionné du block ANC

Afficher à l'écran :
 Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOEDU = 1, passez à EDU_C01B.
 Sinon, passez à EDU_END.

Si DVAGE >= 14, passez à EDU_R01.
 Sinon, passez à EDU_END.

Les prochaines questions portent sur l'éducation.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Appelez le sous-bloc « Bloc minimal éducation avec concept » (EDM)

Les paramètres importés pour les sous-blocs sur l'éducation dans le Contenu harmonisé,
 ESC_FLAG = 1

Education Minimum Block with concept (EDM)
Harmonized content

Bloc minimal éducation avec concept (EDM)
Contenu harmonisé

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

EDM_BEG

Import the following:

FROMYEAR: from the sample file, start of reference period (i.e. 1995)
FROMMONTH: from the sample file, start of reference period (January..December)
TOYEAR: from the sample file, end of reference period (i.e. 2001)
TOMONTH: from the sample file, end of reference period (January..December)

ESC_FLAG: (0..3) Flag indicating which question will be asked on School attendance. Survey manager will provide this information. (1 = ESC1 called), (2 - ESC2 called), (3 - ESC3 called) (0- ESC4 called)

EHG_FLAG: (1..2) Flag indicating which series of questions on Highest certificate or Educational Attainment will be asked to the respondent. Survey manager will provide this information. (1 = EHG1 called), (2 = EHG2 called).

(The client will select which types of question School attendance question and Highest certificate, diploma or degree question that will be used for the block. There are four types of questions (ESC1, ESC2, ESC3 and ESC4) for School attendance and two types of question for Highest certificate or Educational Attainment (EHG1 and EHG2). Specific Blaise specifications have been created for each of the question types.)

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)
FNAME
Import: ARE, YOU1, ARE_C, WERE_C, HAVE, HAVE_C

Importez les variables suivantes :

FROMYEAR : du fichier de l'échantillon, début de la période de référence (p. ex., 1995)
FROMMONTH : du fichier de l'échantillon , début de la période de référence (janvier..décembre)
TOYEAR : du fichier de l'échantillon, fin de la période de référence (p. ex., 2001)
TOMONTH : du fichier de l'échantillon, fin de la période de référence (janvier..décembre)

ESC_FLAG: (0..3) indicateur précisant quelle question à propos de la fréquentation scolaire sera demandée au répondant. Cet indicateur sera fourni par le gestionnaire d'enquête.
(1 = appelez le bloc ESC1), (2 = appelez le bloc ESC2), (3 = appelez le bloc ESC3)
(0 = appelez le bloc ESC4)

EHG_FLAG: (1..2) indicateur précisant pour quelle série de questions à propos du plus haut niveau de scolarité ou plus haut certificat, diplôme ou grade sera demandée au répondant. Cet indicateur sera fourni par le gestionnaire d'enquête. (1 = appelez le bloc EHG1), (2 = appelez le bloc EHG2).

(Le client choisira quelles questions de l'élément « Fréquentation scolaire » et l'un des deux blocs : « Plus haut certificat, diplôme ou grade » ou « Plus haut niveau de scolarité » seront utilisées pour le bloc. Il y a quatre types de questions (ESC1, ESC2, ESC3 et ESC4) pour « Fréquentation scolaire » et deux types de questions pour (« Plus haut certificat, diplôme ou grade » ou « Plus haut niveau de scolarité ») (EHG1 et EHG2). Des spécifications particulières à Blaise ont été créées pour chaque question.)

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

		(1= personne interposée; 2 = sans personne interposée) PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée) FNAME Importer : EZ, VOUS_T, AVEZ, ETES_C, VOUS1, IEZ, E, AVEZ_C, QUE
Programmer: / Programmeur :	***HARMONIZED CONTENT BLOCK** <i>Add layout instruction to display all answer options</i>	***BLOC CONTENU HARMONISÉ*** <i>Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.</i>
EDM_C01A	If ESC_FLAG = 1, go to EDM_B01A. Otherwise, go to EDM_C01B.	Si ESC_FLAG = 1, passez à EDM_B01A. Sinon, passez à EDM_C01B.
EDM_C01B	If ESC_FLAG = 2, go to EDM_B01B. Otherwise, go to EDM_C01C.	Si ESC_FLAG = 2, passez à EDM_B01B. Sinon, passez à EDM_C01C.
EDM_C01C	If ESC_FLAG = 3, go to EDM_B01C. Otherwise, go to EDM_B01D.	Si ESC_FLAG = 3, passez à EDM_B01C. Sinon, passez à EDM_B01D.
EDM_B01A	Call block ESC1	Appelez le bloc ESC1
Programmer: / Programmeur :	<i>After completion of ESC1, go to EDM_C01D</i>	<i>Après que ESC1 est complété, passez à EDM_C01D</i>
EDM_B01B	Call block ESC2	Appelez le bloc ESC2
Programmer: / Programmeur :	<i>After completion of ESC2, go to EDM_C01D</i>	<i>Après que ESC2 est complété, passez à EDM_C01D</i>
EDM_B01C	Call block ESC3	Appelez le bloc ESC3
Programmer: / Programmeur :	<i>After completion of ESC3, go to EDM_C01D</i>	<i>Après que ESC3 est complété, passez à EDM_C01D</i>
EDM_B01D	Call block ESC4	Appelez le bloc ESC4
EDM_C01D	If ESC1_Q01 = 1 (Yes) or ESC2_Q01 = 1 (Yes) or ESC3_Q01 = 1 (Yes) or ESC4_Q01 = 1 (Yes), go to EDM_D01. Otherwise, go to EDM_C03A.	Si ESC1_Q01 = 1 (Oui) ou ESC2_Q01 = 1 (Oui) ou ESC3_Q01 = 1 (Oui) ou ESC4_Q01 = 1 (Oui), passez à EDM_D01. Sinon, passez à EDM_C03A.

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

EDM_Q01

What type of educational institution [^ARE ^YOU1 attending/did ^YOU1 attend]?

Quel type d'établissement d'enseignement [fréquent^EZ-^VOUS_T/^AVEZ-^VOUS_T fréquenté]?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Elementary, junior high school or high school
- 2 Trade school, college, CEGEP or other non-university institution
- 3 University
DK, RF

- 1 Une école primaire, une école intermédiaire ou une école secondaire
- 2 Une école de métiers, un collège, un cégep ou un autre établissement non universitaire
- 3 Une université
NSP, RF

Help text: / Texte d'aide :

Tag: Type of educational institution

Tag : Genre d'établissement d'enseignement

Elementary school is also referred to as primary school. Schools are classified as elementary if they provide instruction to Grades 6 and under.

L'école primaire est également appelée école élémentaire. Les écoles sont classées comme élémentaires si elles offrent des cours de 6e année et en dessous.

Junior high school is also referred to as middle school and usually represents Grade 7 and 8, although this can differ among provinces in Canada and other countries.

L'école secondaire de premier cycle est également appelée école intermédiaire et offre habituellement des cours équivalents à la 7e et 8e année. Toutefois, il peut y avoir des divergences d'une province à l'autre ou d'un pays à l'autre.

High School usually represents Grade 9 to 12 including high school equivalency certificates such as the General Educational Development (GED) certificate and the Adult Basic Education (ABE) certificate.

L'école secondaire offre habituellement des cours de la 9e année à la 12e année, ce qui comprend les certificats d'équivalence tels que le certificat d'équivalence d'études secondaires et le certificat de formation de base des adultes (FBA).

Trade/vocational certificate or diploma is a term used to classify skill courses that prepare trainees for occupations not at the professional or semi-professional levels. A trade-vocational school is a public or private educational institution, which offers courses to prepare people for employment in a specific occupation such as heavy equipment operator, automotive mechanic, secretarial and upholstery. Many community colleges or technical institutes offer certificates or diplomas at the trade level.

Le diplôme ou le certificat de formation professionnelle et technique est un terme qui sert à regrouper les cours de compétences qui préparent les élèves à des métiers en deçà du niveau professionnel ou semi-professionnel. Une école professionnelle ou technique est un établissement d'enseignement public ou privé, qui offre des cours visant à préparer les personnes à un emploi précis comme opérateur de machinerie lourde, mécanicien d'automobiles, adjointe administrative ou rembourreur. Beaucoup de collèges communautaires ou d'instituts de technologie offrent des certificats ou des diplômes dans des programmes de métiers.

Apprenticeship certificate is a program that combines on-the-job training (by observation and practice) with short periods of related in-class technical training to produce a fully qualified journeyman tradesperson. The employer undertakes, by contract, to employ and

Le certificat d'apprentissage recouvre un programme qui combine la formation en milieu de travail (par l'observation et la pratique),

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

train an apprentice under the supervision of a qualified journeyman. To become an apprentice, usually there is a formal registration process with a provincial ministry or department. Examples of occupations for which apprenticeship will lead to a journeyman certificate include cooking, masonry, finishing carpentry, plumbing, and machinist.

CEGEP is a French acronym for "Collège d'enseignement général et professionnel." These institutions are classified at a postsecondary level (students enter CEGEP after completing six years of elementary school and five years of secondary school) and offer Diploma of College Studies (DCS/DEC) as a two-year pre-university program or as a three-year technical program leading to employment. There are also shorter technical programs leading to an Attestation of College Studies (ACS). A two-year Diploma of Vocational Studies (DVS/DEP) is required prior to entering into an apprenticeship in Québec. Pre-university programs lead to university, whereas technical programs generally lead to the labour market, but can, under certain conditions, also lead to university.

Other non-university institutions include seminaries, schools of nursing, private business schools, police or fire-fighting academies and flight schools which upon completion of a prescribed program of study offer a certificate or diploma.

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

ponctué de courtes périodes de formation technique en classe. Le programme vise à former un ouvrier pleinement qualifié. L'employeur s'engage, par contrat, à embaucher et à former un apprenti sous la tutelle d'un ouvrier qualifié. Il faut, pour devenir un apprenti, se soumettre à un processus officiel d'inscription auprès d'un ministère ou d'un organisme provincial. On retrouve parmi les programmes d'apprentissage menant à un certificat d'ouvrier qualifié, les métiers suivants : cuisinier, maçon, menuisier de finition, plombier, et machiniste.

Le terme cégep est un acronyme qui signifie « Collège d'enseignement général et professionnel. » Ces établissements se situent au niveau post-secondaire (un élève est admissible au cégep après avoir réussi six années d'études primaires et cinq années d'études secondaires) et accordent des diplômes d'études collégiales (DEC) dans le cadre d'un programme d'études préuniversitaire de deux ans ou des diplômes d'études professionnelles (DEP) dans le cadre d'un programme préparatoire au marché du travail de trois ans. Il existe également des programmes techniques de plus courte durée menant à une attestation d'études collégiales (AEC). Le diplôme d'études professionnelles (DEP) de deux ans est le préalable pour l'admissibilité aux programmes d'apprentissage au Québec. Les programmes préuniversitaires mènent à l'université, tandis que les programmes techniques débouchent habituellement sur le marché du travail, même s'il existe, dans certaines conditions, des cheminements menant aux études universitaires.

Parmi les établissements d'enseignement autres que les universités, mentionnons les séminaires, les écoles de soins infirmiers, les écoles de commerce privées, les écoles de police et de pompier et les écoles de pilotage. Tous accordent un certificat ou un diplôme aux élèves qui terminent avec succès le programme d'études établi.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

EDM_Q02	[^ARE_C ^YOU1 enrolled/^WERE_C ^YOU1 enrolled] as... ?	[^ETES_C-^VOUS1/Ét^IEZ-^VOUS1] inscrit^E comme un^E... ?
	<u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent.	<u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.
	1 A full-time student	1 Étudiant^E à temps plein
	2 A part-time student	2 Étudiant^E à temps partiel
	3 Both full-time and part-time student	3 Étudiant^E à la fois à temps plein et à temps partiel
	DK, RF	NSP, RF
EDM_C03A	If EHG_FLAG = 1, go to EDM_B03A. Otherwise, go to EDM_C03B.	Si EHG_FLAG = 1, passez à EDM_B03A. Sinon, passez à EDM_C03B.
EDM_C03B	If EHG_FLAG = 2, go to EDM_B03B. Otherwise, go to EDM_END.	Si EHG_FLAG = 2, passez à EDM_B03B. Sinon, passez à EDM_END.
EDM_B03A	Call block EHG1 (Highest certificate, diploma or degree - Short version)	Appelez le bloc EHG1 (Plus haut certificat, diplôme ou grade - version courte)
Programmer: / Programmeur :	After completion of EHG1, go to EDM_END	Après que EHG1 est complété, passez à EDM_END
EDM_B03B	Call block EHG2 (Educational Attainment)	Appelez le bloc EHG2 (Plus haut niveau de scolarité)
EDM_END		

Education - School Attendance v.1 (ESC1)

Harmonized content

ESC1_BEG SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)
FNAME
Import: ARE_C, YOU1

Programmer: / Programmeur : *****HARMONIZED CONTENT BLOCK*****
Add layout instruction to display all answer options

ESC1_Q01 **^ARE_C ^YOU1 currently attending school, college, CEGEP or university?**

INTERVIEWER: Ask respondent to include attendance only for courses that can be used as credit towards a certificate, diploma or degree.

1 Yes
2 No
DK, RF

ESC1_END

Éducation - Fréquentation scolaire v.1 (ESC1)

Contenu harmonisé

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)
FNAME
Importer : EZ, VOUS_T

Programmer: / Programmeur : *****BLOC CONTENU HARMONISÉ*****
Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.

Fréquent[^]EZ-[^]VOUS_T actuellement une école, un collège, un cégep ou une université?

INTERVIEWEUR : Demandez au répondant d'inclure seulement les cours qui peuvent être utilisés comme crédits en vue de l'obtention d'un certificat, d'un diplôme ou d'un grade.

1 Oui
2 Non
NSP, RF

Labour Market Activities Minimal (LMAM)

Harmonized content

LMAM_BEG

External variables required:

FNAME: first name of specific respondent from USU block

LNAME: last name of specific respondent from USU block

DOLMAM: Do block flag, from the sample file

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block

PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)

PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)

DVAGE: Age of respondent from the ANC Block

CURRDATE: Current date from the operating system

Screen display:

Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

REFBEGE

English date corresponding to the first day of reference week,

e.g., Sunday, January 9; Wednesday, January 12 (maximum of 23 characters)

It is based on the current system date so that it will correspond to the first day of the most recently completed seven-day period.

Programmer: / Programmeur :

HARMONIZED CONTENT BLOCK

Add layout instruction to display all answer options

Bloc minimal activité sur le marché du travail (LMAM)

Contenu harmonisé

Variables externes requises :

FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU

LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU

DOLMAM : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX

PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)

PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)

DVAGE : Age du répondant sélectionné du bloc ANC

CURRDATE : date en cours du système d'exploitation

Afficher à l'écran :

Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

REFBEGF

Date en français correspondant à la première journée de la semaine de référence

p. ex., dimanche 9 janvier; mercredi 12 janvier (maximum de 21 caractères)

C'est fondé sur la date du système actuelle afin de correspondre à la première journée de la plus récente période de sept jours complétée.

BLOC CONTENU HARMONISÉ

Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

LMAM_C01A	If DOLMAM = 1, go to LMAM_C01B. Otherwise, go to LMAM_END.	Si DOLMAM = 1, passez à LMAM_C01B. Sinon, passez à LMAM_END.
LMAM_C01B	If DVAGE < 15 or DVAGE > 75, go to LMAM_END. Otherwise, go to LMAM_D01A.	Si DVAGE < 15 ou DVAGE > 75, passez à LMAM_END. Sinon, passez à LMAM_D01A.
LMAM_Q01	<p>Many of the following questions concern ^YOUR2 activities last week. By last week, I mean the week beginning on ^REFBEGE, and ending yesterday.</p> <p>Last week, did ^YOU2 work at a job or business? (regardless of the number of hours)</p> <p>1 Yes 2 No (Go to LMAM_Q02) DK, RF</p> <p>Go to LMAM_END</p>	<p>La majorité des questions suivantes ont trait ^LMAM_D01F la semaine dernière, c'est-à-dire la semaine du ^REFBEGF à hier.</p> <p>La semaine dernière, ^VOUS_X ^AVEZ-^VOUS_T travaillé à un emploi ou à une entreprise? (peu importe le nombre d'heures)</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à LMAM_Q02) NSP, RF</p> <p>Passez à LMAM_END</p>
LMAM_Q02	<p>Last week, did ^YOU2 have a job or business from which ^YOU1 ^WERE absent?</p> <p>1 Yes (Go to LMAM_Q03) 2 No DK, RF</p> <p>Go to LMAM_END</p>	<p>La semaine dernière, ^VOUS_X av^IEZ-^VOUS1 un emploi ou une entreprise dont ^VOUS1 ^VOUS4 ^ETES absenté^E?</p> <p>1 Oui (Passez à LMAM_Q03) 2 Non NSP, RF</p> <p>Passez à LMAM_END</p>

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

LMAM_Q03

What was the main reason ^YOU2 ^WERE absent from work last week?

Quelle est la raison principale pour laquelle ^VOUS2 ^VOUS4 ^ETES absenté^E du travail la semaine dernière?

- 01 Own illness or disability
- 02 Caring for own children
- 03 Caring for elder relative (60 years of age or older)
- 04 Maternity or parental leave
- 05 Other personal or family responsibilities
- 06 Vacation
- 07 Labour dispute (strike or lockout) (Employees only)
- 08 Temporary layoff due to business conditions (Employees only)
- 09 Seasonal layoff (Employees only)
- 10 Casual job, no work available (Employees only)
- 11 Work schedule (e.g., shift work) (Employees only)
- 12 Self-employed, no work available (Self-employed only)
- 13 Seasonal business

- 01 Maladie ou incapacité de l'enquêté^E
- 02 Soins à donner à ses enfants
- 03 Soins à donner à un parent âgé (60 ans ou plus)
- 04 Congé de maternité ou parental
- 05 Autres obligations personnelles ou familiales
- 06 Vacances
- 07 Conflit de travail (grève ou lock-out) (employés seulement)
- 08 Mise à pied temporaire due à la conjoncture économique (employés seulement)
- 09 Mise à pied saisonnière (employés seulement)
- 10 Travail occasionnel, manque de travail (employés seulement)
- 11 Horaire de travail (p. ex., travail par quart) (employés seulement)
- 12 Travaille à son compte, manque de travail (travailleurs autonomes seulement)
- 13 Activité saisonnière

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

	(Excluding employees)		(employés exclus)
	14 Other - Specify DK, RF	(Go to LMAM_S03)	14 Autre - Précisez NSP, RF
	Go to LMAM_END		Passez à LMAM_END
LMAM_S03	(What was the main reason ^YOU2 ^WERE absent from work last week?)		(Quelle est la raison principale pour laquelle ^VOUS2 ^VOUS4 ^ETES absenté^E du travail la semaine dernière?)
	<u>INTERVIEWER</u> : Specify.		<u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.
	(80 spaces)		(80 espaces)
	DK, RF		NSP, RF
LMAM_END			

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Person most knowledgeable about household situation (PMK)

Core content

PMK_BEG

External variables required:

FNAME: first name of specific respondent from USU block

LNAME: last name of specific respondent from USU block

PE_Q01: first name of household member from USU block

PE_Q02: last name of household member from USU block

DOPMK: do block flag, from the sample file.

SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block

PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)

PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)

DVAGE: Age of respondent from the ANC Block

AGE: Age of each household member from Roster

HHLDSIZE: Number of members of the household

PROV: Province from the sample file.

DV_SEL2_D2: Selection for second recall from SEL2 block

SUPPID: Flag indicating whether first or second recall

Screen display:

Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

PMK_C010

If DOPMK = 1, go to PMK_C013A.

Otherwise, go to PMK_END.

Personne la mieux renseignée au sujet du ménage (PMK)

Contenu de base

Variables externes requises :

FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU

LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU

PE_Q01 : prénom du membre du ménage du bloc USU

PE_Q02 : nom de famille du membre du ménage spécifique du bloc USU

DOPMK : indicateur pour rendre actif le bloc, du fichier échantillon

SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX

PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)

PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)

DVAGE : âge du répondant sélectionné du bloc ANC

AGE : âge de chaque membre de ménage

HHLDSIZE : le nombre de membres de ménage

PROV : province de ménage, du fichier échantillon

DV_SEL2_D2: sélection pour le deuxième rappel du bloc SEL2

SUPPID : indicateur d'interview (premier ou deuxième)

Afficher à l'écran :

Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOPMK = 1, passez à PMK_C013A.

Sinon, passez à PMK_END.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

PMK_C013A	If PROXY = 1 {Proxy interview}, go to PMK_END. Otherwise, go to PMK_C013B.	Si PROXY = 1 {Interview par personne interposée}, passez à PMK_END. Sinon, passez à PMK_C013B.
PMK_C013B	If HHLD size = 1 {respondent lives alone} or DVAGE < 6 or DVAGE > 17 or (all household members are aged <18 and the selected respondent is aged 14 to 17 years) {based on DVAGE for respondent and AGE for other members}, go to PMK_END. Otherwise, go to PMK_C013C.	Si la taille du ménage = 1 {le répondant habite seul} ou DVAGE < 6 ou DVAGE > 17 ou (si tous les membres du ménage sont âgés de moins de 18 ans et l'âge du répondant sélectionné est 14 à 17 ans {selon DVAGE pour le répondant et AGE pour les autres membres}), passez à PMK_END. Sinon, passez à PMK_C013C.
PMK_C013C	If DVAGE<14, go to PMK_D020. Otherwise, go to PMK_Q014.	Si DVAGE<14, passez à PMK_D020. Sinon, passez à PMK_Q014.

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

PMK_Q014

Statistics Canada may combine your responses from this survey with information from other surveys or from administrative data sources.

Statistique Canada pourrait combiner vos réponses à cette enquête avec les renseignements provenant d'autres enquêtes ou sources de données administratives.

INTERVIEWER: Press <1>, unless respondent objects to combining responses with other data sources.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer, à moins que le répondant ne veuille pas avoir ses réponses combinées avec d'autres données.

- 1 Continue
- 2 Respondent does not want his/her responses combined with other sources (Go to PMK_C016)
- 3 Other [e.g. respondent hung up, interview suspended/interrupted] (Go to PMK_END)
(DK, RF not allowed)

- 1 Continuer
- 2 Répondant ne veut pas que ses réponses soient combinées avec d'autres sources (Passez à PMK_C016)
- 3 Autre [p.ex. le répondant a raccroché, interview interrompue ou en suspens] (Passez à PMK_END)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Help text: / Texte d'aide :

Purpose:
To inform respondents that Statistics Canada may link information collected during the interview to administrative data sources. With the link, there is no need to ask the questions of respondents, so respondent burden and the cost of collection are reduced.

Objet:
Informer les répondants que Statistique Canada pourrait jumeler les renseignements recueillis durant l'interview à d'autres données administratives. Lorsque l'information est jumelée, il n'est pas nécessaire de poser les questions aux répondants; le coût de la collecte et le fardeau du répondant sont ainsi réduits.

Source: / Source :

Directive on Informing Survey Respondents, Appendix B, Section 5 "Record Linkage".

Directive sur l'information des répondants aux enquêtes, Annexe B, Section 5 « Couplage d'enregistrements ».

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

PMK_Q015A

Having a provincial or territorial health number will assist us in linking to this other information.

^DOVERB_C ^YOU2 have [an/a] [Newfoundland and Labrador/Prince Edward Island/Nova Scotia/New Brunswick/Quebec/Ontario/Manitoba/Saskatchewan/Alberta/British Columbia/Yukon/Northwest Territories/Nunavut] health number?

- 1 Yes (Go to PMK_D015D)
 2 No (Go to PMK_C016)
 DK, RF (Go to PMK_C016)

En ayant un numéro provincial ou territorial d'assurance-maladie, nous pourrions plus facilement jumeler nos données à ces renseignements.

[Est-ce que <FNAME> a/Avez-vous] un numéro d'assurance-maladie [de Terre-Neuve-et-Labrador/de l'Île-du-Prince-Édouard/de la Nouvelle-Écosse/du Nouveau-Brunswick/du Québec/de l'Ontario/du Manitoba/de la Saskatchewan/de l'Alberta/de la Colombie-Britannique/du Yukon/des Territoires du Nord-Ouest/du Nunavut]?

- 1 Oui (Passez à PMK_D015D)
 2 Non (Passez à PMK_C016)
 NSP, RF (Passez à PMK_C016)

PMK_Q015B

For which province or territory is ^YOUR1 health number?

- 10 Newfoundland and Labrador
 11 Prince Edward Island
 12 Nova Scotia
 13 New Brunswick
 24 Quebec
 35 Ontario
 46 Manitoba
 47 Saskatchewan
 48 Alberta
 59 British Columbia
 60 Yukon
 61 Northwest Territories
 62 Nunavut
 88 Does not have a Canadian health number (Go to PMK_C016)
 DK, RF (Go to PMK_C016)

De quelle province ou territoire est ^VOTRE1 numéro d'assurance-maladie?

- 10 Terre-Neuve-et-Labrador
 11 Île-du-Prince-Édouard
 12 Nouvelle-Écosse
 13 Nouveau-Brunswick
 24 Québec
 35 Ontario
 46 Manitoba
 47 Saskatchewan
 48 Alberta
 59 Colombie-Britannique
 60 Yukon
 61 Territoires du Nord-Ouest
 62 Nunavut
 88 N'a pas de numéro d'assurance-maladie canadien (Passez à PMK_C016)
 NSP, RF (Passez à PMK_C016)

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

PMK_B015	Call sub block "Health Number Sub Block" (HN)	Appelez le sous-bloc "Numéro d'assurance-maladie sous-bloc" (HN)
PMK_C016	If province = 24 (Quebec), go to PMK_R016B. Otherwise, go to PMK_R016A.	Si province = 24 (Québec), passez à PMK_R016B. Sinon, passez à PMK_R016A.
PMK_R016A	<p>To avoid duplication of surveys, Statistics Canada has signed agreements with provincial and territorial ministries of health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada to share the information that you provided on this survey.</p> <p>Provincial and territorial ministries of health may make this information available to local health authorities, but no identifiable information such as names, addresses or telephone numbers will be provided.</p> <p><u>INTERVIEWER:</u> The personal identifiers (names, addresses and telephone numbers) will not be provided to Health Canada or the Public Health Agency of Canada.</p> <p>Press <1> to continue.</p> <p>Go to PMK_Q016</p>	<p>Afin d'éviter la répétition des enquêtes, Statistique Canada a conclu des ententes avec les ministères provinciaux et territoriaux de la santé, Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada pour partager les renseignements que vous avez fournis dans le cadre de cette enquête.</p> <p>Les ministères provinciaux et territoriaux de la santé peuvent transmettre cette information aux autorités locales de la santé, mais aucun renseignement permettant d'identifier les répondants, comme les noms, adresses et les numéros de téléphone, ne sera fourni.</p> <p><u>INTERVIEWEUR :</u> Les identificateurs personnels (les noms, adresses et numéros de téléphone) ne seront pas fournis à Santé Canada ou à l'Agence de la santé publique du Canada.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p> <p>Passez à PMK_Q016</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p><u>Purpose:</u> To introduce the request to share information collected during the interview with one or more other government departments. With data sharing, there is no need for each department to collect its own information, so fewer surveys have to be conducted.</p> <p><u>Functionality:</u> <F5> "Refusal" and <F6> "Don't Know" are disabled for this question.</p>	<p><u>Objet :</u> Présenter une demande visant à partager les renseignements recueillis durant l'interview avec un ou plusieurs ministères. Grâce au partage des données, il n'est pas nécessaire que chaque ministère recueille ses propres renseignements, ce qui exige la tenue d'un moins grand nombre d'enquêtes.</p> <p><u>Fonctionnalité :</u> Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.</p>

PMK_R016B

To avoid duplication of surveys, Statistics Canada has signed agreements with provincial and territorial ministries of health, the "Institut de la statistique du Québec", Health Canada and the Public Health Agency of Canada to share the information that you provided on this survey.

The "Institut de la statistique du Québec" and provincial and territorial ministries of health may make this information available to local health authorities, but no identifiable information such as names, addresses or telephone numbers will be provided.

INTERVIEWER: The personal identifiers (names, addresses or telephone numbers) will not be provided to Health Canada or the Public Health Agency of Canada.

Press <1> to continue.

Help text: / Texte d'aide :

Purpose:

To introduce the request to share information collected during the interview with one or more other government departments. With data sharing, there is no need for each department to collect its own information, so fewer surveys have to be conducted.

Functionality:

<F5> "Refusal" and <F6> "Don't Know" are disabled for this question.

Afin d'éviter la répétition des enquêtes, Statistique Canada a conclu des ententes avec les ministères provinciaux et territoriaux de la santé, l'Institut de la statistique du Québec, Santé Canada et l'Agence de santé publique du Canada pour partager les renseignements que vous avez fournis dans le cadre de cette enquête.

L'Institut de la statistique du Québec et les ministères provinciaux et territoriaux de la santé peuvent transmettre cette information aux autorités locales de la santé, mais aucun renseignement permettant d'identifier les répondants, comme les noms, adresses et les numéros de téléphone, ne sera fourni.

INTERVIEWEUR : Les identificateurs personnels (les noms, adresses et numéros de téléphone) ne seront pas fournis à Santé Canada ou à l'Agence de la santé publique du Canada.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Objet :

Présenter une demande visant à partager les renseignements recueillis durant l'interview avec un ou plusieurs ministères. Grâce au partage des données, il n'est pas nécessaire que chaque ministère recueille ses propres renseignements, ce qui exige la tenue d'un moins grand nombre d'enquêtes.

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

PMK_Q016

These organizations have agreed to keep your information confidential and use it only for statistical purposes.

Do you agree to share the information provided?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

PMK_C017

If DV_SEL2_D2 = 1, go to PMK_Q017.
Otherwise, go to PMK_D020.

PMK_Q017

As part of this survey, you have been selected to participate in a brief follow up interview. This will take place in the next 3 to 10 days and will be conducted over the telephone. Can we schedule an appointment?

INTERVIEWER: If necessary, add: (The interview will consist only of the 24-hour food recall and nutritional supplements. Your answers will be used to measure how much a person's intake changes from day to day.)

- 1 Yes
- 2 No (Go to PMK_D020)
- DK, RF (Go to PMK_D020)

PMK_N17

INTERVIEWER: Press <Shift + F11> to set an appointment with respondent. When finished, press <Enter> to continue.

(DK, RF not allowed)

Ces organisations ont accepté d'assurer la confidentialité de vos renseignements et de les utiliser uniquement à des fins statistiques.

Acceptez-vous que les données que vous avez fournies soient partagées?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

Si DV_SEL2_D2 = 1, passez à PMK_Q017.
Sinon, passez à PMK_D020.

Dans la cadre de cette enquête, vous avez été sélectionné(e) pour participer à une brève interview de suivi. Celle-ci aura lieu au cours des 3 à 10 prochains jours et sera réalisée par téléphone. Pouvons-nous fixer un rendez-vous?

INTERVIEWEUR : Si nécessaire, ajouter : (Cette interview comprendra seulement le rappel alimentaire de 24 heures et les suppléments nutritifs. Vos réponses permettront d'évaluer dans quelle mesure l'alimentation d'une personne varie d'une journée à l'autre.)

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à PMK_D020)
- NSP, RF (Passez à PMK_D020)

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <Shift + F11> afin de fixer un rendez-vous avec le répondant. Une fois terminé, appuyez sur <Enter> pour continuer.

(NSP, RF ne sont pas permis)

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

PMK_R020

For the last few questions, I would like to speak with someone who would be best able to answer questions [about the entire household such as household income and food purchases/on your household's situation].

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Pour les quelques dernières questions, j'aimerais parler à la personne la mieux renseignée au sujet de tous les membres de votre ménage pour répondre à des questions [comme le revenu de votre ménage et l'achat de nourriture/qui portent sur la situation générale de votre ménage].

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

PMK_Q020

Who would this person be?

INTERVIEWER: Select most knowledgeable person from the household roster.

- 01 MEMBER1
 - 02 MEMBER2
 - 03 MEMBER3
 - 04 MEMBER4
 - 05 MEMBER5
 - 06 MEMBER6
 - 07 MEMBER7
 - 08 MEMBER8
 - 09 MEMBER9
 - 10 MEMBER10
 - 11 MEMBER11
 - 12 MEMBER12
 - 13 MEMBER13
 - 14 MEMBER14
 - 15 MEMBER15
 - 16 MEMBER16
 - 17 MEMBER17
 - 18 MEMBER18
 - 19 MEMBER19
 - 20 MEMBER20
- (DK, RF not allowed)

Programmer: / Programmeur :

Programmer: Display household members by personID aged 16 and older in ascending order so as to ensure that category values match the personID variable. Display PE_Q01, PE_Q02 and AGE for each member.

PMK_E020

The minimum age required to complete the remaining questions in the survey is 18 years of age or older. Please choose another household member as the person most knowledgeable (PMK).

Rule : / Règle :

Trigger soft edit if (age of PMK_Q020 < 18 or PMK_Q020 is the respondent) and not all members of the household are aged less than 18.

De qui s'agit-il?

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la personne la mieux renseignée à partir de la liste des membres du ménage.

- 01 MEMBER1
 - 02 MEMBER2
 - 03 MEMBER3
 - 04 MEMBER4
 - 05 MEMBER5
 - 06 MEMBER6
 - 07 MEMBER7
 - 08 MEMBER8
 - 09 MEMBER9
 - 10 MEMBER10
 - 11 MEMBER11
 - 12 MEMBER12
 - 13 MEMBER13
 - 14 MEMBER14
 - 15 MEMBER15
 - 16 MEMBER16
 - 17 MEMBER17
 - 18 MEMBER18
 - 19 MEMBER19
 - 20 MEMBER20
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur : Display household members by personID aged 16 and older in ascending order so as to ensure that category values match the personID variable. Display PE_Q01, PE_Q02 and AGE for each member.

Pour répondre aux prochaines questions de l'enquête, il faut avoir au moins 18 ans. Veuillez choisir un autre membre du ménage pour servir de personne la mieux renseignée (PMR).

Déclenchez une vérification avec avertissement si (l'âge de PMK_Q020 < 18 ou PMK_Q020 est le répondant) et tous les membres du ménages ne sont pas âgés de moins de 18 ans.

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

PMK_C030A	If DV_PMKFLAG=2, go to PMK_D030C. Otherwise, go to PMK_D030B.	Si DV_PMKFLAG=2, passez à PMK_D030C. Sinon, passez à PMK_D030B.
PMK_Q030B	<p>Is [MEMBER1/MEMBER2/MEMBER3/MEMBER4/MEMBER5/MEMBER6/MEMBER7/MEMBER8/MEMBER9/MEMBER10/MEMBER11/MEMBER12/MEMBER13/MEMBER14/MEMBER15/MEMBER16/MEMBER17/MEMBER18/MEMBER19/MEMBER20] available?</p> <p>1 Yes 2 No 3 Person most knowledgeable about household refuses to participate. (DK, RF not allowed)</p>	<p>Est-ce que [MEMBER1/MEMBER2/MEMBER3/MEMBER4/MEMBER5/MEMBER6/MEMBER7/MEMBER8/MEMBER9/MEMBER10/MEMBER11/MEMBER12/MEMBER13/MEMBER14/MEMBER15/MEMBER16/MEMBER17/MEMBER18/MEMBER19/MEMBER20] est disponible?</p> <p>1 Oui 2 Non 3 La personne la mieux renseignée au sujet du ménage refuse de participer (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmer: / Programmeur :	<i>Do not retain data for this variable</i>	<i>Ne pas garder cette variable</i>
PMK_C040	If DV_PMKProxy=1, go to PMK_R050. Otherwise, go to PMK_C042.	Si DV_PMKProxy=1, passez à PMK_R050. Sinon, passez à PMK_C042.
PMK_C042	If DV_PMKFLAG=2 or PMK_Q030B = 3, go to PMK_R042. Otherwise, go to PMK_R045.	Si DV_PMKFLAG=2 ou PMK_Q030B = 3, passez à PMK_R042. Sinon, passez à PMK_R045.
PMK_R042	<p>This completes your portion of the interview. On behalf of Statistics Canada, I would like to thank you very much for your time.</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Press <1> to continue.</p> <p>Go to PMK_END</p>	<p>Ceci complète votre portion de l'entrevue. Au nom de Statistique Canada, j'aimerais vous remercier pour votre temps.</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p> <p>Passez à PMK_END</p>
Programmer: / Programmeur :	<i>This case will be taken to the OC_N01 screen, where the interviewer can determine the status of the case</i>	<i>Ce cas sera acheminé à l'écran de OC_N01 où l'intervieweur pourra déterminer le statut de ce cas</i>

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

PMK_R045

This completes your portion of the interview. On behalf of Statistics Canada, I would like to thank you very much for your time. I would now like to know the best time to speak with
[MEMBER1/MEMBER2/MEMBER3/MEMBER4/MEMBER5/MEMBER6/MEMBER7/MEMBER8/MEMBER9/MEMBER10/MEMBER11/MEMBER12/MEMBER13/MEMBER14/MEMBER15/MEMBER16/MEMBER17/MEMBER18/MEMBER19/MEMBER20].

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Go to PMK_END

Programmer: / Programmeur :

This case will be taken to the OC_N01 screen where the interviewer can book an appointment to re-contact the PMK at a later time.

PMK_R050

This completes your portion of the interview. On behalf of Statistics Canada, I would like to thank you very much for your time. I would now like to speak with ^MEMBERNAME.

INTERVIEWER: You should continue with the most knowledgeable person about the household.

Press < 1> to continue.

PMK_R060

Hello, My name is... I've just completed the main portion of the interview with ^FNAME. At this point I need to finish the interview with a few general questions on your household's situation. ^FNAME said you would be the best person to answer these types of questions.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

PMK_END

Ceci complète votre portion de l'entrevue. Au nom de Statistique Canada, j'aimerais vous remercier pour votre temps. Maintenant, j'aimerais savoir quel serait le meilleur moment pour parler avec
[MEMBER1/MEMBER2/MEMBER3/MEMBER4/MEMBER5/MEMBER6/MEMBER7/MEMBER8/MEMBER9/MEMBER10/MEMBER11/MEMBER12/MEMBER13/MEMBER14/MEMBER15/MEMBER16/MEMBER17/MEMBER18/MEMBER19/MEMBER20].

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Passer à PMK_END

Ce cas sera acheminé à l'écran de OC_N01 où l'intervieweur pourra faire un rendez-vous pour rejoindre la PMR à un autre temps.

Ceci complète votre portion de l'entrevue. Au nom de Statistique Canada, j'aimerais vous remercier pour votre temps. J'aimerais maintenant parler avec ^MEMBERNAME.

INTERVIEWEUR : Vous devez continuer avec la personne la plus renseignée sur le ménage.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Bonjour. Mon nom est... Je viens de compléter la portion principale de l'entrevue avec ^FNAME. Je dois maintenant terminer l'entrevue avec quelques questions qui portent sur la situation générale de votre ménage. ^FNAME a dit que vous étiez la personne la mieux renseignée pour répondre à ces questions.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Food Security (FSC)

FSC_BEG

External variables required:

FNAME: first name of specific respondent from USU block
LNAME: last name of specific respondent from USU block
DOFSC: Do block flag, from the sample file

HHLDSIZE: household size from the Entry
YOUNGKIDS: number of persons in the household aged 0 to 15 years
OLDERKIDS: number of persons in the household aged 16 or 17 living with an older relative
YOUNGADULTS: number of persons in the household aged 16 or 17 not living with an older relative
ADULTS: number of persons in the household aged 18 years and older
CHILDFNAME: first name of child in single child households
PMKPROXY: PMK identifier from the PMK block

CURRENTMONTH: current month from the operating system

Screen display:

Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

FSC_C01A

If DOFSC = 1, go to FSC_C01B.
Otherwise, go to FSC_END.

FSC_C01B

If PMKPROXY = 2, go to FSC_END.
Otherwise, go to FSC_D010.

Sécurité alimentaire (FSC)

Variables externes requises :

FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
DOFSC : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon

HHLDSIZE : nombre de personnes dans le ménage calculé dans l'entrée
YOUNGKIDS : nombre de personnes âgée de 0 à 15 dans le ménage
OLDERKIDS : nombre de personnes âgée de 16 à 17 dans le ménage qui vivent avec un parent plus âgé
YOUNGADULTS : nombre de personnes âgée de 16 à 17 dans le ménage qui ne vivent pas avec un parent plus âgé
ADULTS : nombre de personnes âgée de 18 ans et plus dans le ménage
CHILDFNAME : prénom de l'enfant dans les ménages avec un seul enfant
PMKPROXY : identificateur du PMK du bloc PMK

CURRENTMONTH : mois en cours du système d'exploitation

Afficher à l'écran :

Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOFSC = 1, passez à FSC_C01B.
Sinon, passez à FSC_END.

Si PMKPROXY = 2, passez à FSC_END.
Sinon, passez à FSC_D010.

FSC_R020

The following questions are about the food situation for your household in the past 12 months. I'm going to read you several statements that may be used to describe the food situation for a household. Please tell me if the statement was often true, sometimes true, or never true for [you/you and other household members] in the past 12 months.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

FSC_Q020

The first statement is: [You/You and other household members] worried that food would run out before you got money to buy more. Was that often true, sometimes true, or never true in the past 12 months?

- 1 Often true
- 2 Sometimes true
- 3 Never true

DK, RF

(Go to FSC_END)

FSC_Q030

The food that [you/you and other household members] bought just didn't last, and there wasn't any money to get more. Was that often true, sometimes true, or never true in the past 12 months?

- 1 Often true
- 2 Sometimes true
- 3 Never true

DK, RF

Les questions qui suivent concernent la situation alimentaire de votre ménage au cours des 12 derniers mois. Je vais vous lire plusieurs commentaires qui pourraient décrire une situation alimentaire pour un ménage. Dites-moi si les commentaires ont souvent, parfois ou jamais été vrais pour [vous/vous et les membres de votre ménage] au cours des 12 derniers mois.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Le premier commentaire est : [Vous/Vous et les membres de votre ménage] avez eu peur de manquer de nourriture avant la prochaine rentrée d'argent. Ce commentaire a-t-il souvent, parfois ou jamais été vrai au cours des 12 derniers mois?

- 1 Souvent vrai
- 2 Parfois vrai
- 3 Jamais vrai

NSP, RF

(Passez à FSC_END)

Toute la nourriture que [vous/vous et les membres de votre ménage] aviez achetée a été mangée et il n'y avait pas d'argent pour en racheter. Ce commentaire a-t-il souvent, parfois ou jamais été vrai au cours des 12 derniers mois?

- 1 Souvent vrai
- 2 Parfois vrai
- 3 Jamais vrai

NSP, RF

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

FSC_Q040

[You/You and other household members] couldn't afford to eat balanced meals. In the past 12 months was that often true, sometimes true, or never true?

- 1 Often true
 - 2 Sometimes true
 - 3 Never true
- DK, RF

[Vous/Vous et les membres de votre ménage] n'aviez pas les moyens de manger des repas équilibrés. Ce commentaire a-t-il souvent, parfois ou jamais été vrai au cours des 12 derniers mois?

- 1 Souvent vrai
 - 2 Parfois vrai
 - 3 Jamais vrai
- NSP, RF

FSC_C050

If (OLDERKIDS + YOUNGKIDS > 0), go to FSC_R050.
Otherwise, go to FSC_C070A.

Si (OLDERKIDS + YOUNGKIDS > 0), passez à FSC_R050.
Sinon, passez à FSC_C070A.

FSC_R050

Now I'm going to read a few statements that may describe the food situation for households with children.

Maintenant je vais vous lire quelques énoncés qui pourraient décrire une situation alimentaire pour les ménages avec des enfants.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

FSC_Q050

[You/You or other adults in your household] relied on only a few kinds of low-cost food to feed [^CHILDNAME/the children] because you were running out of money to buy food. Was that often true, sometimes true, or never true in the past 12 months?

- 1 Often true
 - 2 Sometimes true
 - 3 Never true
- DK, RF

[Vous/Vous ou d'autres adultes dans votre ménage] comptiez seulement sur quelques types d'aliments peu coûteux pour nourrir [^CHILDNAME/les enfants] parce que vous manquiez d'argent pour acheter de la nourriture. Ce commentaire a-t-il souvent, parfois ou jamais été vrai au cours des 12 derniers mois?

- 1 Souvent vrai
 - 2 Parfois vrai
 - 3 Jamais vrai
- NSP, RF

Programmer: / Programmeur :

Programmer: If (OlderKids + YoungKids) = 0 and some members have age = blank then FSC_Q050 = Valid Skip.

Programmeur: Si (OlderKids + YoungKids) = 0 et quelques membres du ménage ont un âge = « blank » (champ vide) alors FSC_Q050 = « Valid Skip » (saut valide).

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

FSC_Q060

[You/You or other adults in your household] couldn't feed [^CHILDNAME/the children] a balanced meal, because you couldn't afford it. Was that often true, sometimes true, or never true in the past 12 months?

- 1 Often true
- 2 Sometimes true
- 3 Never true
- DK, RF

Programmer: / Programmeur :

Programmer: If (OlderKids + YoungKids) = 0 and some members have age = blank then FSC_Q060 = Valid Skip.

[Vous/Vous ou d'autres adultes dans votre ménage] ne pouviez pas servir des repas équilibrés [à ^CHILDNAME/aux enfants], parce que vous n'en aviez pas les moyens. Ce commentaire a-t-il souvent, parfois ou jamais été vrai au cours des 12 derniers mois?

- 1 Souvent vrai
- 2 Parfois vrai
- 3 Jamais vrai
- NSP, RF

Programmeur: Si (OlderKids + YoungKids) = 0 et quelques membres du ménage ont un âge = « blank » (champ vide) alors FSC_Q060 = « Valid Skip » (saut valide).

FSC_C070A

If [FSC_Q020 or FSC_Q030 or FSC_Q040 or FSC_Q050 or FSC_Q060 <= 2] and ([OLDERKIDS + YOUNGKIDS] > 0), go to FSC_Q070.
 Otherwise, go to FSC_C070B.

Si [FSC_Q020 ou FSC_Q030 ou FSC_Q040 ou FSC_Q050 ou FSC_Q060 <= 2]] et ([OLDERKIDS + YOUNGKIDS] > 0), passez à FSC_Q070.
 Sinon, passez à FSC_C070B.

FSC_C070B

If ([FSC_Q020 or FSC_Q030 or FSC_Q040 or FSC_Q050 or FSC_Q060] <= 2)), go to FSC_R080.
 Otherwise, go to FSC_END.

Si ([FSC_Q020 ou FSC_Q030 ou FSC_Q040 ou FSC_Q050 ou FSC_Q060] <= 2)), passez à FSC_R080.
 Sinon, passez à FSC_END.

FSC_Q070

[^CHILDNAME was/The children were] not eating enough because [you/you or other adults in your household] just couldn't afford enough food. Was that often, sometimes, or never true in the past 12 months?

- 1 Often true
- 2 Sometimes true
- 3 Never true
- DK, RF

^NEMANGE pas assez parce que [vous/vous ou d'autres adultes dans votre ménage] n'aviez pas les moyens d'avoir assez de nourriture. Ce commentaire a-t-il souvent, parfois ou jamais été vrai au cours des 12 derniers mois?

- 1 Souvent vrai
- 2 Parfois vrai
- 3 Jamais vrai
- NSP, RF

FSC_R080

The following few questions are about the food situation in the past 12 months for you or any other adults in your household.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Les questions qui suivent concernent la situation alimentaire au cours des derniers 12 mois pour vous ou d'autres adultes dans votre ménage.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

FSC_Q080

In the past 12 months, since last ^CURRENTMONTH did [you/you or other adults in your household] ever cut the size of your meals or skip meals because there wasn't enough money for food?

- 1 Yes
2 No (Go to FSC_Q090)
DK, RF (Go to FSC_Q090)

Au cours des 12 derniers mois, soit depuis ^CURRENTMONTH dernier, avez-vous/ou d'autres adultes dans votre ménage] déjà réduit votre portion ou sauté des repas parce qu'il n'y avait pas assez d'argent pour la nourriture?

- 1 Oui
2 Non (Passez à FSC_Q090)
NSP, RF (Passez à FSC_Q090)

Programmer: / Programmeur :

Month should be displayed for example as 'January'.

Affichez le mois comme par exemple, « janvier ».

FSC_Q081

How often did this happen? Almost every month, some months but not every month, or in only 1 or 2 months?

- 1 Almost every month
2 Some months but not every month
3 Only 1 or 2 months
DK, RF

À quelle fréquence est-ce arrivé? Presque tous les mois, certains mois, mais pas tous les mois, ou 1 ou 2 mois seulement?

- 1 Presque tous les mois
2 Certains mois, mais pas tous les mois
3 1 ou 2 mois seulement
NSP, RF

FSC_Q090

In the past 12 months, did you (personally) ever eat less than you felt you should because there wasn't enough money to buy food?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous (vous-même) déjà mangé moins que vous auriez dû, selon vous, parce qu'il n'y avait pas assez d'argent pour acheter de la nourriture?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

FSC_Q100

In the past 12 months, were you (personally) ever hungry but didn't eat because you couldn't afford enough food?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous (vous-même) déjà eu faim sans pouvoir manger parce que vous n'aviez pas les moyens d'avoir assez de nourriture?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

FSC_Q110	<p>In the past 12 months, did you (personally) ever lose weight because you didn't have enough money for food?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, avez-vous (vous-même) déjà perdu du poids parce que vous n'aviez pas assez d'argent pour la nourriture?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
FSC_C120	<p>If (FSC_Q070 = 1 or 2) or (FSC_Q080 or FSC_Q090 or FSC_Q100 or FSC_Q110 = 1), go to FSC_Q120. Otherwise, go to FSC_END.</p>	<p>Si (FSC_Q070 = 1 or 2) ou (FSC_Q080 ou FSC_Q090 ou FSC_Q100 ou FSC_Q110 = 1), passez à FSC_Q120. Sinon, passez à FSC_END.</p>
FSC_Q120	<p>In the past 12 months, did [you/you or other adults in your household] ever not eat for a whole day because there wasn't enough money for food?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p> <p>(Go to FSC_C130) (Go to FSC_C130)</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, vous est-il déjà arrivé à [vous/vous ou d'autres adultes dans votre ménage] de passer une journée entière sans manger parce qu'il n'y avait pas assez d'argent pour la nourriture?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p> <p>(Passez à FSC_C130) (Passez à FSC_C130)</p>
FSC_Q121	<p>How often did this happen? Almost every month, some months but not every month, or in only 1 or 2 months?</p> <p>1 Almost every month 2 Some months but not every month 3 Only 1 or 2 months DK, RF</p>	<p>À quelle fréquence est-ce arrivé? Presque tous les mois, certains mois, mais pas tous les mois, ou 1 ou 2 mois seulement?</p> <p>1 Presque tous les mois 2 Certains mois, mais pas tous les mois 3 1 ou 2 mois seulement NSP, RF</p>
FSC_C130	<p>If OLDERKIDS + YOUNGKIDS <> 0, go to FSC_R130. Otherwise, go to FSC_END.</p>	<p>Si OLDERKIDS + YOUNGKIDS <> 0, passez à FSC_R130. Sinon, passez à FSC_END.</p>
FSC_R130	<p>Now, a few questions on the food experiences for children in your household.</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Press <1> to continue.</p>	<p>Maintenant, quelques questions concernant la situation alimentaire pour les enfants de votre ménage.</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

FSC_Q130

In the past 12 months, did [you/you or other adults in your household] ever cut the size of [^CHILDNAME 's/any of the children's] meals because there wasn't enough money for food?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Au cours des 12 derniers mois, avez-[vous/vous ou d'autres adultes dans votre ménage] déjà réduit la portion de [^CHILDNAME/l'un ou plusieurs des enfants] parce qu'il n'y avait pas assez d'argent pour la nourriture?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

FSC_Q140

In the past 12 months, did [^CHILDNAME/any of the children] ever skip meals because there wasn't enough money for food?

- 1 Yes
- 2 No (Go to FSC_Q150)
- DK, RF (Go to FSC_Q150)

Au cours des 12 derniers mois, [^CHILDNAME a-t-il(elle)/l'un ou plusieurs des enfants a-t-il/ont-ils] déjà sauté des repas parce qu'il n'y avait pas assez d'argent pour la nourriture?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à FSC_Q150)
- NSP, RF (Passez à FSC_Q150)

FSC_Q141

How often did this happen? Almost every month, some months but not every month, or in only 1 or 2 months?

- 1 Almost every month
- 2 Some months but not every month
- 3 Only 1 or 2 months
- DK, RF

À quelle fréquence est-ce arrivé? Presque tous les mois, certains mois, mais pas tous les mois ou 1 ou 2 mois seulement?

- 1 Presque tous les mois
- 2 Certains mois, mais pas tous les mois
- 3 1 ou 2 mois seulement
- NSP, RF

FSC_Q150

In the past 12 months, [was ^CHILDNAME/were any of the children] ever hungry but you just couldn't afford more food?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Au cours des 12 derniers mois, [^CHILDNAME a-t-il(elle)/les enfants ont-ils] déjà eu faim, mais vous n'aviez pas les moyens d'avoir plus de nourriture?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

FSC_Q160

In the past 12 months, did [^CHILDNAME/any of the children] ever not eat for a whole day because there wasn't enough money for food?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Au cours des 12 derniers mois, [^CHILDNAME a-t-il(elle)/l'un ou plusieurs des enfants a-t-il/ont-ils] déjà passé une journée entière sans manger parce qu'il n'y avait pas assez d'argent pour la nourriture?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

FSC_END

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Income (INC)

INC_BEG

External variables required:

FNAME: first name of specific respondent from USU block
LNAME: last name of specific respondent from USU block

LMAM_Q01: Worked last week
LMAM_Q02: Absent from work last week
DOINC: Do block flag, from the sample file
PMKPROXY: PMK identifier from the PMK block

Screen display:
Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

INC_C01A

If DOINC = 1, go to INC_C01B.
Otherwise, go to INC_END.

INC_C01B

If PMKPROXY = 2, go to INC_END.
Otherwise, go to INC_R01.

INC_R01

There is a relationship between nutrition and income. Please be assured that, like all other information you have provided, these answers will be kept strictly confidential.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Revenu (INC)

Variables externes requises :

FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU

LMAM_Q01 : Travaillé la semaine dernière
LMAM_Q02 : Absent du travail la semaine dernière
DOINC : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon
PMKPROXY : identificateur du PMK du bloc PMK

Afficher à l'écran :
Affichez FNAME et LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOINC = 1, passez à INC_C01B.
Sinon, passez à INC_END.

Si PMKPROXY = 2, passez à INC_END.
Sinon, passez à INC_R01.

Il existe un lien entre la nutrition et le revenu. Soyez assuré(e) que, comme tous les autres renseignements que vous avez fournis, ces réponses demeureront strictement confidentielles.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

INC_Q01

Thinking about the total income for all household members, from which of the following sources did your household receive any income in the past 12 months?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 01 Wages and salaries
- 02 Income from self-employment
- 03 Dividends and interest (e.g., on bonds, savings)
- 04 Employment insurance
- 05 Worker's compensation
- 06 Benefits from Canada or Quebec Pension Plan
- 07 Job related retirement pensions, superannuation and annuities
- 08 RRSP/RRIF (Registered Retirement Savings Plan/Registered Retirement Income Fund)
- 09 Old Age Security and Guaranteed Income Supplement
- 10 Provincial or municipal social assistance or welfare

Si l'on pense au revenu total pour tous les membres du ménage, quelles en ont été les sources au cours des 12 derniers mois?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Salaires et traitements
- 02 Revenu d'un travail autonome
- 03 Dividendes et intérêts (p. ex. : sur obligations, épargnes)
- 04 Prestations d'assurance-emploi
- 05 Indemnités d'accident du travail
- 06 Prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime des rentes du Québec
- 07 Pensions de retraite d'un employeur et rentes
- 08 REER/FERR (régime enregistré d'épargne-retraite/fonds enregistrés de revenu de retraite)
- 09 Sécurité de la vieillesse et Supplément de revenu garanti
- 10 Allocations provinciales d'aide sociale ou programmes

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

<p>11 Child Tax Benefit or family allowances</p> <p>12 Child support</p> <p>13 Alimony</p> <p>14 Other (e.g., rental income, scholarships)</p> <p>15 None DK, RF</p>	<p>municipaux d'aide sociale</p> <p>11 Prestations fiscales pour enfants ou allocations familiales</p> <p>12 Pension alimentaire aux enfants</p> <p>13 Pension alimentaire au conjoint ou à la conjointe</p> <p>14 Autre (p.ex. : revenu de location, bourse d'études)</p> <p>15 Aucune NSP, RF</p>
--	---

Training: / Formation :

Child Assistance Payments in Quebec are included in the category "Child Tax Benefit or family allowances"

Le "paiement de Soutien aux enfants" au Québec est inclus dans la catégorie "Prestations fiscales pour enfants ou allocations familiales"

INC_E01A

You cannot select "None" and another category. Please return and correct.

Vous ne pouvez pas choisir « Aucune » en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P., retournez et corrigez.

Rule: / Règle :

Trigger hard edit if INC_Q01 = 15 (None) and any other response selected in INC_Q01.

Déclenchez une vérification avec rejet si INC_Q01 = 15 (Aucune) et toute autre réponse dans INC_Q01.

INC_E01B

Inconsistent answers have been entered. Please confirm.

Des réponses incohérentes ont été enregistrées. S.V.P confirmez.

Rule: / Règle :

Trigger soft edit if (INC_Q01 <> 1 or 2) and (LMAM_Q01 = 1 or LMAM_Q02 = 1).

Déclenchez une vérification avec avertissement si (INC_Q01 <> 1 ou 2) et (LMAM_Q01 = 1 ou LMAM_Q02 = 1).

INC_C02

If more than one source of income is indicated, go to INC_Q02.
Otherwise, go to INC_Q03.

Si l'on indique plus d'une source de revenu, passez à INC_Q02.
Sinon, passez à INC_Q03.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

INC_Q02

What was the main source of income?

Quelle était la principale source de revenu?

- 01 Wages and salaries
- 02 Income from self-employment
- 03 Dividends and interest (e.g., on bonds, savings)
- 04 Employment insurance
- 05 Worker's compensation
- 06 Benefits from Canada or Quebec Pension Plan
- 07 Job related retirement pensions, superannuation and annuities
- 08 RRSP/RRIF (Registered Retirement Savings Plan/Registered Retirement Income Fund)
- 09 Old Age Security and Guaranteed Income Supplement
- 10 Provincial or municipal social assistance or welfare
- 11 Child Tax Benefit or family allowances

- 01 Salaires et traitements
- 02 Revenu d'un travail autonome
- 03 Dividendes et intérêts (p. ex. : sur obligations, épargnes)
- 04 Prestations d'assurance-emploi
- 05 Indemnités d'accident du travail
- 06 Prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime des rentes du Québec
- 07 Pensions de retraite d'un employeur et rentes
- 08 REER/FERR (régime enregistré d'épargne-retraite/fonds enregistrés de revenu de retraite)
- 09 Sécurité de la vieillesse et Supplément de revenu garanti
- 10 Allocations provinciales d'aide sociale ou programmes municipaux d'aide sociale
- 11 Prestations fiscales pour enfants ou allocations familiales

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

- 12 Child support
- 13 Alimony
- 14 Other (e.g., rental income, scholarships)
- 15 None
DK, RF

- 12 Pension alimentaire aux enfants
- 13 Pension alimentaire au conjoint ou à la conjointe
- 14 Autre (p.ex., revenu de location, bourse d'études)
- 15 Aucune
NSP, RF

Processing: / Traitement :

At the time of the data processing, if the respondent reported only one source of income in INC_Q01, the variable INC_Q02 will be given its value.

Lors du traitement des données, si le répondant a déclaré avoir eu une seule source de revenu à INC_Q01, cette valeur sera attribuée à la variable INC_Q02.

INC_E02

The main source of income is not selected as one of the sources of income. Please return and correct.

La principale source de revenu n'est pas sélectionnée comme une des sources du revenu total. S.V.P., retournez et corrigez.

Rule: / Règle :

Trigger hard edit if the response in INC_Q02 (except DK, RF) was not selected in INC_Q01.

Déclenchez une vérification avec rejet si la réponse dans INC_Q02 (sauf NSP, RF) n'a pas été sélectionnée dans INC_Q01.

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

INC_Q05A

Can you estimate in which of the following groups your household income falls? Was the total household income in the past 12 months...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **Less than \$50,000, including income loss** (Go to INC_Q05B)
 - 2 **\$50,000 and more** (Go to INC_Q05C)
- DK, RF (Go to INC_END)

INC_Q05B

Please stop me when I have read the category which applies to your household. Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **Less than \$5,000**
- 2 **\$5,000 to less than \$10,000**
- 3 **\$10,000 to less than \$15,000**
- 4 **\$15,000 to less than \$20,000**
- 5 **\$20,000 to less than \$30,000**
- 6 **\$30,000 to less than \$40,000**
- 7 **\$40,000 to less than \$50,000**

DK, RF

Go to INC_END

Pouvez-vous estimer dans lequel des groupes suivants se situe le revenu de votre ménage? Le revenu total du ménage au cours des 12 derniers mois était-il...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Inférieur à 50 000 \$, incluant les pertes de revenu** (Passez à INC_Q05B)
 - 2 **Égal ou supérieur à 50 000 \$** (Passez à INC_Q05C)
- NSP, RF (Passez à INC_END)

Veillez m'arrêter dès que j'aurai lu la catégorie qui s'applique à votre ménage. Était-il...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Inférieur à 5 000 \$**
- 2 **De 5 000 \$ à moins de 10 000 \$**
- 3 **De 10 000 \$ à moins de 15 000 \$**
- 4 **De 15 000 \$ à moins de 20 000 \$**
- 5 **De 20 000 \$ à moins de 30 000 \$**
- 6 **De 30 000 \$ à moins de 40 000 \$**
- 7 **De 40 000 \$ à moins de 50 000 \$**

NSP, RF

Passez à INC_END

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

INC_Q05C

Please stop me when I have read the category which applies to your household. Was it...?

Veillez m'arrêter dès que j'aurai lu la catégorie qui s'applique à votre ménage. Était-il...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **\$50,000 to less than \$60,000**
- 2 **\$60,000 to less than \$70,000**
- 3 **\$70,000 to less than \$80,000**
- 4 **\$80,000 to less than \$90,000**
- 5 **\$90,000 to less than \$100,000**
- 6 **\$100,000 to less than \$150,000**
- 7 **\$150,000 and over**

- 1 **De 50 000 \$ à moins de 60 000 \$**
- 2 **De 60 000 \$ à moins de 70 000 \$**
- 3 **De 70 000 \$ à moins de 80 000 \$**
- 4 **De 80 000 \$ à moins de 90 000 \$**
- 5 **De 90 000 \$ à moins de 100 000 \$**
- 6 **De 100 000 \$ à moins de 150 000 \$**
- 7 **150 000 \$ ou plus**

DK, RF

NSP, RF

INC_END

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Administration (ADM)

ADM_BEG External variables required:
 FNAME: first name of specific respondent from USU block
 LNAME: last name of specific respondent from USU block
 DOADM: Do block flag, from the sample file
 PMKPROXY: PMK identifier from the PMK block
 SEX_Q01: sex of respondent (1= male, 2 = female) from Sex Block
 PROXY: proxy interview status from the GR block (1= proxy; 2 = non-proxy)
 PROXYSEX: (1= male non-proxy; 2 = female non-proxy; 3 = male proxy; 4 = female proxy)

 PROV: province, from the sample file
 DVAGE: Age of respondent from the ANC Block

 DV_SEL2_D2: selection for second recall from SEL2 block
 SUPPID: Flag indicating whether first or second recall
 HN_GOOD: Yes/no flag create by HN validation algorithm

 Screen display:
 Display on header bar FNAME and LNAME separated by a space.

ADM_C01A If DOADM = 1, go to ADM_C01B.
 Otherwise, go to ADM_END.

ADM_C01B If PMKPROXY = 2, go to ADM_END.
 Otherwise, go to ADM_Q01.

Administration (ADM)

Variables externes requises :
 FNAME : prénom du répondant spécifique du bloc USU
 LNAME : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU
 DOADM : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon
 PMKPROXY : identificateur du PMK du bloc PMK
 SEX_Q01 : sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc SEX
 PROXY: indicateur de l' interview par procuration du GR (1= personne interposée; 2 = sans personne interposée)
 PROXYSEX: (1= masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)

 PROV: province, du fichier échantillon
 DVAGE : Age du répondant sélectionné du block ANC

 DV_SEL2_D2 : sélection pour le deuxième rappel du bloc SEL2
 SUPPID : indicateur d'interview (premier ou deuxième)
 HN_GOOD : indicateur oui/non créé par l'algorithme de validation HN

Afficher à l'écran :
 Affichez FNAME and LNAME séparés par un espace sur la barre de titre.

Si DOADM = 1, passez à ADM_C01B.
 Sinon, passez à ADM_END.

Si PMKPROXY= 2, passez à ADM_END.
 Sinon, passez à ADM_Q01.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

ADM_Q01

Statistics Canada may combine your responses from this survey with information from other surveys or from administrative data sources.

Statistique Canada pourrait combiner vos réponses à cette enquête avec les renseignements provenant d'autres enquêtes ou sources de données administratives.

INTERVIEWER: Press <1>, unless respondent objects to combining responses with other data sources.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer, à moins que le répondant ne veuille pas avoir ses réponses combinées avec d'autres données.

- 1 Continue
- 2 Respondent does not want his/her responses combined with other sources (Go to ADM_C04)
- 3 Other [e.g. respondent hung up, interview suspended/interrupted] (Go to ADM_END)
(DK, RF not allowed)

- 1 Continuer
- 2 Répondant ne veut pas que ses réponses soient combinées avec d'autres sources (Passez à ADM_C04)
- 3 Autre [p.ex. le répondant a raccroché, interview interrompue ou en suspens] (Passez à ADM_END)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Help text: / Texte d'aide :

Purpose:
 To inform respondents that Statistics Canada may link information collected during the interview to administrative data sources. With the link, there is no need to ask the questions of respondents, so respondent burden and the cost of collection are reduced.

Objet:
 Informer les répondants que Statistique Canada pourrait jumeler les renseignements recueillis durant l'interview à d'autres données administratives. Lorsque l'information est jumelée, il n'est pas nécessaire de poser les questions aux répondants; le coût de la collecte et le fardeau du répondant sont ainsi réduits.

Source: / Source :

Directive on Informing Survey Respondents, Appendix B, Section 5 "Record Linkage".

Directive sur l'information des répondants aux enquêtes, Annexe B, Section 5 « Couplage d'enregistrements ».

ADM_C02

If SUPPID = 2 and HN_GOOD = 1, go to ADM_C04. Otherwise, go to ADM_D03A.

Si SUPPID = 2 et HN_GOOD = 1, passez à ADM_C04. Sinon, passez à ADM_D03A.

Programmer: / Programmeur :

Valid only for second recall interview (SUPPID = 2) with HN_GOOD from first recall interview (PMK, ADM or EXIT).

Valide seulement dans l'interview de deuxième rappel avec HN_GOOD de première interview (PMK, ADM or EXIT).

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

ADM_Q03A

Having a provincial or territorial health number will assist us in linking to this other information.

En ayant un numéro provincial ou territorial d'assurance-maladie, nous pourrions plus facilement jumeler nos données à ces renseignements.

^DOVERB_C ^YOU2 have [an/a] [Newfoundland and Labrador/Prince Edward Island/Nova Scotia/New Brunswick/Quebec/Ontario/Manitoba/Saskatchewan/Alberta/British Columbia/Yukon/Northwest Territories/Nunavut] health number?

[Est-ce que <FNAME> a/Avez-vous] un numéro d'assurance-maladie [de Terre-Neuve-et-Labrador/de l'Île-du-Prince-Édouard/de la Nouvelle-Écosse/du Nouveau-Brunswick/du Québec/de l'Ontario/du Manitoba/de la Saskatchewan/de l'Alberta/de la Colombie-Britannique/du Yukon/des Territoires du Nord-Ouest/du Nunavut]?

- 1 Yes (Go to ADM_D03D)
2 No
DK, RF (Go to ADM_C04)

- 1 Oui (Passez à ADM_D03D)
2 Non
NSP, RF (Passez à ADM_C04)

ADM_Q03B

For which province or territory is ^YOUR1 health number?

De quelle province ou territoire est ^VOTRE1 numéro d'assurance-maladie?

- 10 Newfoundland and Labrador
11 Prince Edward Island
12 Nova Scotia
13 New Brunswick
24 Quebec
35 Ontario
46 Manitoba
47 Saskatchewan
48 Alberta
59 British Columbia
60 Yukon
61 Northwest Territories
62 Nunavut
88 Does not have a Canadian health number
DK, RF (Go to ADM_C04)

- 10 Terre-Neuve-et-Labrador
11 Île-du-Prince-Édouard
12 Nouvelle-Écosse
13 Nouveau-Brunswick
24 Québec
35 Ontario
46 Manitoba
47 Saskatchewan
48 Alberta
59 Colombie-Britannique
60 Yukon
61 Territoires du Nord-Ouest
62 Nunavut
88 N'a pas de numéro d'assurance-maladie canadien
NSP, RF (Passez à ADM_C04)

**CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014**

**ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014**

ADM_B03	Call sub block "Health Number Sub Block" (HN)	Appelez le sous-bloc "Numéro d'assurance-maladie sous-bloc" (HN)
ADM_C04	If PROV = 24 (Québec), go to ADM_R04B. Otherwise, go to ADM_R04A.	Si PROV = 24 (Québec), passez à ADM_R04B. Sinon, passez à ADM_R04A.
ADM_R04A	<p>To avoid duplication of surveys, Statistics Canada has signed agreements with provincial and territorial ministries of health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada to share the information that you provided on this survey.</p> <p>Provincial and territorial ministries of health may make this information available to local health authorities, but no identifiable information such as names, addresses or telephone numbers will be provided.</p> <p><u>INTERVIEWER:</u> The personal identifiers (names, addresses and telephone numbers) will not be provided to Health Canada or the Public Health Agency of Canada.</p> <p>Press <1> to continue.</p> <p>Go to ADM_Q04</p>	<p>Afin d'éviter la répétition des enquêtes, Statistique Canada a conclu des ententes avec les ministères provinciaux et territoriaux de la santé, Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada pour partager les renseignements que vous avez fournis dans le cadre de cette enquête.</p> <p>Les ministères provinciaux et territoriaux de la santé peuvent transmettre cette information aux autorités locales de la santé, mais aucun renseignement permettant d'identifier les répondants, comme les noms, adresses et les numéros de téléphone, ne sera fourni.</p> <p><u>INTERVIEWEUR :</u> Les identificateurs personnels (les noms, adresses et numéros de téléphone) ne seront pas fournis à Santé Canada ou à l'Agence de la santé publique du Canada.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p> <p>Passez à ADM_Q04</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p><u>Purpose:</u> To introduce the request to share information collected during the interview with one or more other government departments. With data sharing, there is no need for each department to collect its own information, so fewer surveys have to be conducted.</p> <p><u>Functionality:</u> <F5> "Refusal" and <F6> "Don't Know" are disabled for this question.</p>	<p><u>Objet :</u> Présenter une demande visant à partager les renseignements recueillis durant l'interview avec un ou plusieurs ministères. Grâce au partage des données, il n'est pas nécessaire que chaque ministère recueille ses propres renseignements, ce qui exige la tenue d'un moins grand nombre d'enquêtes.</p> <p><u>Fonctionnalité :</u> Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.</p>

ADM_R04B

To avoid duplication of surveys, Statistics Canada has signed agreements with provincial and territorial ministries of health, the Institut de la statistique du Québec, Health Canada and the Public Health Agency of Canada to share the information that you provided on this survey.

The Institut de la statistique du Québec and provincial and territorial ministries of health may make this information available to local health authorities, but no identifiable information such as names, addresses or telephone numbers will be provided.

INTERVIEWER: The personal identifiers (names, addresses or telephone numbers) will not be provided to Health Canada or the Public Health Agency of Canada.

Press <1> to continue.

Help text: / Texte d'aide :

Purpose:

To introduce the request to share information collected during the interview with one or more other government departments. With data sharing, there is no need for each department to collect its own information, so fewer surveys have to be conducted.

Functionality:

<F5> "Refusal" and <F6> "Don't Know" are disabled for this question.

Afin d'éviter la répétition des enquêtes, Statistique Canada a conclu des ententes avec les ministères provinciaux et territoriaux de la santé, l'Institut de la statistique du Québec, Santé Canada et l'Agence de santé publique du Canada pour partager les renseignements que vous avez fournis dans le cadre de cette enquête.

L'Institut de la statistique du Québec et les ministères provinciaux et territoriaux de la santé peuvent transmettre cette information aux autorités locales de la santé, mais aucun renseignement permettant d'identifier les répondants, comme les noms, adresses et les numéros de téléphone, ne sera fourni.

INTERVIEWEUR : Les identificateurs personnels (les noms, adresses et numéros de téléphone,) ne seront pas fournis à Santé Canada ou à l'Agence de la santé publique du Canada.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Objet :

Présenter une demande visant à partager les renseignements recueillis durant l'interview avec un ou plusieurs ministères. Grâce au partage des données, il n'est pas nécessaire que chaque ministère recueille ses propres renseignements, ce qui exige la tenue d'un moins grand nombre d'enquêtes.

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

ADM_Q04

These organizations have agreed to keep your information confidential and use it only for statistical purposes.

Do you agree to share the information provided?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Ces organisations ont accepté d'assurer la confidentialité de vos renseignements et de les utiliser uniquement à des fins statistiques.

Acceptez-vous que les données que vous avez fournies soient partagées?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

ADM_N05

INTERVIEWER: Is this a fictitious name for the respondent?

- 1 Yes
- 2 No (Go to ADM_N09)
- DK (Go to ADM_N09)
- (RF is not allowed)

INTERVIEWEUR : S'agit-il d'un nom fictif pour le répondant?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à ADM_N09)
- NSP (Passez à ADM_N09)
- (RF n'est pas permis)

ADM_N06

INTERVIEWER: Remind respondent about the importance of getting correct names.
 Do you want to make corrections to:

- 1 ... first name only?
- 2 ... last name only? (Go to ADM_N08)
- 3 ... both names?
- 4 ... no corrections? (Go to ADM_N09)
- (DK, RF not allowed)

INTERVIEWEUR : Rappelez au répondant qu'il est important d'obtenir des noms corrects.
 Voulez-vous faire des corrections :

- 1 ... au prénom seulement?
- 2 ... au nom de famille seulement? (Passez à ADM_N08)
- 3 ... aux deux noms?
- 4 ... pas de correction? (Passez à ADM_N09)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

ADM_N07

INTERVIEWER: Enter the first name only.

INTERVIEWEUR : Inscrivez le prénom seulement.

(25 spaces)

(25 espaces)

(DK, RF not allowed)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmer: / Programmeur :

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

ADM_C08

If ADM_N06 <> 3 (both names), go to ADM_N09.
 Otherwise, go to ADM_N08.

Si ADM_N06 <> 3 « aux deux noms », passez à ADM_N09.
 Sinon, passez à ADM_N08.

ADM_N08

INTERVIEWER: Enter the last name only.

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de famille seulement.

(25 spaces)

(25 espaces)

(DK, RF not allowed)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmer: / Programmeur :

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

ADM_N09

INTERVIEWER: Was this interview conducted on the telephone or in person?

INTERVIEWEUR : Cette interview a-t-elle été effectuée au téléphone ou en face à face?

- 1 On telephone
 - 2 In person
 - 3 Both
- (DK, RF not allowed)

- 1 Au téléphone
 - 2 En face à face
 - 3 Les deux
- (NSP, RF ne sont pas permis)

ADM_C10

If DVAGE < 12, go to ADM_N12.
 Otherwise, go to ADM_N10.

Si DVAGE < 12, passez à ADM_N12.
 Sinon, passez à ADM_N10.

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

ADM_N10

INTERVIEWER: Was the respondent alone when you asked this health questionnaire?

- 1 Yes (Go to ADM_N12)
2 No (Go to ADM_N12)
DK, RF (Go to ADM_N12)

INTERVIEWEUR : ^LELA1_C répondant^E était-^ILELLE1 seul^E quand vous avez posé les questions de la composante santé?

- 1 Oui (Passez à ADM_N12)
2 Non (Passez à ADM_N12)
NSP, RF (Passez à ADM_N12)

ADM_N11

INTERVIEWER: Do you think that the answers of the respondent were affected by someone else being there?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

INTERVIEWEUR : Pensez-vous que les réponses ont été biaisées parce qu'une autre personne était là?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

ADM_N12

INTERVIEWER: Record language of interview.

- 01 English
- 02 French
- 03 Chinese
- 04 Italian
- 05 Punjabi
- 06 Spanish
- 07 Portuguese
- 08 Polish
- 09 German
- 10 Vietnamese
- 11 Arabic
- 12 Tagalog (Filipino)
- 13 Greek
- 14 Tamil
- 15 Cree
- 16 Afghan
- 17 Cantonese
- 18 Hindi
- 19 Mandarin
- 20 Persian
- 21 Russian
- 22 Ukrainian
- 23 Urdu
- 24 Inuktitut
- 90 Other - Specify (Go to ADM_S12)
- DK, RF

Go to ADM_C13

ADM_S12

(Record language of interview.)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

DK, RF

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la langue de l'interview.

- 01 Anglais
- 02 Français
- 03 Chinois
- 04 Italien
- 05 Pendjabi
- 06 Espagnol
- 07 Portugais
- 08 Polonais
- 09 Allemand
- 10 Vietnamien
- 11 Arabe
- 12 Tagalog (Philippin)
- 13 Grec
- 14 Tamoul
- 15 Cri
- 16 Afghan
- 17 Cantonais
- 18 Hindi
- 19 Mandarin
- 20 Persan
- 21 Russe
- 22 Ukrainien
- 23 Ourdou
- 24 Inuktitut
- 90 Autre - Précisez (Passez à ADM_S12)
- NSP, RF

Passez à ADM_C13

(Sélectionnez la langue de l'interview.)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

NSP, RF

CCHS-Nutrition
Pilot Survey questionnaire – April 2014

ESCC-Nutrition
Questionnaire de l'enquête pilote - 2014

ADM_C13	If 5 < DVAGE < 12, go to ADM_N13. Otherwise, go to ADM_END.	Si 5 < DVAGE < 12, passez à ADM_N13. Sinon, passez à ADM_END.
ADM_N13	<u>INTERVIEWER</u> : Was the child present and able to participate during most of the interview? 1 Yes 2 No DK, RF	<u>INTERVIEWEUR</u> : Est-ce que l'enfant était présent et capable de participer durant la majeure partie de l'entrevue? 1 Oui 2 Non NSP, RF
ADM_C17	If DV_SEL2_D2 = 1 and SUPPID = 1, go to ADM_Q17. Otherwise, go to ADM_END.	Si DV_SEL2_D2 = 1 et SUPPID = 1, passez à ADM_Q17. Sinon, passez à ADM_END.
ADM_Q17	As part of this survey, you have been selected to participate in a brief follow up interview. This will take place in the next 3 to 10 days and will be conducted over the telephone. Can we schedule an appointment? <u>INTERVIEWER</u> : If necessary, add: (The interview will consist only of the 24-hour food recall and nutritional supplements. Your answers will be used to measure how much a person's intake changes from day to day.) 1 Yes 2 No (Go to ADM_END) DK, RF (Go to ADM_END)	Dans la cadre de cette enquête, vous avez été sélectionné(e) pour participer à une brève interview de suivi. Celle-ci aura lieu au cours des 3 à 10 prochains jours et sera réalisée par téléphone. Pouvons-nous fixer un rendez-vous? <u>INTERVIEWEUR</u> : Si nécessaire, ajouter : (Cette interview comprendra seulement le rappel alimentaire de 24 heures et les suppléments nutritifs. Vos réponses permettront d'évaluer dans quelle mesure l'alimentation d'une personne varie d'une journée à l'autre.) 1 Oui (Passez à ADM_END) 2 Non (Passez à ADM_END) NSP, RF (Passez à ADM_END)
ADM_N18	<u>INTERVIEWER</u> : Press <Shift + F11> to set an appointment with respondent. When finished, press <1> to continue. (DK, RF not allowed)	<u>INTERVIEWEUR</u> : Appuyez sur <Shift + F11> afin de fixer un rendez-vous avec le répondant. Une fois terminé, appuyez sur <1> pour continuer. (NSP, RF ne sont pas permis)
ADM_END		

Topical Index / Index des sujets

Aboriginal Minimum/Autochtone minimal (AMB)	81
Administration/Administration (ADM)	135
Age of respondent/Âge du répondant (ANC)	9
AMPM Trailing Questions/Questions à la fin de l'application.....	16
Automated Multiple Pass Method/Automated Multiple Pass Method (AMPM)	13
Chronic Conditions/Problèmes de santé chroniques (CCC)	71
Education - School Attendance v.1/Éducation - Fréquentation scolaire v.1 (ESC1).....	103
Education Minimum Block with concept/Bloc minimal éducation avec concept (EDM)	97
Education/Éducation (EDU).....	96
Food Security/Sécurité alimentaire (FSC).....	119
General Health/État de santé général (GEN)	36
Health Minimum Block/Bloc minimum santé (HM)	37
Immigration Look-up/Table de recherche immigration (ILU)	80
Income/Revenu (INC).....	127
Labour Market Activities Minimal/Bloc minimal activité sur le marché du travail (LMAM)	104
Language Look-up/Table de recherche langue (LLU).....	93
Language Minimum/Langue minimal (LAN)	88
Measured Height and Weight/Mesures de la taille et du poids (MHW).....	39
Nutritional Supplements (First recall)/Suppléments nutritifs (Premier rappel) (NSP)	25
Nutritional Supplements Detail/Détails des suppléments nutritifs (NSD)	28
Person most knowledgeable about household situation/Personne la mieux renseignée au sujet du ménage (PMK)	108
Physical Activity - Short Form/Activité physique – Questionnaire court (PHS)	57
Physical Activity of Children and Youth/Activités physiques des enfants et des jeunes (CPA)	59
Population group/Groupe de population (PG)	84
Proxy interview/Interview par personne interposée (GR)	2, 20
Selection of Second Recall Respondent/Sélection du répondant de deuxième rappel (SEL2)	95
Self-reported Height and Weight/Taille et poids autodéclarés (HWT)	47
Smoking/Usage du tabac (SMK)	74
Socio-Demographic Characteristics/Renseignements socio-démographiques (SDC)	76
Survey Introduction/Introduction de l'enquête (INT).....	7
Women's Health/Santé des femmes (WHC)	67